



Maximum
2°

LUNDI 26 MARS 2001
VOLUME 66, NO 231, GRANBY

cyberpresse.ca

60¢, SAMEDI 1.75\$ (+ TAXES)

LES folles AUBAINES
DE LA SEMAINE

Tous les mardis
dans
La Voix de l'Est



26

Voleurs

piégés



page 3

photo Janick Marois



photo Janick Marois

Tempête fatale

page 4



photo Presse canadienne

Les fumeurs prennent des rides

page 18

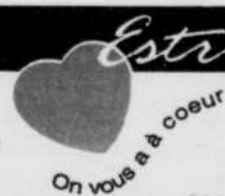
Une collation «X-Trem» concoctée à Granby

page 13



Les jours
ÉTIQUETTES
Taux de financement
à partir de **1,9 %**

ROUGES
sont de retour !



TOYOTA inc.
GRANBY

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby

378-8404

162021

26

26

«Tigre et Dragon» et «Gladiator», les grands vainqueurs des Oscars

Mario Gibert
Presse canadienne

Combat au glaive ou aux arts martiaux? Les deux grands favoris à la course aux Oscars, «Gladiator» et «Tigre et Dragon», se partageaient poliment les statuettes, chacun leur tour, dimanche soir, lors de la 73e cérémonie des Oscars, au Shrine Auditorium de Los Angeles.

«Trafic», moins souvent finaliste, tirait quand même son épingle du jeu. Comme prévu, l'excellent Benicio Del Toro a reçu l'Oscar du meilleur acteur de soutien pour son rôle de policier mexicain. Ça rachètera peut-être l'insolence de ne pas l'avoir mis en nomination pour un premier rôle.

Les deux grands favoris se sont ensuite partagé les statuettes dans les catégories «intermédiairei-

res»: «Tigre et Dragon» a remporté les Oscars pour la musique originale et les directions photo et artistique, «Gladiator» pour les costumes, le son et les effets spéciaux — curieusement, «Tigre et Dragon», avec ses prouesses acrobatiques, n'était pas finaliste dans cette dernière catégorie.

La soirée avait d'abord commencé par une surprise: l'Oscar de la meilleure actrice de soutien remis à Marcia Gay Harden pour son rôle dans le tout récent «Pollock», d'Ed Harris. Elle passait ainsi devant la grande Judi Dench («Le Chocolat») et la savoureuse Frances McDormand («Presque célèbre»).

Le «Gladiator» de Ridley Scott était en nomination 12 fois, «Tigre et Dragon» d'Ang Lee 10 fois, «Trafic» de Steven Soderbergh, 5 fois.

Meurtre à Drummondville

DRUMMONDVILLE
Presse canadienne

Un homme de 43 ans est décédé après avoir présumément été battu violemment par son neveu, samedi soir, à Drummondville. Le drame est survenu dans un appartement et le présumé agresseur, âgé de 20 ans, aurait lui-même signalé le drame aux agents de la Sûreté municipale.

Lors de l'arrivée des policiers et de l'ambulance, l'homme de 43 ans gisait sans vie sur le plancher dans une mare de sang. La neige recouvrant les marches supérieures arrière de l'immeuble de six étages était empreinte de plusieurs taches de sang. Les techniciens de laboratoire scientifique de Montréal ont été appelés pour analyser la scène.

Il n'a pas été possible de savoir quel type de coup a été fatal pour la victime. Cependant, un poli-

cier a indiqué qu'une patte de table avait été utilisée par l'agresseur. Le quadragénaire a immédiatement été conduit à l'Hôpital Sainte-Croix où son décès a été confirmé. Les raisons de la querelle n'ont par ailleurs pas été divulguées.

Le suspect du meurtre a lui-même appelé les policiers, et il est demeuré sur les lieux du crime jusqu'à leur arrivée. Après sa déposition aux policiers, il a été mis en état d'arrestation. Il comparaitra devant la cour criminelle du Palais de justice de Drummondville.

Selon le capitaine René Gélinas de la Sûreté municipale de Drummondville, la préméditation du crime aurait été écartée dès le départ, dans ce deuxième dossier de meurtre survenu depuis le début de l'année sur le territoire drummondvillois.

Simon Durivage et Sophie Lorain, les favoris du public

Mathieu Boivin

MONTREAL
Presse canadienne

Simon Durivage et Sophie Lorain sont sortis grands gagnants du 16e gala Métrostar, hier soir, à Montréal, en remportant respectivement le prix remis à la personnalité masculine et féminine préférée du public à la télévision, toutes catégories confondues.

Sophie Lorain a également remporté le Métrostar remis au meilleur rôle féminin dans une télésérie, pour son rôle dans «Fortier». Simon Durivage, lui, était aussi en nomination dans la catégorie Animateur de bulletin de nouvelles, mais ce prix est allé à Jean-Luc Mongrain.

Ce dernier trouve dans le prix qui lui a été remis l'indice que le bulletin de nouvelles qu'il anime, «mieux que de connaître un succès rapide, est en train de créer une habitude d'écoute, ce qui est tout autre chose». Et en ce qui a trait à ses excellentes cotes d'écoute par rapport aux bulletins de nouvelles des concurrents, M. Mongrain a déclaré que «ce n'est pas ce qui nourrit au quotidien la petite équipe de journalistes de TQS».

Le Métrostar pour le meilleur rôle masculin dans une télésérie est allé à Luc Picard, pour son incarnation du syndicaliste Michel Chartrand dans «Chartrand et Simone».

Quatre et demi

Robert Brouillette a remporté



Véronique Cloutier a été désignée Animatrice d'émissions de variétés, magazine culturel ou «talk show» de l'année.

cette année encore le prix pour le meilleur rôle masculin dans un téléroman, lui qui l'avait également remporté en 2000. «J'ai l'impression que c'est mon dernier (Métrostar) à vie, parce que 'Quatre et demi' se termine cette saison, a-t-il commenté, mais ça fait toujours aussi plaisir.» Il a ajouté qu'il ne lui déplairait pas, dans l'avenir, de jouer un rôle «de baveux, de sale, de maladif, afin que les gens me voient dans d'autres choses».

C'est sa complice Isabelle Brossard, elle aussi pour sa performance dans «Quatre et demi», qui a mérité le prix récompensant le



Michel Barette, pivot de l'émission «Km/h», est reparti avec le Métrostar remis à l'Artiste d'émission d'humour préféré du public.

meilleur rôle féminin dans un téléroman. «Je ne suis pas sûre encore que ça se peut, a-t-elle indiqué, visiblement ravie. C'était ma quatrième nomination, mais j'étais toujours en compétition avec des grandes comme Janine Sutto et Rita Lafontaine, alors on ne peut que s'incliner... Je n'avais pas prévu de gagner, vraiment. Je n'avais personne pour s'occuper de ma petite fille Juliette (sept ans) pendant que j'allais à l'avant — alors je l'ai emmenée avec moi!»

Véronique Cloutier a été désignée Animatrice d'émissions de variétés, magazine culturel ou «talk show» de l'année, pour son travail à «La Fureur».

«J'ai essayé des centaines de fois de m'imaginer ce que ce pouvait être de gagner, mais tu peux pas le savoir avant que ça t'arrive, a-t-elle confié. Tout devient ralenti, c'est un drôle de 'feeling', tu penses à plein de banalités — comme ne pas te prendre dans ta robe, ou à ne pas te barbouiller en embrassant les gens.» Véronique Cloutier a tenu à remercier les gens de Radio-Canada, où elle se trouve «gâtée d'avoir la confiance de ses patrons et une aussi bonne équipe de plateau».

Michel Barette, pivot de l'émission «Km/h», est quant à lui reparti avec le Métrostar remis à l'Artiste d'émission d'humour préféré du public.



Isabelle Brossard a mérité le prix récompensant le meilleur rôle féminin dans un téléroman. Elle est accompagnée de sa petite fille Juliette.

La Voix de l'Est **Contactez-nous 375-4555**

PRIX DU JOURNAL À LA SEMAINE

Taxes comprises LIVRAISON

par camelot 3,85 \$

par motorisé 4,10 \$

Internet rédaction
redaction@lavoixdelest.qc.ca
Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

Événements urgents 375-9081
Bell Mobilité (gratuit) #1SCOOP
Petites annonces 375-8888
Télécopieur petites annonces 375-2195
Télécopieur rédaction 777-4865
Télécopieur publicité 777-7221

Des commentaires
sur les nouvelles
parues dans
nos pages ?
Appelez-nous !

**La Voix
populaire**
375-4555 poste 4555
redaction@lavoixdelest.qc.ca

Mon bénévole préféré

Nom: _____

Voici pourquoi il ou elle est mon bénévole préféré:

Envoyez-nous sa photo et les coordonnées pour vous joindre à: **Mon bénévole préféré • La Voix de l'Est**
76, rue Dufferin, Granby, (Qué) J2G 9L4

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Pour plus de détails vous pouvez me joindre:

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____



Un camion abandonné au milieu de la route 222 met les policiers sur la piste

ROXTON FALLS

La neige: une arme de lutte contre le crime? En tout cas, c'est grâce à la dernière bordée de neige que la SQ a mis la main sur environ 50 000 \$ de cannabis et un camion-remorque volé contenant des tonnes de nourriture non-périssables, à Roxton Falls en fin de semaine.



Brigitte McCann

Tout se déroulait comme sur des roulettes pour des voleurs qui venaient de dérober un camion-remorque de 45 pieds à Montréal... jusqu'à ce qu'ils aboutissent dans l'entrée étroite d'une cour résidentielle à Roxton Falls. Le véhicule lourd s'est complètement embourbé dans le pied et demi de neige qui recouvrait le sol, bloquant du coup la route 222.

Ne pouvant ni avancer, ni reculer, les voleurs ont tout simplement renoncé à leur magot. Ils ont pris la fuite, abandonnant le poids-lourd de plusieurs dizaines de milliers de dollars et sa cargaison de produits d'épicerie qu'ils souhaitent probablement revendre.

Alertée par un camionneur tombé nez à nez avec la remorque, la SQ s'est rendue au 445 de la route 222 vers 2h45 samedi matin. Les agents n'y ont trouvé personne, mais des traces dans la neige les ont menés jusqu'à la résidence située au bout de la cour d'une centaine de pieds. Après avoir obtenu un mandat de perquisition, ils y



Debout dans l'entrée de cour où le camion-remorque est resté pris, le propriétaire du 445 route 222, à Roxton Falls, affirme qu'il louait la modeste résidence à deux hommes depuis un peu moins d'un an.

sont entrés et y ont déniché... des plants de marijuana!

Plus de 50 plants d'un pied se trouvaient dans une chambre du rez-de-chaussée. Leur valeur sur le marché est estimée à environ 50 000 \$. Des feuilles en vrac et de l'équipement servant à la culture du pot ont également été saisis.

Aucune arrestation

Les policiers n'avaient pas encore réussi à mettre la main au collet



Des traces de pas dans la neige ont mené les policiers jusqu'à la résidence située au bout de la cour.

photos Janick Marois



Conduit par des voleurs, le camion-remorque de marque International s'est embourbé dans une entrée de cour résidentielle à Roxton Falls. Ne pouvant ni avancer, ni reculer, les malfaiteurs ont tout simplement abandonné le véhicule.

des voleurs hier soir et aucune accusation n'avait été portée. «Tout ça est sous enquête et nous n'avons pas de suspect pour le moment», affirme Isabelle Gendron, porte-parole de la SQ.

L'Escouade du crime organisé ainsi que le Service d'identité judiciaire se sont également rendus sur

place pour contribuer à l'enquête.

Arrivé sur les lieux samedi matin, le propriétaire de la résidence affirme qu'il louait sa maison à deux hommes depuis environ un an et qu'il n'avait jamais vu de cannabis chez lui. «Vous me l'apprenez, a-t-il indiqué aux représentants de La Voix de l'Est. La police

m'a appelé et m'a juste dit de venir ici.»

Route 222 bloquée

Les policiers ont mis quelques heures à dégager la route 222. Certains camionneurs qui ne pouvaient rebrousser chemin ont dû patienter jusqu'à 6h du matin avant de pouvoir passer.

La maladresse des voleurs aurait pu virer au drame, puisque la remorque a été abandonnée juste au bas d'une côte. C'est le conducteur d'un camion-citerne rempli d'essence qui a averti la police après avoir réussi à immobiliser son véhicule à temps.

Le camion-remorque a finalement été conduit jusqu'à un garage de St-Hyacinthe, où la SQ l'a remis au service de police de la communauté urbaine de Montréal (SPCUM).

Les relations publiques de la SPCUM ont confirmé que le véhicule a été volé sur leur territoire dans la nuit de vendredi à samedi. Toutefois, le porte-parole n'était pas en mesure d'en dire plus dimanche sur le lieu ou les circonstances du vol.



La SQ a retrouvé de la marijuana ainsi que de l'équipement servant à la culture du pot qui se trouvaient dans une chambre de la résidence.

RESTAURANT LA TERRASSE DU PARC

REPAS GRATUIT* POUR TA FÊTE

* Journée même de ta fête • Minimum 2 personnes

335 Principale, Granby 375-3552

Sommaire

Agenda	12
Opinion	10
Décès	25-26
Jeux	22
A ne pas répéter	12
Petites annonces	20
Météo	25
Sports	27

Loteries

Quotidienne 3 289

Quotidienne 4 ... 7125

Extra 278140

Le journal sur Internet

cyberpresse.ca

Pensée du jour

La nonchalance est la faculté de garder les pieds sur terre quand il y a de l'agitation en l'air.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Puits contaminés: Choinière fera une mise au point demain

Richard Plante
CANTON DE GRANBY

Le maire du Canton de Granby, Louis Choinière, en vacances en Floride, est revenu chez lui en catastrophe hier mais ce n'était pas pour commenter l'affaire des puits contaminés du secteur Irwin. C'est plutôt le décès de l'un de ses beaux-frères qui l'a obligé à écourter son séjour au soleil.

Néanmoins, le maire Choinière

«Je n'essaie pas de me défilier, ce n'est pas mon habitude»

re avait déjà eu vent de tout ce qui se passe dans ce dossier depuis une semaine et il a promis de faire une mise au point mardi matin.

«Vous comprendrez que je n'ai pas eu le temps de lire tout ce qui s'est écrit à ce sujet et je veux en prendre connaissance avant de faire des commentaires. Mais je vois bien qu'on cherche un coupable et j'aurai des précisions à apporter mardi matin», a déclaré le maire du Canton de Granby.

Louis Choinière doit assister aux funérailles de son beau-frère aujourd'hui et c'est la raison pour laquelle il n'apportera sa mise au point que demain.

«Je n'essaie pas de me défilier, ce n'est pas mon habitude», précise-t-il.

Rien à se reprocher

De son côté, Gaétan Deschesnes, qui était déjà conseiller quand les premiers cas de contamination ont été découverts au



Le maire du Canton de Granby, Louis Choinière.

photo archives La Voix de l'Est

début des années 90, affirme que le Canton de Granby tout comme le maire Louis Choinière n'ont rien à se reprocher.

«Nous avons travaillé fort pour régler le problème. C'est le gouvernement qui a été négligent. Le ministère de l'Environnement était bien au courant mais ce n'est pas le ministère de la vitesse», dit le conseiller Deschesnes.

Brodeur

Gaétan Deschesnes s'étonne aussi que le député Brodeur dise n'avoir appris que tout récemment les problèmes de contamination dans le Canton de Shefford.

«Je trouve ça drôle qu'il nous pointe du doigt et qu'il s'en lave les mains en affirmant qu'il ignorait la situation. Il doit bien écouter la radio et lire les journaux. Les médias en ont parlé bien avant ces dernières semaines, il aurait dû être au courant», mentionne le conseiller.



Le véhicule de Pascal Lévesque, 29 ans, de Montréal, a été percuté par deux voitures. Son décès a été constaté à l'hôpital vers 18h15 vendredi.

photo Janick Marois

Soirée noire sur la 235

Un jeune de 28 ans meurt dans une collision frontale

Brigitte McCann

SAINT-PIE

La route 235 a été le théâtre de deux graves accidents, dont un mortel, pendant l'averse de neige de vendredi soir.

Pascal Lévesque, 29 ans, a perdu la vie peu après un violent face à face survenu à la hauteur de Saint-Pie, près du 755 de la route 235, vers 17h15.

Le véhicule montait sur une pente enneigée en direction Nord lorsque le conducteur, un homme originaire de Montréal, a perdu le contrôle de sa Toyota Tercel, selon la SQ. Il a d'abord percuté de plein fouet une voiture de marque Mazda roulant en sens inverse. Une Ford Escort a ensuite embouti la portière du conducteur, réduisant ses chances de survie.

Le décès de Pascal Lévesque a été constaté vers 18h15, au Centre hospitalier Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe.

Originaires de Roxton Pond, l'homme et la femme qui prenaient place dans la Ford Escort ont subi des blessures légères, selon la SQ. Le couple âgé dans la vingtaine a été transporté à l'hôpital. Les deux autres passagers du véhicule Mazda, un homme de 40 ans et son fils de 15 ans, n'ont pas été blessés.

Les conditions routières difficiles semblent être à l'origine de l'accident. L'alcool ne serait pas en cause.

Jambes fracturées

Un automobiliste s'est fracturé

les deux jambes ainsi qu'une clavicule lorsque son véhicule a percuté un camion à Saint-Ignace de Stanbridge vers 19h30, vendredi soir.

L'homme aurait perdu le contrôle de sa voiture à quatre roues motrices et aurait d'abord heurté un garde-fou. La force de l'impact aurait projeté le véhicule sur la route où il est entré en collision avec un camion-remorque de 45 pieds.

Le conducteur est resté coincé dans sa voiture pendant de longues minutes, le temps que les secours arrivent à l'en extirper. Il a été transporté au Centre hospitalier du Haut-Richelieu, où sa vie ne serait pas en danger.

En bref

Agressée chez elle

ANGE-GARDIEN (BMc) - Une femme dans la vingtaine a été victime d'une agression sexuelle sérieuse à son domicile d'Ange-Gardien vers 2h15 samedi matin. Un homme qu'elle ne connaissait pas aurait forcé la porte de sa résidence pour l'agresser avant de prendre la fuite à bord d'une voiture. Avertis par la victime, les policiers de la SQ auraient réussi à intercepter un homme de 39 ans relativement à cette affaire. Le suspect a été pris en charge par le Service des crimes contre la personne de la SQ et devrait comparaître devant un juge ce matin.



VOUS ÊTES À ÇA DE TROUVER.

AVEC UN NOMBRE IMPORTANT D'ANNONCES ET LA POSSIBILITÉ D'ENTRER DES CRITÈRES DE SÉLECTION PRÉCIS, VOUS ÊTES ASSURÉ DE METTRE LE DOIGT SUR CE QUE VOUS CHERCHEZ.

Petites annonces

cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

Pensez petit

Richard Plante

GRANBY

Des Mustang, des Plymouth, des Chrysler, des dix roues, des avions, des tanks, tout cela et plus encore était exposé hier à l'hôtel Le Granbyen. En modèle réduit, évidemment.

C'était en effet la quatrième édition de cette exposition qui attire un peu plus de visiteurs à chaque année. Hier, plus de 500 personnes sont venues voir le travail patient de ces modélistes qui peuvent parfois passer une soirée entière à simplement connecter un fil de bougie.

«C'est un hobby très populaire et les modélistes s'appliquent beaucoup pour réussir le montage de leurs pièces. On constate que les gens s'y intéressent de plus en plus», souligne Mario Couture, membre de l'Association des modélistes de l'Estrie qui organise cette exposition annuelle.

Cette année, 63 exposants ont participé à l'événement. Certains y mettent le paquet comme celui-là qui a créé un champ de bataille rempli de détails. On pouvait aussi voir un magnifique bateau à aubes et plusieurs véhicules lourds montés avec précision et comprenant de nombreux accessoires.



On pouvait voir la reproduction d'un grand nombre d'automobiles lors de l'exposition de modèles réduits présentée à Granby, hier.

photos Janick Marois



Certains se font une spécialité des véhicules lourds en modèle réduit. Notez les accessoires et la précision du travail.



Un modéliste a passé des heures à créer cette scène de guerre comportant de nombreux détails.

Votre CONSEILLER



Michel Auger
Conseiller en placement

Valeurs mobilières
Desjardins

Membre de
OPAQ

328 Principale, bur. 301, Granby
(450) 777-8004

168480

Les Consultants P.S. Itée
vous invitent à une

CONFÉRENCE PUBLIQUE
dans le cadre du programme COMULT™
sur le thème

« CRÉER LA RICHESSE »
OU
**L'APPRENTISSAGE DU FLOT
ET DE L'ABONDANCE**

- Les lois immuables de l'abondance
- Le processus de manifestation
 - Les croyances limitatives
 - L'appropriation
 - L'attrait

le mercredi 28 mars à 19 h 30
au Château Bromont

Conférencier: Jean-Claude Tremblay, ARP

Coût: 25 \$, taxes incluses

Les places sont limitées

Pour réservations: (450) 266-1116
Courriel: consps@videotron.ca

Billets en vente à la porte le soir même

163311V



**HÉLÈNE
DESROCHERS**
agent immobilier affilié
378-8461

La Capitale

21 ans d'expérience

VOILÀ LA DIFFÉRENCE
Pour toute transaction immobilière!

215342



Pascale Bussières, présidente des  tats généraux sur la femme et l'emploi en Haute-Yamaska. photos Janick Marois

Trente-deux mémoires pour améliorer le sort des femmes

Brigitte McCann

BROMONT

Pr sid es par l'actrice Pascale Bussières, les  tats généraux sur la femme et l'emploi en

Haute-Yamaska se sont terminés en fin de semaine avec le dépôt de 32 mémoires rédigés par plus de 55 personnes.

Des gens de tous les milieux ont répondu à l'appel lancé en janvier

en se penchant sur les façons d'améliorer le sort de la femme dans son milieu de travail. Les auteurs des mémoires ont présenté leurs suggestions et ont répondu aux questions du public samedi après-midi au Château Bromont.

Le nombre de participants a ravi la directrice d'Emploi Québec, Anne-Marie  thier, qui a chapeauté l'événement. «Nous sommes très satisfaits du nombre de mémoires reçus, indique-t-elle, par le biais d'un communiqué. Nous avons dépassé nos objectifs.»

La Commission des  tats généraux a encore du pain sur la planche puisqu'elle devra trouver des moyens d'appliquer les solutions présentées dans les mémoires.



Les quelque 55 personnes qui ont participé à la rédaction des 32 mémoires sur la femme et l'emploi ont présenté leurs suggestions au public samedi après-midi au Château Bromont.

Erika bientôt de retour à la maison

EDMONTON
Presse canadienne

Erika Nordby, la petite «miracul e» d'Edmonton qui a survécu à une quasi-congélation, pourrait bien rentrer chez elle la semaine prochaine.

Le chirurgien plasticien qui lui a fait des greffes de peau, samedi, a indiqué que l'enfant pourrait quitter l'hôpital si aucune infection ne se déclare. «Je n'ai pas eu à amputer son pied, ni aucun de ses orteils, a dit le docteur Gary Lobay. Pour le moment, tout augure pour le mieux.»

Un petit morceau de peau saine, mesurant environ trois centi-



Erika Nordby, la petite «miracul e» d'Edmonton. photo Presse canadienne

tour du monde. Il y a un mois, sa mère l'a trouvée gelée, couch e dans la neige, vêtue seulement d'une couche et d'un t-shirt, par une température de moins 24 degrés Celsius.

L'enfant avait quitté le lit de sa mère et était sortie par une porte mal verrouillée. Quand sa mère l'a retrouvée, en pleine nuit, son cœur avait cessé de battre.   son arrivée à l'hôpital, sa température corporelle n'était que de 16 degrés — soit environ la moitié de la température normale du corps.

Des services sociaux s'apprêtent à fournir de l'aide à Erika et à sa mère quand l'enfant recevra son congé de l'hôpital pour enfants d'Edmonton. Ils lui ont notamment offert de l'aider pour les bandages, la physiothérapie et le soutien psychologique. La mère d'Erika élève seule ses deux enfants.

Des dons atteignant 3000 \$ ont été recueillis   l'intention d'Erika, et 2500 \$ ont également été versés à l'hôpital où elle a été soignée.

L'histoire de l'enfant retrouvée gelée a fait le tour du monde

mètres par sept, a été prélevé sur la cuisse de l'enfant pour permettre de procéder à des greffes sur des sections de son pied gauche et sur le bout de ses orteils.

Si tout va bien quand le médecin enlèvera ses bandages, dans cinq jours, elle n'aura pas besoin d'autres greffes, et ne devra pas subir d'amputation, a assuré M. Lobay.

Cependant, si la greffe «prend», alors la fillette, très active, ne pourra se servir de ses pieds pendant trois semaines, a-t-il ajouté.

Une miracul e

L'aventure d'Erika a fait le

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Claire Beaulac
Estimation Gratuite
Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325

GESTION 1000

- ☐ Budget
- ☐ Gestion de projets
- ☐ Rédaction d'affaires
- ☐ Plan d'affaires

500 Simonds Sud, Granby

777-8530

PORTES & FENÊTRES
D'AUJOURD'HUI

De la fourniture à l'installation,
de la maison neuve à la rénovation,
confiez-nous vos portes et vos fenêtres.

Micheline Lussier - Yvan Racine
Tél. : 450.378.6446

Venez visiter notre vaste salle d'exposition
35, rue Carrier, Granby

PENSION POUR CHIENS ET CHATS

Enclos intérieur / extérieur pour chiens

Chatterie avec ambiance tropicale pour chats (unique au Québec)

Nous n'acceptons que les animaux ayant un certificat de vaccination récent, soit dans les 12 mois courants

Nous sommes dépositaires de clôtures électroniques ainsi que de colliers anti-aboiements

Venez voir ce que nous avons à vous offrir!

TARIFS RÉDUITS
pour février et mars

180, chemin Doucet, Foster 539-1431

POUR VOUS ENTENDRE   L'AMIALE

Jacqueline Lemieux B.A., LL. B.
avocate et médiateur

Médiation familiale
service offert à Granby et les environs

• Divorce • Séparation
• Convention de conjoints de fait

539-5242

Plus de temps pour se brancher à Internet

(RP)

GRANBY

Comme *La Voix de l'Est* le rapportait, il y a exactement une semaine, le programme gouvernemental Brancher les familles sur Internet connaît un succès exceptionnel, un succès tel en fait que les fournisseurs commencent à avoir un problème d'approvisionnement.

Pour cette raison, les familles admissibles au programme, celles qui reçoivent l'allocation familiale, auront un délai supplémentaire d'un mois pour la livraison d'un ordinateur.

Le gouvernement leur accorde un autre délai d'un mois suivant la date de livraison pour se brancher sur Internet. Au départ, le branchement devait être fait au plus tard le 31 mars.

«Les familles n'ont pas à subir les conséquences de ce problème d'approvisionnement», indique un communiqué gouvernemental.

Les familles, qui ont obtenu leur attestation du programme, doivent cependant respecter l'échéance du 31 mars pour faire l'achat de l'ordinateur qui pourra leur être livré un mois plus tard.

Il est suggéré aux acheteurs ou locuteurs d'ordinateur de verser le plus petit acompte possible au moment de la conclusion du contrat avec le fournisseur. Il est également primordial de faire inscrire par le commerçant la date de livraison sur le contrat.

Certains détaillants ne demandent pas de dépôt, d'autres versent les dépôts reçus dans un compte en fidéicommis, ce qui permet aux familles de protéger ces montants.

En bref

Le casino n'est pas sans effet

QUEBEC (PC) — Selon les résultats provisoires d'une étude scientifique, l'ouverture du casino de Hull a provoqué l'augmentation du nombre de joueurs locaux et des montants d'argent qu'ils parient.

L'étude, dont le Soleil publie des extraits, a été effectuée par le Centre québécois d'excellence pour la prévention et le traitement du jeu de l'Université Laval à Québec.

Ainsi, le nombre de Hullois qui sont allés au casino est passé de 13 à 60 pour cent dans les 12 mois suivant l'ouverture de la maison de jeu. Et pendant la même période, le montant maximal qu'ils ont perdu en une seule journée est passé de 89 \$ à 155 \$.

L'étude ne peut toutefois conclure à une augmentation du nombre de joueurs pathologiques dans la région de Hull, puisqu'une période de trois ans est nécessaire à une telle affirmation.



L'événement le printemps S'ÉCLATE



Mazda MPV DX 2001

Obtenez

1,9%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Lauréate du
GUIDE DE L'AUTO 2001
pour une deuxième
année consécutive.

Louez à partir de

OU 359\$ ET 0\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Comptant	Mensualité*
0 \$	359 \$
1 500 \$	325 \$
2 500 \$	299 \$

Obtenez

2,9%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

Louez à partir de

OU 379\$ ET 0\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Comptant	Mensualité*
0 \$	379 \$
1 500 \$	345 \$
2 500 \$	319 \$

Mazda Tribute DX 2001
avec groupes commodités et apparence



GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.



mazda

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec



Association des Automobiles
Automobile du Canada

Meilleur véhicule utilitaire
au pays en 2001

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda MPV DX 2001 neuves, modèle UADV71AB00 et les Mazda Tribute DX 2001 neuves, modèle WSD551AH00. *Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemples de financement à l'achat au taux de 1,9% : 10 000 \$ au taux de 1,9% ; 36 paiements de 285,99 \$; coût d'emprunt de 295,64 \$; total à payer de 10 295,64 \$ et au taux de 2,9% : 10 000 \$ au taux de 2,9% ; 36 paiements de 290,37 \$; coût d'emprunt de 453,32 \$; total à payer de 10 453,32 \$. Offres excluent les Mazda Tribute avec V6, offerts à 7,5% de financement. Autres taux de financement disponibles. *Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda MPV DX 2001 neuves et les Mazda Tribute DX 2001 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Rucun comptant initial exigé pour les Mazda MPV DX 2001 sur l'offre à 359 \$ et les Mazda Tribute DX 2001 sur l'offre à 379 \$. Dépôt de sécurité de 350 \$ pour l'offre à 299 \$, de 400 \$ pour les offres à 319 \$, 325 \$ et 345 \$, et de 450 \$ pour les offres à 359 \$ et 379 \$. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails.

Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 19 mars 2001.

Modèle illustré : Mazda Tribute ES

Gemme Auto Inc.
1280, rue Principale, Granby

378-6222

162059

Une femme portée disparue d'un navire de la garde côtière

HALIFAX
Presse canadienne

Une femme est présumée morte, après être disparue d'un navire de la garde côtière, le Sir William Alexander, au large des côtes de Nouvelle-Ecosse, au cours du week-end.

L'absence de Jane E. Boutlier a été constatée au moment de l'appel nominal des 27 membres d'équipage et des deux agents des

Pêches et Océans, à 8 heures, dimanche matin.

Mme Boutlier, âgée de 46 ans, avait été vue vivante pour la dernière fois à minuit, samedi.

Dimanche soir, les équipes de sauveteurs s'apprêtaient à mettre fin à leurs efforts pour la retrouver, et on entretenait peu d'espoir de jamais récupérer son corps, a fait savoir un porte-parole du centre de recherche et de sauvetage de Halifax, David Lever.

Selon M. Lever, on estime à moins de trois heures la période pendant laquelle une personne passée par-dessus bord pourrait survivre dans les eaux de la région où la femme a disparu.

Un autre navire de la garde côtière de même qu'un hélicoptère, un Labrador et trois bateaux commerciaux ont participé aux recherches.



Carambolage monstrueux!

WOODSTOCK, Ont. (PC) — L'autoroute la plus achalandée de l'Ontario a connu l'un des pires carambolages de son histoire, hier, quand une cinquantaine de véhicules ont été impliqués dans des collisions en série qui ont fait plusieurs blessés.

Au moins 23 personnes ont dû être hospitalisées, dont une souffrant de blessures graves, à la suite du grave accident, survenu sur l'autoroute 401, entre Ingersoll et Woodstock.

Le carambolage a débuté vers 14 heures, alors que la neige qui tombait rendait la chaussée glacée dans les deux directions.

Mais la vitesse a aussi constitué un facteur, a indiqué un policier ontarien.

La puce antiviolence envahit nos écrans

OTTAWA
Presse canadienne

Il n'y aura désormais plus lieu de chercher nerveusement la télécommande lorsque défilera au petit écran des scènes trop osées pour les marmots.

Les télédiffuseurs et câblodistributeurs du pays ont en effet commencé ce mois-ci à encoder leur programmation de façon à ce qu'elle puisse être filtrée par la puce antiviolence — la V-chip chez nos voisins du Canada anglais —, un dispositif intégré ou ajouté au téléviseur.

L'écran tourne au noir dès que la puce détecte un code de classification — invisible pour les téléspectateurs — indiquant que l'émission ou le passage en cours comporte des dialogues grossiers, des scènes violentes ou érotiques.

Le système de classification analysé par la puce est le même que les télédiffuseurs utilisent déjà: il va de la cote C pour les émissions destinées aux enfants de 8 ans et plus à la cote 18 ans et plus pour la programmation réservée aux adultes.

Mis au point par le Groupe d'action sur la violence à la télévision et approuvé par le CRTC, ce système de classification s'applique aux émissions et dessins animés pour enfants, aux films, téléromans, téléseries et émissions de télé-

l'événement.

Les bulletins de nouvelles et de sports, de même que les émissions de variété échappent au contrôle de la puce.

Un quart de million d'adeptes

Au moins 250 000 foyers au pays disposent d'un téléviseur muni d'une puce antiviolence, selon le Groupe d'action sur la violence à la télévision.

Néanmoins, d'aucuns estiment que ce dispositif ne contribue qu'à donner bonne conscience aux parents.

«Les parents se fient trop sur les ressources extérieures — le gouvernement et les autres — pour les aider à réglementer tout ce qu'ils font pour élever leurs enfants», croit Claudine Goller, une enseignante à la retraite qui donne des cours sur la connaissance des médias.

Du coup, les parents négligent de discuter ouvertement avec leurs enfants, dit-elle.

«La puce antiviolence ne fera qu'inciter les parents à se dire: 'Parfait, voilà ma contribution'».

Al MacKay, président du Groupe d'action sur la violence à la télévision, reconnaît que la puce ne doit pas inciter les parents à se soustraire à leur rôle d'éducateurs.

Mais, dit-il, «il n'y a pas une seule réponse».

Le printemps arrive en force.

GMC



Savana 2001

Sierra SL 2001
Cabine régulière

Sierra SL 2001
Cabine allongée
Édition Wrangler

Sonoma SLS 2001
3 portes 4 x 4 à cabine allongée

Safari SLE 2001

Ils manifestent pour sauver leur hôpital

MONTREAL (PC) — Les citoyens de L'Annonciation, dans les Hautes-Laurentides, se sont mobilisés hier, pour la survie de leur hôpital.

Ils ont tenu une manifestation sur la route 117 pour protester contre le gouvernement du Québec qui exige de l'hôpital déficitaire des compressions de 4 millions \$ d'ici avril 2002. Les services offerts devront être considérablement réduits, des départements devant être fermés.

L'hôpital dessert une population de 12 000 habitants, qui s'élève à 40 000 l'été en raison de l'affluence touristique. Les hôpitaux les plus proches sont ceux de Mont-Laurier, à 65 kilomètres, et de Sainte-Agathe, à 90 kilomètres.

Fumeurs inquiets à New York

NEW YORK (AP) — Une cinquantaine de fumeurs, préoccupés par le projet de législation anti-tabac qui doit être présenté en mai au conseil municipal de New York, ont défilé samedi dans les rues de Manhattan derrière une cigarette géante longue de trois mètres.

Rejoints par des restaurateurs, des barmen et des serveurs, les fumeurs en colère entendaient dénoncer le «Smoke Free Air Act», qui prévoit d'interdire la fumée de cigarette dans les 21 000 restaurants de la ville.

Le corps du pape Jean XXIII bien conservé

CITE DU VATICAN (AP) — Plus de 37 ans après sa mort, le corps de Jean XXIII, surnommé «le bon pape Jean», est dans un état de conservation exceptionnel, mais les responsables du Vatican mettent en garde tous ceux qui voudraient crier au miracle.

La presse italienne faisait sa Une dimanche sur le visage de Jean XXIII, presque intact selon tous ceux qui ont assisté en janvier à l'ouverture des trois cercueils dans lesquels il fut placé après sa mort en 1963.

Depuis sa béatification l'année dernière, Jean XXIII, l'un des pontifes les plus populaires des temps modernes, les pèlerins se bousculent sur sa tombe, mais l'accès en est limité par petits groupes.

Le Vatican avait donc décidé de le transférer, des sous-sols de la basilique Saint-Pierre à un endroit plus accessible dans la basilique même.

Lorsque le tissu de soie recouvrant le visage du pape défunt a été soulevé, il est apparu «intact», «les yeux fermés et la bouche légèrement ouverte, avec des traits qui ramenaient immédiatement au souvenir de son attitude familière», rapporte ANSA, citant les témoins de ce moment.

Golf de Grand-Mère: Chrétien répète avoir vendu ses actions

OTTAWA
Presse canadienne

Jean Chrétien est prêt à rendre publics tous les documents pertinents sur ses titres de propriété dans le Club de golf de Grand-Mère, a affirmé samedi son conseiller Mitchell Sharp. Mais le cabinet du premier ministre a nié la chose hier.

M. Sharp, un ex-ministre libéral, a déclaré à la chef du bureau d'Ottawa de la chaîne Sun que le premier ministre est favorable à une divulgation des documents relatifs à la controverse actuelle. «Le premier ministre a dit qu'il avait vendu (ses actions). Il le maintient. J'ai cru comprendre que les documents pour le prouver seront divulgués.»

Mais Duncan Fulton, un porte-parole du cabinet du premier ministre, a affirmé hier qu'il n'y avait aucun projet de divulgation. «Pendant deux ans, le premier ministre a été franc, ouvert, honnête, et a répondu à toutes les questions qu'on lui a adressées sur ce sujet. Il n'y a rien de nouveau là.»

Heidi Bonnell, une porte-parole du ministre de l'Industrie, Brian Tobin, a déclaré au Sunday Sun que les documents pourraient être rendus publics «au début de la semaine prochaine».

Pour M. Fulton, Mme Bonnell parlait simplement d'un examen des documents par des fonctionnaires du ministère de l'Industrie. La division des sociétés du minis-

tère devra décider que faire de ces documents, et si l'un ou l'autre doit être rendu public, de toute évidence, il faudrait obtenir l'accord de la compagnie, a-t-il dit.

Controverse

M. Chrétien est la cible d'une

campagne musclée de l'Opposition pour obtenir l'ouverture d'une enquête publique, et a même été invité à se retirer, le temps de faire la lumière sur les allégations voulant qu'il soit demeuré actionnaire du club de golf controversé après son arrivée au pouvoir, en 1993.



Jean Chrétien est toujours hanté par la controverse au sujet du Club de golf de Grand-Mère. Le premier ministre rendait hommage hier à l'ancien ministre des Affaires étrangères, Mitchell Sharp, qui a développé les relations entre le Canada et la Chine, en 1970.

photo Presse canadienne

Solde de camions

Savana 2001

448\$
/mois*

Transport et préparation inclus
24 998\$ à l'achat*

- Moteur Vortec V8 5,0 L de 220 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Sièges baquets à haut dossier inclinable

Location 36 mois

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	591\$
1 958\$	528\$
4 444\$	448\$

Sierra SL 2001 Cabine régulière

298\$
/mois*

Transport et préparation inclus
22 778\$ à l'achat*

INCLUANT BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE

3,9% à l'achat**

- Moteur Vortec 4300 V6 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Banquette avant à dossier rabattable avec appui-bras central • Calandre, pare-chocs et roues chromés
- Radio cassette AM/FM stéréo • Volant inclinable • Pont arrière autobloquant

Location 36 mois

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	379\$
1 018\$	348\$
2 661\$	298\$

Sierra SL 2001 Cabine allongée Édition Wrangler

358\$
/mois*

Transport et préparation inclus
27 798\$ à l'achat*

INCLUANT BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE

3,9% à l'achat**

- MOTEUR VORTEC V8 4,8 LITRE DE 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Climatiseur et centralisateur informatique de bord
- Pont arrière autobloquant • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues

Location 36 mois

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	469\$
1 347\$	428\$
3 647\$	358\$

Sonoma SLS 2001 3 portes 4x4 à cabine allongée

338\$
/mois*

Transport et préparation inclus
26 548\$ à l'achat*

1,9% à l'achat**

- Moteur V6 SFI 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium

Location 36 mois

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	431\$
1 433\$	388\$
3 098\$	338\$

Safari SLE 2001

378\$
/mois*

Transport et préparation inclus
27 638\$ à l'achat*

1,9% à l'achat**

- Moteur Vortec 4300 V6 SFI de 190 HP • Climatiseur • Verrouillage des portes et vitres à commandes électriques • Lecteur de disques compacts • Équipement de remorquage spécial
- Pont arrière autobloquant

Location 48 mois

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0\$	459\$
1 742\$	418\$
3 440\$	378\$

Également disponible
Le Sierra grande capacité
équipé du moteur diesel
Duramax, le pick-up le plus
puissant dans sa catégorie.

GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 700\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du km après 60 000 km (80 000 km pour Safari). **Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 36 mois pour le Sonoma et jusqu'à 48 mois pour le Safari. ***Taux de financement à l'achat de 3,9% disponible jusqu'à 48 mois. À l'achat, préparation incluse, transport (Sierra SL et Savana : 990\$, Sonoma SLS : 810\$, Safari : 940\$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25 000\$ à 1,9% : 1) 36 versements de 714,97\$, coût en intérêts de 738,92\$, coût total de 25 738,92\$; 2) 48 versements de 541,29\$, coût en intérêts de 981,92\$, coût total de 25 981,92\$. Exemple de financement de 25 000\$ à 3,9% : 48 versements de 563,36\$, coût en intérêts de 2 041,28\$, coût total de 27 041,28\$. **Marque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

Pour gouverner, il faut savoir prévoir - (Suite)



La façon dont les gouvernements nous gouvernent a le don d'irriter les citoyens qui ne sont pas des militants à tout crin. Il est donc utile de poursuivre la réflexion de la semaine dernière pour illustrer ce que serait une meilleure façon de gouverner. Car il n'y a pas que le gouvernement péquiste qui manifeste une incapacité de prévoir les conséquences de ses paroles.

L'opposition libérale nous démontre, ces temps-ci, la même mauvaise tendance à ne pas regarder plus loin que son nez quand il s'agit de plaire aux membres les plus bruyants de son parti. Au risque de se trouver dans une situation intenable le jour où il lui faudra donner suite aux paroles futiles et maladroites.

On sait que les fusions des villes ne plaisent pas beaucoup, c'est le moins qu'on puisse dire, aux gens de banlieue qui craignent de se perdre dans un nouvel ensemble niveleur et anonyme. Mais la ministre Louise Harel leur a démontré une détermination comme on en voit rarement. Rien n'allait lui faire changer d'avis: ni les menaces des citoyens, ni les études contredisant les avantages économiques, ni les administrations municipales qui faisaient mine de se révolter.

Or, chez nous comme ailleurs, l'Opposition prétend toujours pouvoir faire mieux en proposant le contraire. Alors, durant tout le débat et jusqu'à très récemment, le chef libéral Jean Charest a déclaré que si son parti prenait le pouvoir, dans deux ou trois ans, il briserait les nouvelles villes fusionnées pour leur remettre leur entité antérieure...

Imaginez: un an, deux ans, cinq ans après la mise sur pied des nouvelles villes, on efface tout, on brise tout, on recrée de nouvelles-anciennes villes, on défait ce que le gouvernement précédent a fait, pour la simple raison qu'on se croyait obligé de contredire l'adversaire dans un débat perdu.

Voilà un bel exemple du même problème décrit la semaine dernière pour illustrer la méthode du gouvernement: on dit des mots énormes pour jouer au matamore, sans penser qu'un jour, si tout va bien, il faudra faire face à la réalité. Et la réalité que l'on n'a pas su convenablement prévoir peut être très cruelle: elle prive de crédibilité les gouvernants qui ont préféré le court terme au réel besoin de la population. On pouvait dire bien des choses utiles pour penser la plaie des fusions ou en améliorer un contenu qu'il fallait obligatoirement avaler; mais promettre de sabrer dans le tout...

Gouverner, c'est prévoir, disions-nous, pour répondre aux attentes du lendemain. Se tourner vers l'arrière pour récupérer ce que l'on a perdu n'est pas productif; car on cesse alors de regarder en avant là où l'on veut aller. Ainsi, tenter de se réapproprier les symboles qu'un parti a su utiliser dans le passé, est un autre exemple de futilité, de manque de vision, de difficulté à inventer une façon de gouverner.

Le Parti québécois a fait sien l'héritage de tout un peuple, de la société distincte à la nouvelle notion de nation, jusqu'à présenter le Québec comme un pays (dans le dernier numéro de l'Express); ceux qui ne s'en sont pas rendu compte manquaient de vision ou n'avaient rien à dire en revanche. Si quelqu'un, aux visées plus larges, proposait un projet capable de répondre aux attentes d'une société en évolution, on laisserait de côté les symboles et les promesses faciles. Et on finirait peut-être par s'entendre.

Le Québec a, d'un côté, un gouvernement qui propose un accord impossible et, de l'autre côté, une Opposition qui s'enlène sur le gouvernement pour décider de son propre tir. Ce qui ne peut, d'aucune façon, rassurer la population.



redaction@lavoixdelest.qc.ca

télécopieur: 777-4865



La voix des lecteurs

Les Harvey's à l'hôpital, les McDo au primaire?

Pour la première fois, une chaîne de restauration rapide s'est installée dans un hôpital du Québec. Alors que le ministère de la Santé et des Services sociaux instaure un comité de travail pour étudier les problèmes de malnutrition dans les centres hospitaliers de la province et que 46,5% des Québécois pèsent plus que leur poids santé, il est scandaleux qu'un établissement relevant de ce même ministère fasse la promotion d'un haut-lieu de la malbouffe.

Est-ce que les comptoirs-lunch de bannières telles qu'Harvey's ont leur place dans une institution publique dont la mission est d'assurer la santé? «À quand les comptoirs de Mc Donald dans les écoles primaires et les centres de soins de longue durée?» (...)

Le directeur de l'hôpital Maison-

neuve-Rosemont estime que le Harvey's ne fait que remplacer un vieux casse-croûte désuet et qu'une consommation occasionnelle de ce genre de nourriture ne nuit pas à la santé. Il estime aussi que l'hôpital n'est pas responsable de ce que les gens mangent. Or, si nous faisons la promotion de la restauration rapide dans les hôpitaux, où ferons-nous celle de la nourriture saine et équilibrée? (...)

La Presse illustre un article consacré à cette première avec une photo d'un patient branché à une unité de sérum «qui passait à la caisse» chez Harvey's. C'est justement cette image véhiculée par l'association Hôpital-Harvey's qui pose problème. «Si on peut en manger à l'hôpital... ce ne doit pas être si mauvais», se diront plusieurs. Est-ce vraiment logique que des pa-

tients ayant des diètes thérapeutiques à respecter se fassent dérouler le tapis rouge à l'hôpital pour consommer des aliments qui sont néfastes pour leur santé?

Depuis son ouverture à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, 15 000 personnes fréquentent le complexe de restauration rapide chaque semaine. (...) CaraFlex, qui gère le complexe, entend réitérer l'expérience dans d'autres centres hospitaliers. (...)

En plus de perdre le contrôle des aliments servis aux patients alors que ceux-ci constituent une partie intégrante des soins de santé, l'arrivée du Harvey's entraîne une perte de revenus pour l'hôpital. (...) Tôt ou tard, la présence du Harvey's entraînera aussi des coupures de postes au sein du service de la cafétéria et ces emplois seront remplacés par des «jobines» au salaire minimum. (...)

**Luce Leblanc, présidente
l'Ass. des techniciennes
et techniciens en diététique**

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945,
publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost
président et éditeur

Yvon Gauvin
directeur, finances et administration

Nathalie Chassé
contrôleuse

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur vente du journal

Valère Audy
éditorialiste

Denis Poissant
directeur de l'information

Claudette Ostiguy
adjointe au directeur des finances, projets spéciaux

Jean-Paul Desrochers
conseiller informatique

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

À gagner! **5 voyages à Cuba**

NOTEZ la Chanson Soleil
chaque matin entre
6 h et 9 h à l'émission

Sonnez

LES MATINES

**Yves
Paquette**
Animateur

France Beaulé
C'est en pensant
qu'on réfléchit



**Danielle
Berthold**
Animatrice

**Robin
Renaud**
Infos-CITÉ

C'EST FACILE...

Écoutez le 102,7 CITÉ RockDétente

Règlements disponibles
à la station

10 ans
Maintenant

CITÉ
ROCK détente

102.7 FM
www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865 anpr@lavoixdelest.qc.ca



Des Granbyens à Hammam-Lif

Quelques Granbyens qui séjournaient à la station balnéaire de Hammamet, en Tunisie, se sont rendus à Hammam-Lif, ville jumelée à Granby, où ils furent accueillis par le maire de l'endroit et quelques uns de ses conseillers. Le groupe pose ici à l'hôtel de ville. Dans l'ordre habituel, à l'avant: Mme Selwa Baccar, adjointe du maire et responsables des jumelages; Colette et Denis Grondin, représentants de Granby et ses villes jumelées, lesquels ont échangé quelques cadeaux avec les dirigeants de Hammam-Lif au nom de la Ville de Granby; Moncef Triki, maire de Hammam-Lif; Mmes Denis Duquette et Denis Turgeon, de la délégation granbyenne. D'autres conseillers de la ville d'Hammam-Lif et représentants de la Granby posent à l'arrière.

Yan Desmarais vient de décider en gardant les deux pieds bien sur de sa profession future. Il sera pilote d'hélicoptère. D'ici peu, il se promènera dans les airs, mais tout

Guy Choinière voulait se prendre pour Tarzan, pour un moment, lors de l'arrêt d'un télésiège. Mal lui en prit. Le voilà donc avec un bras en écharpe.

Mimi Bélisle et Muriel Lecours passent de bons moments à Sutton. Elles profitent du ski de printemps pour se faire bronzer en bas des pentes... Elles attendent avec impatience la nouvelle saison de golf.

Il n'y a pas que Guy Choinière qui ait connu une mésaventure douloureuse en ski. C'est également le cas de Nicole Mercier, Catherine Sévigny, conjointe de Mathieu Roy.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Josée Paquette, du Canton Granby; Claire Massé, de Cowansville; Michelle Massé, de Granby; Antoine Desgreniers, de Granby; Simone Casavant, de Granby; Sylvain Maynard, de St-Césaire; Aurore Beauregard, de Bromont; Sébastien Hamel, de Bromont; Vincent Chouinard, de Cowansville; Linda Grégoire, de Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Jacques Pronovost, éditeur de La Voix de l'Est, s'est retrouvé membre du jury pour le Grand Prix du Tourisme de la Montérégie. Il dit avoir aimé son expérience et serait prêt à recommencer l'an prochain.

Benoit Voyer est à compléter ses études universitaires.

Nancy Walsh, adjointe de Pierre Breault, propriétaire de Breault

Chaussures à Cowansville, est à la recherche de nouvelles idées pour le commerce.

Jean-François Bérard, président de Disten inc., est un maniaque de Walt Disney, tout comme Marc Éthier. Ils ont pris une soirée complète pour ne parler que de ça. Il faut l'aimer la petite souris Mickey, non!

Agenda

Aujourd'hui

Le groupe **Courtoisie Al-anon** se réunit tous les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.

Le groupe **Harmonie Al-anon**, se réunit tous les lundis à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Bingo organisé par le **Club des optimistes**, tous les lundis à 19h, à l'église St-Luc, Granby.

Émotifs anonymes: Groupe «vers une nouvelle liberté», tous les lundis à 19h30, à l'église St-Fabien, Farnham.

Comptoir vestimentaire d'**Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson sud, Granby.

Bibliothèque foi et culture: Tous les lundis de 14h à 16h et de 18h à 19h30, tous les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30, au sous-sol de l'église St-Joseph, Granby.

Club d'âge d'or de St-Alphonse: Cours de danse niveau avancé tous les lundis à 19h30, à la Salle municipale.

Club d'âge d'or Princesse: Cours de danse moderne de 13h30 à 15h et bridge duplicata à 18h45, au local.

Club d'âge d'or Granby: Cours de danse pour avancés à 19h et débutants à 20h30, au local.

Club d'âge d'or Cowansville: Bridge, galet et billard à 13h30, au local.

Désolé, il est impossible d'offrir une telle qualité à moindre prix.

Les consommateurs à la recherche d'une voiture économique savent maintenant que, pour obtenir un rapport qualité-prix beaucoup plus avantageux, il est plus facile de payer un peu plus cher et se procurer une Daewoo.

C'est dans plus de 150 pays qu'on est maintenant au courant des avantages incomparables qu'offre Daewoo. En Italie, par exemple, les ventes ont plus que doublé depuis 1997, et les Britanniques ont satisfait leur goût pour le design italien en achetant 50 % plus de Daewoo. Quant au Canada, les ventes ont augmenté ici de 60 % par rapport

Design italien. Maniabilité britannique. Technologie allemande. Valeur Daewoo.



à l'année précédente.

Chaque Daewoo offre une qualité de construction et de finition normalement associée aux véhicules beaucoup plus chers. Et ses nombreux équipements sont offerts de série, non

pas en option comme sur d'autres voitures. Comme quoi la valeur obtenue se définit par ce qu'on obtient pour son argent et non par le montant qu'on débourse.

Les Daewoo ont surpassé toutes les normes de sécurité nord-américaines en ce qui a trait à la protection des enfants et à la résistance des renforts avant, arrière et latéraux. Une Daewoo est-elle assez robuste pour passer l'hiver au Canada? Elle s'est moquée de tests rigoureux menés dans le Grand Nord, à Kapuskasing, pendant deux années de suite: elle n'a donc plus rien à prouver!

Lanos à partir de 13 100 \$



Nubira à partir de 17 000 \$



Mais nous offrons des taux de financement très avantageux et un an d'entretien préventif gratuit.*



Leganza à partir de 21 000 \$

DAEWOO
Le monde est de plus en plus futé.

POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 290-3500 OU VISITEZ LE www.daeuauto.ca

Daewoo Granby
1257, rue Principale
Granby (450) 777-7115



* PCST - modèles 2001. Frais de transport et de préparation (795 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Équipement montré à titre indicatif seulement. ** S'applique à l'achat de toute Daewoo 2001 neuve et comprend le service d'entretien préventif pendant un an ou 24 000 km, selon la première éventualité. Offre d'une durée limitée. *** Consultez votre concessionnaire pour plus de détails.

loto-québec

résultats

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 \$
5/6+	7	79 198,40 \$
5/6	221	2 006,80 \$
4/6	13 069	65,00 \$
3/6	248 841	10,00 \$
Ventes totales: 13 742 969 \$		
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$		

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	20	500,00 \$
4/6	892	50,00 \$
3/6	16 827	5,00 \$
Ventes totales: 572 876,00 \$		

	GAGNANTS	LOTS
7/7	2	8 179 529,80 \$
6/7+	5	119 454,00 \$
6/7	199	2 626,20 \$
5/7	12 831	145,40 \$
4/7	270 590	10,00 \$
3/7+	254 759	10,00 \$
3/7	2 249 611	participation gratuite
Ventes totales: 32 764 484 \$		
Prochain gros lot: 2 500 000 \$		

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	20	500,00 \$
4/6	892	50,00 \$
3/6	16 827	5,00 \$
Ventes totales: 572 876,00 \$		

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	20	500,00 \$
4/6	892	50,00 \$
3/6	16 827	5,00 \$
Ventes totales: 572 876,00 \$		

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC



Bien se nourrir pour mieux grandir

GRANBY

«Le mot surplace n'existe pas dans mon dictionnaire.»

Le président du Complexe sportif Interplus, Christian Laporte, a la bougeotte. Une bougeotte «X-Trem»...

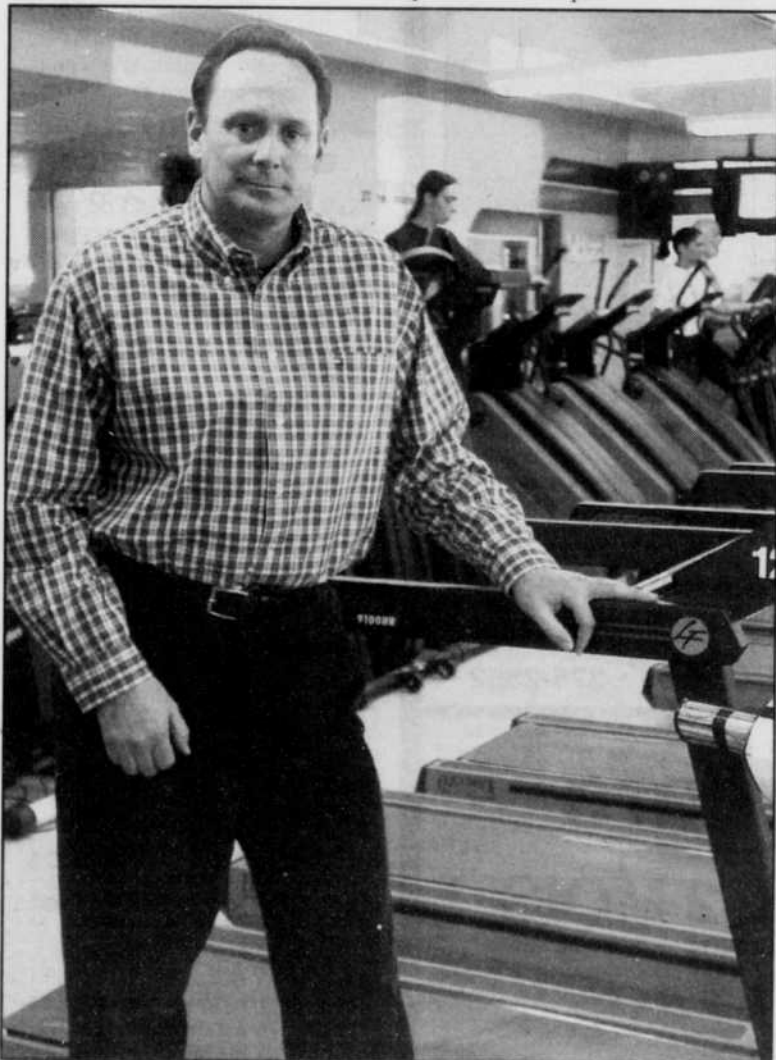
Lui et ses partenaires se sont récemment lancés dans le domaine de la nutrition sportive. En collaboration avec une boulangerie-pâtisserie de la région, ils ont élaboré une barre collation: la barre «X-Trem».



Marie-France Létourneau

Et c'est du sérieux. Sur le marché depuis trois mois, X-Trem a commencé à faire son entrée dans les centres de conditionnement physique. Faibles en gras et fortes en protéines, les barres, qui se détaillent 3 \$ chacune, font la cour aux sportifs davantage qu'aux amateurs de poutines.

«On vise même le marché américain d'ici trois ou quatre ans. On a déjà eu des contacts, mais on n'est pas prêts», explique M. Laporte.



Président du Complexe sportif Interplus, Christian Laporte se définit d'abord et avant tout comme un homme d'affaires. «Le sport est un moyen», dit-il.

photo Alain Dion

«Ce n'est pas un ego trip, assure-t-il. C'est de la business. On ne veut pas devenir fou avec ça. On va y aller tranquillement. On arrivera pas chez Métro demain matin.»

Étonnant, ce virage d'Interplus? Pas pour Christian Laporte qui se définit d'abord et avant tout comme un «homme d'affaires».

Précieuses divisions

«On a décidé d'être agressifs. On met le paquet sur nos concepts, les programmes et les équipements, indique le président qui a tout fait chez Interplus, y compris être entraîneur. Ce que les gens connaissent moins, par exemple, c'est qu'on a des divisions.»

Le complexe sportif Interplus, qui emploie 40 personnes, a trois divisions. Une d'entre elles est celle de la «nutrition». Des biscuits devraient par ailleurs s'ajouter cet été aux barres X-Trem. Il y a également la division «événements», qui permet la tenue du Salon de l'habitation.

Interplus fait aussi la vente d'équipements usagés, indique Christian Laporte. «On achète l'équipement des centres qui ferment et on le revend, à des écoles par exemple. On a même un entrepôt ici. On commence à être connus; les banques nous appellent quand elle récupèrent du stock.»



Fondé en 1986, le complexe sportif Interplus emploie maintenant 40 personnes et a su diversifier ses activités.

photo Alain Dion

Les revenus générés par ces trois divisions représentent environ de 15 à 20 % du chiffre d'affaires global du complexe sportif. «Mais d'ici deux ans, ça va être 50-50», calcule M. Laporte.

«Ce qui est bon avec les divisions, c'est qu'on peut être partout au Québec», dit-il.

Marathon

Les revenus générés par ces divisions sont d'autant plus importants que les opérations courantes du centre sportif (tennis et entraînement) ont leurs limites.

«On a 4000 membres. Les gens de Sherbrooke ne viendront pas s'entraîner ici. Si on veut se développer, il faut continuer à innover», estime Christian Laporte.

Une formule gagnante, selon lui. «À Montréal, plusieurs centres ferment parce qu'ils se sont concentrés sur le tennis et qu'ils n'ont jamais réinvesti sur les équipements», dit-il.

L'homme d'affaires de 45 ans n'a toutefois pas développé sa formule au pas de course. Il faudrait plutôt parler d'un marathon.

Christian Laporte a pris la barre d'Interplus en 1986. En 1993, il a agrandi le complexe de 8000 pieds carrés. C'est il y a cinq ans que la première division de vente d'équipements usagés a été créée.

Et il y a deux semaines, la première mouture du salon de l'habitation, façon Laporte et associés, s'est déroulée.

Selon le président, le chiffre d'affaires (non dévoilé) d'Interplus a quadruplé depuis 1986. «Mais d'ici deux ans, il va doubler», prédit M. Laporte.

Tranquillement, mais sûrement, dit-il. L'important, c'est d'avoir du souffle...



Super comme collation.

La nouvelle bar «X-Trem», élaborée par l'Interplus, a déjà fait son entrée dans les centres de conditionnement physique.

Popularité extrême

Marie-France Létourneau

GRANBY

Les personnes de l'âge d'or ont leurs privilèges, les jeunes aussi. Au Complexe sportif Interplus, les frais d'inscription et les mensualités des 14 à 24 ans correspondent... à leur âge.

«C'est à cet âge-là que tu as besoin d'un coup de main financier», estime le président du centre sportif, Christian Laporte.

Celui-ci ne souhaite pas seulement donner une chance aux finances des ados, mais aussi les faire bouger pour faire mentir les statistiques qui font état d'un

taux élevé d'inactivité.

Une heureuse initiative jusqu'à maintenant. «On a eu de très, très bons résultats. Un jeune de 14 ans, par exemple, paie 14 \$ de frais d'inscription et 14 \$ par mois. À peu près tout est inclus», affirme M. Laporte.

Baptisée Jeunes Extrêmes, cette promotion spéciale qui se termine à la fin mars, a déjà mené à l'abonnement de 350 jeunes depuis le mois de janvier. «C'est rare que ça marche si vite», assure-t-il.

«Dire qu'on a hésité un an et demi avant de le faire... On aurait dû se décider avant», laisse tomber M. Laporte en riant.

Les bénéfices du groupe détenant Sports Experts augmentent

LA VOIX DE L'EST
LUNDI 26 MARS 2001

CALGARY
Presse canadienne

Le détaillant d'articles de sport Forzani, qui exploite au Québec les magasins Sports Experts, a réalisé un bénéfice net de 12,5 millions \$ durant l'exercice bouclé le 28 janvier, en hausse sur

les 8,1 millions \$ dégagés un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires a atteint 681,3 millions \$, comparé aux 563,1 millions \$ amassés l'année d'avant; ces montants sont au total des succursales que possède Forzani et de celles des franchisés.

Vendredi dans un communiqué, le président John Forzani a indiqué que cette progression tient entre autres à l'ouverture de 41 nouveaux magasins appartenant au groupe (dont 17 au quatrième trimestre) et 21 franchisés (dont six sur ce trimestre).

Au quatrième trimestre, les ventes ont totalisé 238,1 millions \$, en hausse de 29 pour cent sur celles d'un an plus tôt; le bénéfice net était de 7,5 millions \$, contre 5,8 millions \$ (réajusté).

Continuer à grandir

L'entreprise souhaite continuer de croître en couvrant l'ensemble du «spectre démographique», grâce à ses magasins haut de gamme Coast Mountain Sports et à la bannière Save on Sports, lancée en novembre et qui vise les milieu et bas de gamme; Forzani détient également Sport Chek, Intersport, RnR et Econosports.

Par ailleurs l'entreprise dispose d'une «entente de crédit amendée et redressée de trois ans avec son principal bailleur de fonds, General Electric Capital Canada», une division du groupe industriel américain; cette mesure concerne «un emprunt à terme de 25 millions \$ et un crédit renouvelable de 75 millions \$».

**Cette année...
Dernière semaine Je m'abonne!**
pour les inscriptions
pour les
jeunes extrêmes
de 14 à 24 ans

Frais d'adhésion : votre âge
Mensualités : votre âge

Exemple :

Vous avez
14 ans, vous payez 14 \$ par mois
17 ans, vous payez 17 \$ par mois
24 ans, vous payez 24 \$ par mois

Règlements :

- Taxes en sus
- Votre âge à l'inscription égalera vos mensualités
- Vous pouvez ajouter certains services en payant un supplément mensuel
- Âge maximum de 24 ans lors de votre inscription
- Règlement selon carte de membre 2A régulier
- Pour un abonnement annuel seulement

- * Termes : Frais de terrain pour les 18 ans et +
- * Promotion des jeunes extrêmes se termine le 31 mars 2001

**Tennis*,
Squash,
Racquetball,
Cardio2,
Danse,
Nautilus**

DE PLUS EN PLUS D'OBÈSES
CHEZ LES JEUNES DE 13 ANS
A 24 ANS
Réf. : La Presse

LES ÉCOLES COUPENT LEUR
BUDGET POUR LES COURS
D'ÉDUCATION PHYSIQUE
Réf. : Le Journal des Affaires

DES JEUNES MOINS EN FORME
AUJOURD'HUI QU'IL Y A 15 ANS
Réf. : Le Journal de Montréal



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 Dufferin, Granby • 375-2552

et plus

Promotion du mois de mars

SPÉCIAL 4 MOIS

Choisissez parmi les 6 options
de carte de membre

À partir de **137,80 \$***

* Taxes en sus

SPÉCIAL 2 MOIS

Nautilus + Cardio2 + Danse

80 \$*

(Le Gym et le Lifecircuit sont disponibles
avec un léger supplément)

En bref

Souper reconnaissance

GRANBY - Le Centre d'aide aux entreprises Haute-Yamaska et région (CAE) dévoilera ses réalisations de l'année 2000 et présentera ses objectifs pour 2001 lors d'un souper-reconnaissance qui se déroulera le 3 avril prochain à l'Auberge-Bromont. Par ailleurs, pour souligner le 15^e anniversaire du CAE, l'instigateur de l'organisme Jean Lapierre et la députée Diane St-Jacques seront présents. Mme St-Jacques représentera l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. Pour plus d'informations, composer le 378-2294.

Entrepreneurs: dernière chance

GRANBY - Les CLD de la région lancent un dernier appel à tous les gens d'affaires de la région qui aimeraient s'inscrire au concours «Entrepreneur-e à tout âge». Les participants doivent avoir complété leur fiche d'inscription, qui doit notamment inclure le plan d'affaires de l'entreprise, et la faire parvenir avant le 30 mars. Le concours comprend deux volets. Le premier s'adresse aux élèves et aux étudiants qui ont réalisé, depuis juin 2000, des projets qui font appel à leurs habiletés d'entrepreneur. Le deuxième s'adresse aux entreprises créées depuis le 1^{er} avril dernier, ainsi qu'à celles dont le démarrage est prévu avant la fin de l'année 2001. Elles peuvent s'inscrire à l'une des cinq catégories suivantes: sciences et technologie, entreprises de transformation et manufacturières, commerce, service et innovation sociale. Les lauréats pourront se voir remettre des prix à l'échelon local, régional et national. Pour s'inscrire, les résidents de la MRC Brome-Missisquoi contactent Roger Gobeil au 266-4928, ceux de la MRC Haute-Yamaska, Richard Pelletier au 777-1141 et ceux de la MRC de Rouville, Guylaine Lavoie au 469-5731.

H HONDA

ARRÊTEZ DE CHERCHER.

La Civic à seulement 15 800 \$*.



CIVIC Meilleure voiture économique de l'année**
ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC POUR UNE 4^e ANNÉE CONSÉCUTIVE.

*P.D.S.E. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX) et du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P) neufs. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. **Mention applicable pour la Civic berline. ***Tel que rapporté par les fabricants canadiens durant l'année civile 2000.

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

H HONDA
CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Science

La nicotine ratatine

LONDRES
Associated Press

Peau terne, rides précoces... La peau du fumeur vieillit plus vite que celle du non-fumeur. Une étude britannique apporte un premier éclaircissement à ce phénomène connu mais inexplicé: le tabac agirait sur le gène qui fabrique le collagène, une substance indispensable à l'élasticité de la peau.

Les travaux des chercheurs de l'Institut de dermatologie St. John's à Londres sont publiés dans le dernier numéro de la revue scientifique britannique «The Lancet».

Selon ces scientifiques, un des gènes impliqué dans l'apparition des rides dues au soleil serait très actif chez les fumeurs et muet chez les non-fumeurs.

«Cela signifie qu'une des substances contenues dans la cigarette semble abîmer la peau de la même manière que le fait le soleil», a déclaré le Dr James Leyden, professeur de dermatologie à l'Université de Pennsylvanie, indépendant

de cette recherche.

Fesses cobayes

Pour arriver à ce résultat, les chercheurs ont exposé les fesses de 33 personnes à un rayonnement artificiel et se sont intéressés à l'activation du gène en question avant et après exposition aux rayons ultraviolets. Les fesses ont été choisies car elles ne sont jamais en contact avec le soleil et que la réponse à cet endroit est donc optimale.

Les scientifiques ont été étonnés de constater qu'avant l'exposition au soleil, le gène MMP-1 (c'est son nom) était déjà très activé chez certains et pas du tout chez d'autres. Or ce qui différencie ces deux groupes n'était rien d'autre que la consommation de tabac.

«Quand on fume, le tabac n'agit pas seulement sur le poumon, il a aussi des répercussions ailleurs», a expliqué Gillian Murphy, biologiste cellulaire, qui a étudié le gène MMP-1, sans pour autant participer à l'étude.

Soleil et tabac

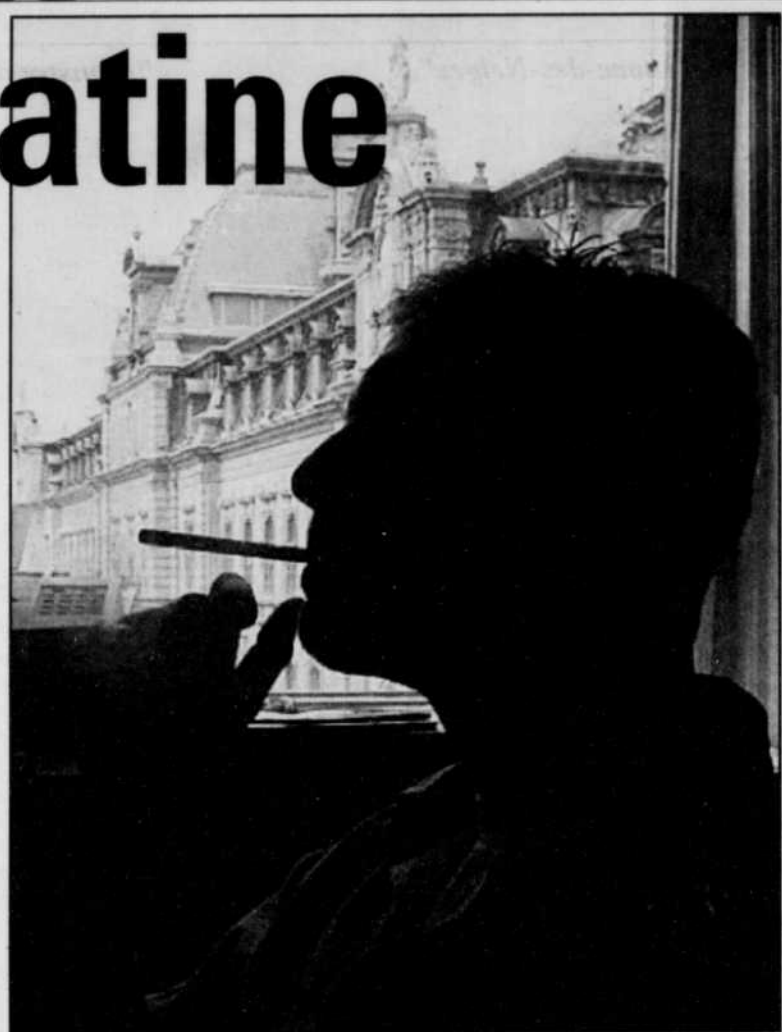
Selon elle, les molécules produites au moment où les poumons

tendent de réparer les dégâts causés par le tabac, tout comme les substances chimiques générées par la fumée, passent des poumons dans la circulation sanguine et parcourent tout l'organisme, y compris la peau.

C'est pourquoi les effets sur la peau peuvent être identiques à ceux provoqués par l'exposition solaire, a-t-elle souligné.

Le collagène fait partie de la structure de la peau, qui comprend aussi l'élastine et un lubrifiant. De son côté, le MMP-1 fait partie d'un groupe d'enzymes que les cellules utilisent pour se renouveler. Ces enzymes détruisent le collagène. Or plus cette protéine est bien structurée, moins les rides apparaissent, selon les experts.

L'exposition au soleil, tout comme l'exposition au tabac, a un effet sur l'oxygène et provoque une légère inflammation sur la peau. Ces deux phénomènes stimulent une sécrétion très élevée de substances chimiques spécifiques par les cellules et activent par conséquent le gène MMP-1.



Un gène impliqué dans l'apparition des rides dues au soleil serait très actif chez les fumeurs.
photo Presse Canadienne

VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

La fierté, ça se partage.



Echo 2001
199\$ / mois location 60 mois

0\$ comptant
0\$ dépôt de sécurité

transport et préparation inclus

Ou obtenez un financement à l'achat de

3,9% pour 36 mois

Toutes les Toyota comprennent l'assistance routière, un plein réservoir d'essence et des tapis protecteurs.

COWANSVILLE
Cowansville Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

SHERBROOKE
Relais Toyota
563-6622

VICTORIAVILLE
Toyota Victoriaville
758-8235

TOYOTA
SERVICES FINANCIERS

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre de location valable sur les modèles Echo 2001 (AT123M-AA) neufs en inventaire. Premier versement exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7\$ du kilomètre excédentaire. Offre de financement à l'achat valable sur les modèles Echo, Avalon, Tacoma et Tundra 2001 neufs en stock. Transport et préparation en sus. Exemple de financement à l'achat de 15 000\$ à 3,9% : 36 versements de 442,19\$, coût en intérêts de 918,94\$, coût total de 15 918,94\$. *Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Jusqu'à
1000\$
de remise*



TOYOTA
votre concessionnaire

Informatique

"Homme-des-Neiges"...



"Monstre du Loch Ness"...



... et beaucoup d'autres !

Croyez-vous au monstre du Loch Ness? La cryptozoologie et les Septiques du Québec confrontent leurs hypothèses sur Internet.

Visitez l'univers de l'insolite

Il est parfois amusant de naviguer sur le Net à la recherche de sites traitant de sujets insolites, loufoques ou carrément inutiles. Il n'est malheureusement pas facile de dénicher des sites du genre qui soient bien conçus et rédigés sans trop de fautes d'orthographe. Voici donc une liste de quelques sites plus ou moins sérieux, mais amusants et réalisés avec classe.



Dany Brochu

www.chucara.com : Vous croyez aux ovnis? Les webmasters de Chucara aussi. Ce site québécois est dédié aux phénomènes extra-terrestres et aux ovnis. Non seulement y présente-t-on des témoignages avec le plus grand sérieux, mais une section permet aussi aux visiteurs croyant avoir aperçu un ovni de raconter leur expérience. Les rubriques «dossiers» et «humour» sont particulièrement intéressantes.

www.faitdivers.com : Ce site traite de sujets plus ou moins réalistes dans un style qui s'apparente aux tabloïds-spectacle comme le *National Inquirer*. Mais à l'inverse de ces journaux, on ne tente pas de faire croire aux visiteurs que les faits présentés sont réels. On préfère user de sarcasme en mentionnant sur la page d'accueil que la vérité est ailleurs. On y a également ajouté une section de photographies truquées assorties de commentaires. Le traitement de l'information est cocasse, mais réalisé dans un humour très français.

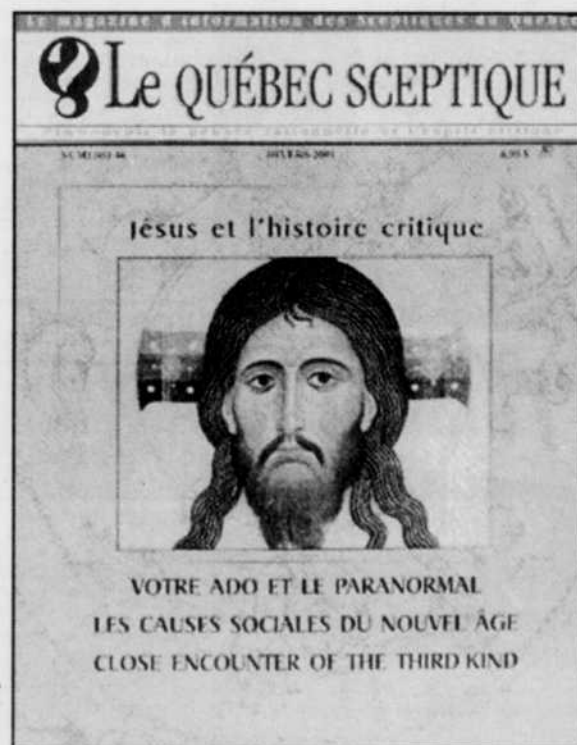
perso.wanadoo.fr/cryptozoo : sérieux.

Connaissez-vous la cryptozoologie? Il s'agit d'une jeune science qui tente d'étudier objectivement le cas des animaux connus seulement par des témoignages, des pièces anatomiques ou des photographies de valeur contestable. On pense ici à l'abominable homme des neiges, au monstre du Loch Ness ou à d'autres animaux mythiques, étranges ou inconnus. C'est Bernard Heuvelmans qui a jeté les bases de cette science en 1950. Sur le site, vous apprendrez tout sur cette discipline dont le but n'est pas nécessairement de croire en tous ces animaux, mais à étudier la possibilité qu'ils existent. Certains passages nous font réfléchir, d'autres nous font rire. Mis à jour régulièrement, le site est conçu avec

Pour les sceptiques

www.sceptiques.qc.ca : Après cette incursion dans l'insolite et la crédulité automatique, ce site québécois opéré par l'Association des sceptiques du Québec nous ramène les deux pieds sur Terre. Le but de l'association consiste à promouvoir la pensée rationnelle et l'esprit critique en remettant tout en question. Vous voulez obtenir une explication scientifique concernant le Triangle des Bermudes ou la fameuse Zone 51 de l'armée américaine? Des explications rationnelles sont proposées dans le dictionnaire sceptique sous la rubrique «ressources» de la page d'accueil. Après cette visite, vous ne croirez plus aux extra-terrestres!

Le site de l'Association des sceptiques du Québec est à la disposition des incrédules ou pour ceux qui veulent revenir les deux pieds sur Terre.



PIERRE BOUTHINETTE

Maintenant à La Capitale



378-8461

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



19 LA VOIX DE L'EST — LUNDI 26 MARS 2001



Johanne Savoie
Conseillère en gestion
des ressources humaines

Support accompagnement

- Développement organisationnel
- Introduction de changements
- Implantation de programmes de GRH
- Instauration des mécanismes de participation des employés (comité d'amélioration continue, groupes semi-autonomes)
- Interventions (CAMO)

Gestion Concertée des Ressources Humaines

Tél. : 776-4892
Sans frais : 1-877-221-3988
356 Principale, bur. 5, Granby

**Traitez-le aux petits soins !
Votre fidèle compagnon des jours
froids a besoin d'être dorloté.**

**C'EST LE TEMPS
D'ENTREPOSER
VOTRE MANTEAU
DE FOURRURE.**

Téléphonez-nous :
378-8484
nous irons le chercher.

On peut également le nettoyer
et le réparer au besoin.

LA FLAMME
UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, RUE PRINCIPALE, GRANBY (QUÉBEC) TÉL : (450) 378-8484
www.la-flamme.com

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888



Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A BRIGHAM: bungalow style chalet 4 saisons, 3 c.c., s-sol fini, secteur tranquille, terrain aménagé, 75x117, donnant sur rivière Yamaska, à 15 min. du centre-ville de Granby. Cause: transfert. 322 chemin Daigneault. 450-263-5443

ACHETEZ SANS INTERMÉDIAIRE. Semi-détaché neuf, secteur tranquille, construction impeccable, moins de 85,000\$. Inf: Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

ACHETEZ SANS INTERMÉDIAIRE. Semi-détaché neuf, secteur tranquille, construction impeccable, moins de 85,000\$. Inf: Michel Duchesneau, 776-0090, 777-8888, 375-3656.

A DEUX PAS DE LA PISTE CYCLABLE. Boisés de l'Estrade, bung. 1992, 2 + 1 c.c., piscine, comb. lente, vue sur la montagne. 89,500\$ nég. 777-1372

À GRANBY 318 Place Calixa-Lavallée, unifamiliale de qualité 1987, tout brique, boiserie, plancher de b. fr., 5 c.c., 2 s. de bain, salle de jeux, s. de lavage, ch. froide, atelier, garage avec mézanine, piscine, jardin en boîtes, beaucoup d'inclus, près de l'école, idéale pour la famille. Évaluation agréée. SVP pas d'agents. Inf.: 372-7531.

ANGE-GARDIEN: maison en brique avec garage, 3 c.c., 2 salles de bains, bois franc, piscine hors-terre, près de l'école. Inf.: 293-5750

A ST-ALPHONSE DE GRANBY: maison 27x40, sous-sol fini, avec bâtisse isolée de 24x96 pi., entrée 200 amp., et salle de bains. Idéal pour menuiserie, entrepôt ou autres. 378-0776, 776-7955 ou pag. 770-7676.

BROMONT: près des pistes de ski, magnifique cottage 4 c.c., s-sol fini, terrain 10,000 pi.ca., piscine hors-terre, cabanon. Secteur tranquille, près parc et services. A voir absolument! 113,000\$. Jour: 450-534-5680; soir: 534-0878

BUNGALOW 24 x 44 avec grand terrain et piscine creusée, secteur tranquille près des écoles, 3 c.c., 2 s.b., sous-sol aménagé. Prix 118 000\$. Téléphone: 378-9301

BUNGALOW BRIQUE, 8 pces, 2 s. de bains, bois franc, garage, grand terrain, 419 Churchill, 94,500\$. Inf.: 375-3557

160

Logements
vendus
en 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW TOUT BRIQUE 3 c.c., chauffage à l'huile, s-sol non fini, 28 x 40, près de la sortie 68 de l'autoroute 10, au 686 St-Charles Sud. Demande 79,000\$. Inf.: 450-772-1109 ou pag.: 450-223-3203

COTTAGE RÉNOVÉ, piscine h-t, garage, grand terrain, 430 Churchill, 87,500\$. Inf.: 375-3557

COTTAGE SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c., 1 s. bain, 1 s. d'eau, pl. bois franc, poêle comb. lente, piscine h.t., terrain aménagé et clôturé, pas de voisin en arrière. Au 201 Cyr, Granby. 378-9480

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: un superbe semi-détaché de style très moderne, avec salle de bains à faire rêver. Disponible à partir du 1er mars 2001. 776-2676

GRANBY : 684 Caron, constr. 1991, revêtement brique et vinyle, 7 pièces, 4 c.c., s-sol aménagé, 1 s. bain + 1 s. d'eau, très bien situé dans secteur tranquille, 89,900\$.

CANTON SHEFFORD: 122 Maher, 1984, 6 pièces, 3 c.c., très grand terrain, garage double, très bon secteur, 89,000\$.

MICHEL GERVAIS, 360-9039
TransAction Action Directe Inc.
Courtier agréé

MAISON À VENDRE 40x28, 1 acre de terrain, situé à Roxton Pond, au 353, 3e Rang ouest, 89,000\$ nég. Inf.: 372-0864

MAISON EN PIERRES au 40 Gérard, grand garage attenant sur terrain boisé dans le canton, beau secteur tranquille. 3 c.c. et 1 bureau, poêle au combustion lente, aspirateur central, piscine 24 pi. h-t. Inf. (450) 375-3475.

MAISON située à 2 pas du cégep, 5 pièces sur 2 étages, thermopompe, plancher de bois, garage. Soyez propriétaire pour le prix d'un loyer. 777-7219



Lyne Mongeau

L'immobilier
à votre rythme !

378-4120



PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC

Pour le réseau de La Capitale
Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

215842



Francine Légaré

AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

Pour vendre votre propriété, optez pour la combinaison gagnante

• EFFICACITÉ • EXPÉRIENCE • ÉNERGIE •



Tony Spinozzi



La Capitale
Performance
Courtier
immobilier agréé



Nancy St-Pierre

378-8461

163078

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

SECTEUR LAC BOVIN: bungalow 1978, 28x48, tout brique, bois franc, 3 c.c., sous-sol 1 pièce en bois franc (28x24), combustion lente, 140,000\$. 372-2719

SECTEUR PAISIBLE: pour jeune famille ou pour garder vos parents. Cottage tout brique, avec 5% au rez-de-chaussée + 4% à l'étage, et sous-sol semi-fini. 375-7818

SEMI-DÉTACHÉ, sans intermédiaire, secteur tranquille, 1 étage, construction 99, 2 c.c. + 1, plancher bois franc, coût de base : 85,000\$ + 12,000\$ d'options. Prix demandé : 92,500\$. Inf.: 378-0794 ou 378-3175

VENTE PAR PROPRIO: en Estrie, canton de Dunham cottage stucco blanc, 5% pièces, 1 acre, puits artésien, vue sur montagne, tranquille et beaucoup plus d'inclus. Prix: 65,000\$. 295-2022

VILLAGE ST-PAUL: bungalow tout brique, avec garage et bureau, 4 c.c., thermopompe, foyer, piscine. A flanc de montagne. Prix: 129,500\$. Inf.: 450-379-5500 / www.directduproprio.com réf. CA3861

WATERLOO: Belle occasion, jumelé 3 c.c., toit cathédrale, à proximité d'un lac, piscine privée sur le domaine, 72,000\$ négociable. Cause: déménagement. Sur semaine: 450-539-3106, fin de semaine: 450-263-8685.

502 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

2x5%, DANS DUPLEX, libre à l'acheteur, avec 1 garage, 2 entrées asphaltées, secteur St-Eugène, 89,500\$ nég. Agents s'abstenir. 375-7591

À QUI LA CHANCE? Par le proprio, 4 logis brique, 1x4% + 3x3%, toit, plomberie et électricité refaits, rev. 16,800\$, prix: 129,000\$. 378-1032

GRANBY : 380 Ave du Parc, 4 logis, tout brique, 1x5% + 3x4%, revenu potentiel: 16,920\$. Prix demandé 125,000\$.

MICHEL GERVAIS, 360-9039
TransAction Action Directe Inc.
Courtier agréé

GRAND 5% sur 2 étages, ainsi qu'un 3% sur le côté, stat. asphalté, sect. Denison O. Prix demandé: 69,900\$. Inf.: 378-4198 après 16h.

PAR PROPRIÉTAIRE, 8 logis 4%, construction 86, brique, 99 Wellington (Lac Boivin) Inf.: 534-2393 ou 531-0522.

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE, LE DIMANCHE 25 MARS
De 14h à 16h, au 33 de Bonsecours, Granby
Par le proprio, terrain boisé, maison à paliers 1985, planchers bois franc, 3 c.c., piscine h-t, échangeur d'air, adoucisseur d'eau. 104,500\$. Agents s'abstenir. Inf.: 776-9276, cell. 531-1592

506 MAISONS MOBILES A VENDRE

GRAND 5% sur terrain loué, face au Mont Shefford. Prix demandé: 39,000\$. Inf.: 378-4198 après 16h.

507 CONDOMINIUMS A VENDRE

CONDO À VENDRE À GRANBY
5% pces, 1er étage, secteur Denison Ouest, libre 1er juillet. Inf.: 263-7501, 263-1037

CONDOMINIUMS
JARDINS DE LA FONTAINE
PHASE II

SITE EXCEPTIONNEL VUE SUR LE LAC
2 PAS DE LA PISTE CYCLABLE
ET DU CENTRE-VILLE
GARAGE INT. FACE AU JARDIN DU MONT
PRIX COMPÉTITIFS
FAITES VITE! RESTE 2 CONDOS
REZ-DE-CHAUSSEE, ACCÈS PELOUSE
TRES ECLAIRE
247 DENISON EST. Info : 777-5599

509 CHALET A VENDRE

CHALET À VENDRE 3 saisons, avec 125 km de sentiers pour VTT et pêche à la truite. Finition intérieure en planches de pin, armoires et escaliers en cerisier d'automne, à Notre-Dame des Bois. Inf.: 379-9269, 379-5010, 548-7030.

CHALET SITUÉ DANS LES CANTONS DE L'EST, 138 pi sur un lac navigable. Garage 20x22, près pistes cyclables, golf, sentiers plein air, etc. 100,000\$. 450-375-2231

CHRISTIAN LALUMIÈRE



L'agent
à votre hauteur

378-4120

215194

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES



R.B.Q. 8224-6174

Vous garantissent
le meilleur rapport
QUALITÉ - PRIX

Pour une
construction neuve
1 seul numéro

776-2676

215199

Bellevue Pierre

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES **4 JOURS** DEPUIS 1995
378-4120

RE/MAX

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

215197



21 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 26 MARS 2001

510 COMMERCES A VENDRE

#915- CANTON: SUPERBE BÂTISSE D'ENVIRON 5,600 P.C. 2 PORTES DE GARAGE, A 2 PAS DE LA RUE PRINCIPALE. A VENDRE ET A LOUER.

#917- CANTONS DE L'EST: SUPERBE RESTO-PUB DE 200 PLACES AVEC PASTA BAR, SOUPERS DANSANTS. VENDEUR MOTIVÉ.

#874- WATERLOO: AUBAINE! USINE DE 15,000 P.C. AVEC GICLÉURS, A 2 PAS DE L'AUTOROUTE 10. FAITES UNE OFFRE! VENDEUR MOTIVÉ!

#866- WATERLOO: REPRISE! BÂTISSE COMMERCIALE 2,460 P.C. PRES DE LA RUE FOSTER. IDEAL POUR TRAITEUR. FAITES UNE OFFRE!

CURTIS SKINNER, La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé (450) 378-8461
La Capitale CLAUDE FOURNIER Courtier

CANTINE 24 PLACES + terrasse, seule dans le secteur. Bon achalandage et possibilité de l'augmenter. Cottage pour proprio. Prix réduit. Cause de vente: santé.

YVETTE ROSS, 378-4120
Remax Professionnel inc., ctr. imm. agréé

EMPLACEMENT RESTO-CANTINE à vendre, dans ville de Granby, pour personnes intéressées seulement. Cause: achat de restaurant plus grand. Inf.: 16h à 20h au 776-1237 ou pag.: 770-4815

ÉPICERIE DE PRODUITS NATURELS et biologiques établi depuis 18 ans au centre-ville de Co-wansville, vendeur motivé. Contactez Raymond Delorme 263-7857, Pierrette Beaudry 263-2454.

RÉSIDENTIE SPACIEUSE de 24 pièces (9 c.c., 5 s.b., 2 cuisines). Pour résidence de pers. âgées ou B & B. Inf.: 776-8939 ou 378-6161

511 BATISSES COMMERCIALES

VENDEUR MOTIVÉ: 15,000 pi.ca, gicleurs près de la 10.
CANTON: 9,000 pi.ca., en partie loué. const. 1987, faites vite.
31,000 PI.CA. loué à 100%, rendement incroya-bile de 30%.

CURTIS SKINNER
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Agent affilié
(450) 378-8461

512 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

MAISON A VENDRE OU A LOUER secteur tran- quille, Canton de Shefford, près du Golf, libre juillet. Inf.: 539-2590.

513 TERRAINS A VENDRE

3 TERRAINS pour duplex, secteur des Galeries de Granby, rues DeVaudreuil et Vimy. Prix spé- cial pour achat en bloc. 378-2545

À DUNHAM: beaux terrains prêts à construire, de 33 à 60,000 p.c. avec ou sans ruisseau. Pas de T.P.S., pas de T.V.Q. Inf.: 295-1301

AU DOMAINE ACROTÈRE: terrains situés au sud de la rue Léger, à 1\$ du pi.ca., disponibles imm. 378-3472 ou 375-7055

CANTON GRANBY : secteur école, rue asphal- tée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. mun. négociable. Plans sur demande. 378-8955

GRANBY, Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc; 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

NOUVEAU!

Nouvelle rue à St-Alphonse:
RUE FAVREAU
Très beaux terrains boisés 32,000 p.c., tous élevés, endroit paisible. Faut voir!
Inf.: 375-3486

TERRAIN IDEAL de 17 000 p.c., résidentiel, sur rue Dufferin à Granby. Un petit peu boisé. Prêt à construire. Au 450-266-2460

URGENT! ACHETERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

FERME DE 40 ARPENTS, maison constr. 1989, 3 c.c., s-sol fini. 450-296-4664 ou 450-296-4612

FERMETTE A ST-JOACHIM dans un cul-de-sac, 32 acres, vue, maison 3 c.c., + bâtiments. 129,000\$. A voir au 803, Rang 10 Ouest.

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1½ MEUBLÉ/CHAUFFÉ/ÉCLAIRÉ/CÂBLE: 325\$, 2½: 345\$, 3½: 400\$-425\$, 4½: 470\$. Logis 4½, rien de fourni sauf câble: 365\$. Libres imm. 378-4121

1½ PROPRE tout compris + câble, 200\$/mois. Inf.: 372-5389

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS 320\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références. Inf.: 777-7965 ou 372-3184

2½ MEUBLÉS, chauffés, éclairés, avec porte patio, et chambre séparée. Libre imm. Inf.: 776-1279 ou cell.: 531-3215

2½ PCES meublée, chauffée, éclairée, chambre semi-fermée, entrée privée, stationnement à la porte, 458 Bourget, app. 2. 365\$ par mois. 375-3557

APP. 1½ à louer, chauffé, meublée, éclairée, 280\$/mois pour 1 personne. Inf.: Jacqueline, 378-4380

AU 620 STE-ROSE 3½ semi-meublée, chauffée, éclairée, stores, échangeur d'air, buanderie sur place. Libre pour 1er avril. 380\$/mois. Au 2 é-tage. 372-0513

CENTRE-VILLE

Rue Gill, 1½ et 3½ meublés, chauffés, éclairés, rénovés, avec câble. Aussi rue St-Hubert, 2½, meublés, chauffés, éclairés, rénovés, libre le 1er avril. 469-5679

GRAND 2½ imm. ou avril au 359 Boul. Leclerc, meublée, chauffée, éclairée, près Rita Fleuriste, préf. femme ou fille. 375\$. 378-3810, 531-1131

GRANDS 4½ rue Principale. Propres, chauff., eau ch., semi-meublés (4 appareils), 410\$ (libre, 2e); 500\$ (mai, 3e). Réf.: 539-2947, 531-7231

532 LOGIS A LOUER EN REGION

5½ A ROXTON POND, 471, rue Stanley, bas de duplex, avec patio, garage, cour arrière clô-turée, libre 1er juin. 372-6420 après 17h.

A FARNHAM, 3½-4½ RÉNOVÉS au complet, haut de duplex, gens tranquilles, avec référen-ces. 777-6634 demander René.

ANGE-GARDIEN 4½ bois franc, balayouse cen- trale, grand patio, remise extérieure, 490\$. 293-4102

BROMONT, PAIX ET TRANQUILLITÉ
Grands 4½ modernes, meublés ou non. Près de tout, stationnement, asp. central et con- cierge. Libres pour mai et juillet. Bail d'un an, à partir de 390\$/mois. 534-3242.

BROMONT: luxueux, spacieux 4½ pces, très design, salon 12x20, foyer, salle de lavage, baie vitrée, insonorisé, 2 rangements, concierge sur place, libre 1er juillet. 777-0682 ou 534-3346

GRAND 5½ avec beaucoup d'arrangements, vue sur la montagne de Bromont, libre 1er août, 450\$/mois. 534-1584, laissez message.

ROXTON POND
rue Elmire, 4½, 2e étage, avec garage, libre im- médiatement, 360\$. 372-7465

TRÈS GRAND 4½: Chauffé, meublée, éclairée, cable fourni, Tout compris + piscine et poss. de jardinage. Libre 1er avril. 495\$/mois. 777-3397

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

332 MASSÉ: 3½ au 2e étage pour 340\$/mois, poss. de lav./séch.. Libre le 1er juillet. François au 378-7283 ou Jacques au 375-4517.

3½ AU 1er ÉTAGE, bien situé, chauffé, éclairé, eau chaude, pour personne seule, réf. exigées, 380\$. Libre 1er juin ou 1er juillet. 776-4461

3½ DANS DUPLEX 1er plancher, grandeur moyen, salon - cuisine combinés, semi-meublé. 330\$/mois. Inf.: 378-4198 après 16h.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

3½ DANS TRIPLEX au 87 St-Antoine Nord, se- mi-meublé, pl. bois franc, pour personnes tran- quille, 325\$/mois. 372-4811 ou pag. 770-7442.

3½ DANS TRIPLEX rue St-Charles Nord, entrée privée, remise ext., libre 1er juillet. Laisser mes- sage sur répondeur: 770-8330.

3½ MEUBLÉ pour juillet
4½ non meublé pour juillet
Près des Galeries et du Super C.
375-4995

4½, 2e ÉTAGE dans 4 logis, bois franc, armoires mélamine, endroit tranquille, 370 Robinson S., propre, remise, 350\$, libre 1er mai. 777-1080.

4½, 3e étage, au 250 rue Cyr, remise, 360\$/mois, pour 1er juillet. 375-5563

4½ aire ouverte haut de duplex, espace de ran- gement intérieur, remise 6 x 10, libre le 1er mai, endroit très tranquille, au 643 St-Catherine. 540\$/mois. Références demandées. 372-9235.

4½ AU 89 RUE COURT, 2e étage, ascenseur, li- bre 1er juin, pour personne seule ou couple re- traité, 475\$. Info.: 770-8529.

4½ LIBRE pour juillet, au 350 Langlois, porte pa- tio et balcon. Pas d'animaux. 372-7633

4½ RUE STE-ROSE, dans un 4 logis, endroit propre et tranquille. C'est à voir. 539-0803

4½ TRÈS PROPRE idéal pour personne d'un certain âge. Prix 365\$/mois, eau chaude four- nie. Libre imm. 378-3472, 776-3345, 375-7055

5½ À LOUER au 211 Boul. Fortin app.6, pour 1er juillet, sur rendez-vous seul., 3 c.c., 2 lo- cers, aire ouverte salon cuisine, avec porte pa- tio. Carmen Ruel, 514-249-5849, 450-795-6801

5½ au 2e étage rue Fournier, avril ou mai. 3½-4½:ruess Leroux et Fournier, mai et juillet, semi-meublés ou non. 777-3516, 777-9608

000- 4½ À LOUER, 469 Denison, libre le 1er juil- let. Inf.: 266-0327.

5½ DANS DUPLEX À LOUER, plancher de bois franc, stationnement, galerie et rangement ex- térieur, terrain paysager. Info.: 777-1722.

04½, 5½, 3½, secteur Galeries, aréna ou Lac Boivin, porte-patio à chaque logis, 1er juillet ou avant. 375-1621

1035 DUFFERIN Canton, très grand 3½ + bu- reau 250 pi., const. 2000, élect., chauffage, télé par satellite et stores inclus. AUSSI FORD PICK UP 2000 10,000 km, garantie avril 2003, ainsi que SPA 5 places. 777-4445.

1er AVRIL: au 134 St-Georges, 3½ refait à neuf, style loft, au 3e étage, 380\$. Aussi 3½ à 350\$ 777-0244, 372-1636

5½ DANS UN HAUT au centre ville, libre 1er juillet, 480\$/mois. 375-9354 ou 1-450-532-5242

1er AVRIL: DERNIER GRAND 3½ pour 50 ans et +, situé au 66 St-Charles Sud. Bâtisse de quali- té, aucun tapis, très ensoleillé, 405\$. 777-0244 ou 372-1636

1er AVRIL: secteur parc Victoria, 28 Alexan- dra. 3½ au rez-de-chaussée, bois franc, très en- soleillé, 380\$. Inf.: 777-0244, 372-1636

1er AVRIL sect. Cégep: 5½, 385\$ et 450\$. 1er mai, sect. JH Leclerc, 5½ neuf, hydro inclus, 550\$. Aussi 3½, boul. Boivin, 320\$. Aucun chien, très bonnes réf., 776-4678.

GRANDS 3½-4½, modernes semi-meublés ou non avril-juillet, à partir de 410\$ style condo à aires ouvertes, armoires mél. blanches, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½ secteur résidentiel près des Galeries Idéal pour retraités ou semi-retraités 276 Simonds - 51 Pinard 124 Laurent - 467 Fournier. 372-2474

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

2-3½ CENTRE-VILLE rénovés, très propres, près de tous les services. Idéal pour personnes du 3e âge. Références requises. Tél.: 372-9819 entre 9h et 21h.

A LOUER DANS DUPLEX: 5½, 1er et 2e étage, rue Brébeuf, libres 1er juillet. Jour: 372-5839; soir: 378-8467

AU 177 BELCOURT: 4½, 3e plancher, tranquille, 390\$/mois, près des Galeries Granby, libre 1er juillet. 379-9364

AU 356 MASSÉ, 4½, très tranquille, repeint à neuf, inst. lave-vaisselle et laveuse-sécheuse, système intercom, balayouse centrale, remise extérieure gratuite, service concierge, libre 1er juillet. 385\$/mois. 378-6325 ou 378-8940.

AU PARC INDUST.: Boisé, grands 5½, pl. bé- ton, remises int./ext., 495\$/mois, libre 1er juil- let. Au 1180 Simonds S. 777-7204 ou 378-9737.

BEAU 4½, au 2e étage, plancher béton, tapis neuf, 375\$/mois, pour juillet. Au 344 Simonds. Inf.: 777-6364

BEAU 4½ PRÈS DES SERVICES, au 2e étage, disponible 1er mai, situé près rue St-Charles Sud. 777-1713, répondeur.

BEAUX ET GRANDS 5½ au 1020 Le Corbusier, dans un 12 logis, face à la polyv. J.H. Leclerc, seulement 411\$/mois, aucun chien accepté, li- bre juin et juillet. 770-0887 ou 360-1098

CENTRE-VILLE: 4½ au 2e étage, eau chaude et chauffage fournis, plancher bois franc, 380\$/mois. 777-1223

CENTRE-VILLE pl. bois franc, grand 4½, balcon, corde à linge, 3e étage, très propre, concierge, 360\$/mois. Libre le 1er juillet. Inf.: 375-9624.

DENISON O.: AU 243: 4½ pl. béton, rang. Au 244: 3½-4½, chauffé, eau ch. fournie. Au 476 DENISON: 3½ meublée, chauffée, éclairée. 39 Mountain: 3½ meub., chauff., écl., cabl., pisc. DRUMMOND: 3½, meublée, cable, (près du lac) 100 BOIVIN: 5½ béton, pour couple retraité. Inf.: 372-6150.

GRAND 2½, 275\$: 3½, 350\$ libre imm., tous deux avec planchers de bois franc; et 4½ dans un 4 logis, rue St-Jacques, près de Plaza Gran- by, libre 1er juillet. Avec références. 777-5929

GRAND 4½ au 339 Massé, libre 1er juillet, 380\$/mois, références exigées. 378-1922 ou 776-6842

GRAND 4½ au 339 Massé, libre 1er juillet, 390\$/mois, références exigées. 378-1922 ou 776-6842

GRAND 4½ ensoleillé, très propre, 1er étage, 432 Reynolds. 4½ au 445 Calixa-Lavallée, chauffé, eau chaude. Et 5½ moderne, au 1er, près po- lyv. L'Envolée, 110 Pinard. Libres 1er juillet. Bonnes références. 378-3173

IMM., 5½ secteur haute-ville, 275 Dozois, au 3e étage, toit cath., bain tourb., foyer, très ensoleil- lé, remise, 675\$/mois. 777-0244 ou 372-1636

LIBRE 1er JUILLET, beau 4½, piscine int., sau- na, bain tourbillon, asc., espace pour lave-vaiss., inst. pour lav.-séch., grand balcon, au 190 Si- monds Sud. Inf.: 777-4873.

★ SUPER PROMOTION ★ APPARTEMENTS DU COTEAU 979 CARON, GRANBY POUR RETRAITÉS ET PRÉ-RETRAITÉS APPARTEMENTS TOUT NEUFS

Signez votre bail dès maintenant et commencez à payer au 1er juillet 2001. A la signature du bail vous prenez posses- sion du logement immédiatement.

**VASTE 3½ DE 1,000 PI.CA.
de plancher à partir de 525\$ et
4½ DE 1,140 PI.CA. DE PLANCHER**

à partir de 625\$ par mois.

Dans un édifice très luxueux et très sécuritaire, à l'épreuve du feu, muni de gicleurs et échangeur d'air dans chaque pièce. Système de caméra avant et arrière.

Magnifique hall d'entrée.
Salles: communautaire, billard, exercice
Ascenseur, chute à déchets
Remise extérieure pour vélo
Vaste stationnement
Concierge sur place
Pour visite sur rendez-vous
et information: 770-7166.

PERSONNES RETRAITÉES, logis à louer, place tranquille. Info.: 777-4552, après 18h.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

PLACE MASSÉ

3½ - 4½ pour 1er juillet. 5½ pour avril.
Inf.: 776-6064

RUE ALBERT, 202 A: 3½, semi-meublée, très propre, bien éclairée, corde à linge. Info.: 469-2374.

RUE COWIE: 5½ au 1er étage, libre 1er juin, re- peint, stationnement avec prise ext. 450-293-5067 après 16h

RUE FOURNIER

3½, 4½ et 5½, libres 1er juillet. Inf.: 378-9587

SECTEUR LAC BOIVIN dans 15 logis

4½ pour 1er juillet, 380\$/mois, 3e étage.
4½ libre 1er juin, demi s-sol, 340\$/mois
3½ 155 Barr, au 3e, pas d'inst. lav.-séch., 340\$
Tél. 770-0887 ou 360-1098

SECTEUR LAC BOIVIN

Rue St-Michel, tout béton, foyer, balcon, inso- norisé, libre imm., 3½ : 445\$/ms; 4½ : 525\$/ms; 5½ : 595\$/ms. Inf.: 776-8456 ou 378-7337

TRÈS, TRÈS GRANDS 4½-5½ de haute qualité, dans une rue en forme de fer à cheval où nous pouvons vivre dans la tranquillité, et à quelques minutes des Galeries. 375-4420, 375-7055

535 APPARTEMENTS ET LOGIS DESIRÉS

JEUNE COUPLE TRANQUILLE avec chien et ré- férénces, recherche logis 4½ ou 5½. 375-7025

536 MAISONS A LOUER EN RÉGION

ANGE-GARDIEN à la Seigneurie, rue Rachel, maison à louer (600\$/mois), style condo tout in- clus, 2 c.c., 2 s. de bain, s-sol privé.
1X5½ (500\$/mois), 3e étage, 1 X4½ (460\$/mois), 2e étage. 1 X3½ meublée (375\$/mois), 1er étage. Tous ses logements ont 2 stationne- ments, antenne TV communautaire, déneig. in- clus, insonorisés, corde-à-linge, 1 espace int. de rangement inclus, situés à 2 min. de l'aut. 10.
Inf.: (450) 469-2204.

BUNGALOW 1991, avec garage et piscine, entre St-Hyacinthe et Granby. A louer à partir du 24 juin 2001. 469-2165

ST-CÉSaire construction récente, 3 étages, dans une côte, 3 c.c., 2 s. de bain, bord de l'eau, idéal pour retraités. Inf.: 450-360-9797

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES A LOUER

GRAND 5½ plancher prélat partout, bon ter- rain, remise ext., éclairée. 525\$/mois. Inf.: 378-4198 après 16h.

539 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE À LOUER rue Principale, près des Galeries; aussi 2½-3½, libres imm. Info.: 777-9869, 378-2806, 375-7055

CHAMBRE AVEC SALON, TV, cuisinette, laveu- se et sècheuse, entrée privée, près des Gale- ries, 50\$/sem. Inf. 378-3134.

GRANDE CHAMBRE, entrée privée, tout inclus: literie, TV, cuisine, salon. Pour travailleur(euse) non-fumeur(euse), libre imm. 378-6161

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES POUR 55 ANS ET +

Gagnant du premier prix offert par la chambre de Commerce Granby Bromont "pour la meilleure entreprise de service au public."

Membre A.R.R.Q assujéti au crédit d'impôt de 23% pour les services. Vous offre des appartements de 1½ tout meublée avec goût, 3 repas par jour servis à la table, collation le soir
Surveillance 24 h sur 24 - 7 jours/sem. incluant tous les loisirs.

Tous nos immeubles sont en béton, très sécuritaires et situés au centre-ville, près de tous les services.
Prix spéciaux pour personne autonome, 55 ans et +, à partir de 749\$ par mois câble inclus, incluant le crédit d'impôt. On s'occupe de tout. Visite et renseignement sur rendez-vous seulement.
325 St-Jacques, Granby - 372-0382

Jeux

Adam



Ben



Mot mystère

Solution du dernier problème:
HOQUET

MM199

BUREAU - Un mot de 8 lettres

AGENDA	FAX	NUMERO	ROULEAU
CAFE	FEUTRE	ORIGINAL	RUBAN
CHEF	FIRME	PAGE	SALLE
CLIENT	GESTION	PAIE	SIEGE
COLONNE	LAMPE	PATRON	STYLO
COPIE	LETTRE	PDG	TACHE
DICTER	LIGNE	PIECE	TALON
ECRAN	LISTE	PLACE	TAPER
ECRIRE	LOGICIEL	RAYER	TEMPORAIRE
EMPLOI	MACHINE	RECU	TEMPS
ENVOYER	MARGE	REGLAGE	
ERREUR	MESSAGE	REGLE	
ESPACER	NOM	RESEAU	
FAUTE	NOTER	REUNION	

L I S T E M P O R A I R E C U
E S P A C E R E N N O L O C E
I C H E F I C R A N O T E R N
C E R E G L A G E I P O C U I
I H G I I E A T U P R L R A H
G C N E R F S M A A A Y A E C
O A N U I E E T P L E T N L A
L T G R M S P A I E O S R U M
S D M A S E R E Y O V N E O O
P E R A M A R N O I N U E R N
M G G P Y R L O P E R T U E F
E E L E E I F L I L G B C G A
T O R U G A D N E G A A H L U
I I R N X E F A C N V C P E T
E R E T C I D S E R T T E L E

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

- 1 Peur soudaine et passagère - Choisit entre plusieurs possibilités.
- 2 Passereaux - Charrient peu d'eau.
- 3 Dignitaire religieux musulman - Patate douce.
- 4 Sert à désigner quelqu'un - Arbres originaires d'Afrique.
- 5 Ecraser la pâte sous la paume de la main pour la rendre homogène - Eminence.
- 6 Voile triangulaire - Lieu de culte.
- 7 Grasse - C'est hors de question.
- 8 Pittoresque - Cippe.
- 9 Pas des tonnes - Qualifie une Amérique.
- 10 Cette chose-là - Crie - Habitude ridicule.
- 11 Peut être ingrat - Ce qui est donné pour servir de référence.
- 12 Les plus jeunes.

VERTICALEMENT

- 1 Exprime un clapotement - Voiture hippomobile.
- 2 Faire des vers - Emploi de substances interdites.
- 3 Recueil de récits plaisants - Lieu où l'on peut trouver refuge

- Marque le moment.

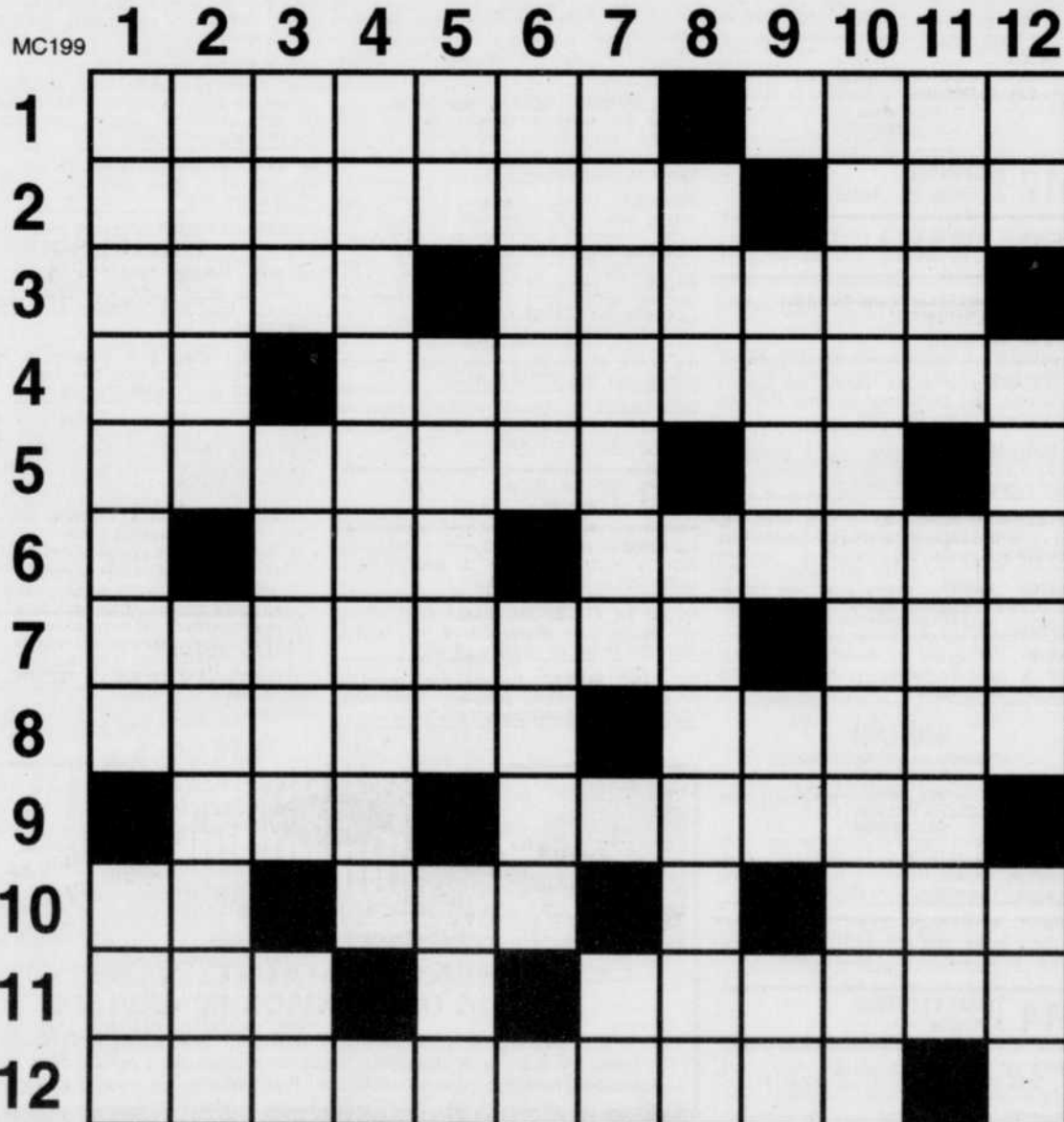
- 4 Fête juive célébrée dix jours avant le nouvel an.
- 5 Conjonction - Une des matières premières du vannerie - Grecque.
- 6 Pratique - Branche mère de l'Oubangui.
- 7 Remis en état - Note.
- 8 Dadals - Action d'organiser quelque chose.
- 9 Produit sucré - Titane - Aide à pousser l'aiguille.
- 10 Supérieures.
- 11 Envoyer ad patres - On ne peut le regarder longtemps à midi.
- 12 Te trouves dans un lieu - Querelle - Pied de vigne.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	I	N	E	T	I	Q	U	E			
2	A	V	E	N	I	R		T	R	O	N	E
3	R	O	T	U	R	I	E	R	P	I	S	
4	N	I		M	E	S	S	I	R	E		S
5	A	R	M	E		E	S	C	O	R	T	E
6	V	E		R	A	S	E		U	S	E	D
7	A	T	A	G		L	E	T	T	E		
8	L	A	I	T	E	R	I	E		T	E	L
9		U	S	I	N	E		S	T	E	N	O
10	C		S	O	T	T	E		A		D	U
11	A	M	E	N		R	O	U	T	E		P
12	P	A	S	S	I	O	N	N	A	N	T	

www.hannequart.com



542 CHALET A LOUER

EN RÉGION, LAC BROME: petit chalet tout équipé, libre jusqu'au 31 juillet. Accès piscine et quai, 500\$/mois. 2 pers. max. Inf.: 243-0363

543 BUREAUX A LOUER

BUREAU À LOUER 400 P.I.C.A. sur la rue Edouard, face au garage municipal. 770-8079.

BUREAUX DANS CENTRE professionnel déjà opérationnel (meublés si désiré), avec voute, situés à Waterloo. 539-3163

544 COMMERCES A LOUER

CONCESSION DE CANTINE DE CAMPING À LOUER. Informations: 378-0213

545 LOCAUX A LOUER

3,000 P.I.C.A. 2 quai, 1 porte au sol près de la rue Principale.
SUPERBE emplacement 16,000 p.i.ca. sur 3 acres de terrain, idéal pour véhicules ou cie de transport.

CURTIS SKINNER
La Capitale Performance, courtier imm. agréé
Agent affilié
(450) 378-8461

LOCAL COMMERCIAL au 2e plancher, 550 p.i.ca., divisé en 3 bureaux, libre 1er mai 2001, prix à discuter. 372-5839; ou 378-8467 (soir)

LOCAL INDUSTRIEL À LOUER chauffé ou non, env. 150,000 pi. ca. ou moins, à proximité de Cowansville, disponible immédiatement. Inf.: Gestion A.A.P. Inc. 266-0607, fax: 263-4162

LOCAUX INDUSTRIELS situés au 201 Laval Sud, 1 de 5,500 p.i.ca. et 1 de 4,800 p.i.ca., entrée 600 V, peuvent être convertis en 1 seul local au besoin. 450-378-1927 ou 378-8154 Claude.

546 ENTREPOTS - GARAGES A LOUER

ENTREPÔT : 25x50 x 16 pi. haut, porte de 14 pi., au 29, boul. de la Mairie, libre 1er avril. Inf.: 776-3216

ENTREPOT À LOUER 48 X 50 X 16 pi de hauteur, porte 14 pi. avec bureau et mezzanine, parc industriel situé au 577 Edouard, Granby. 800\$/mois. Inf.: 378-7454.

GARAGE 30x60, pour débousselage ou ouvrage général, tout équipé, avec chambre à peinture, près de Granby. Aussi pouvant servir d'entrepôt. 372-2215

GARAGE À LOUER, GRANBY : 100' x 40', avec 2 portes de 15', peut servir d'entrepôt. Inf.: 450-372-0158

548 DEMANDE A LOUER

CANTON SHEFFORD: recherche maison, chauffage au bois, droit aux animaux. Inf.: 776-7801.

564 SERVICES FINANCIERS**PAIEMENTS EN RETARD**

Saisie, impôts, TPS, TVQ, Hydro

Proposition: 1 seul paiement par mois sans intérêt. Évitez la faillite! Aucun dépôt d'ouverture de dossier. 8 h à 20 h, 7 / 7. Sam Levy et ass., Syndic. CONTACTEZ M. LABBÉ

514-342-0444, 819-429-5550.

576 DEMANDE A ACHETER**ACHETERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :**

meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHETERAIS portes, fenêtres, boîte de camion, canot, chaloupe, tracteur, et articles de toutes sortes, neufs et usagés. Au 2224 route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9508.

ACHETERAIS TENTE-ROULOTTE plus ou moins 1980, en bon état. Inf.: 378-8902

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...

Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiements comptant. Tél.: 534-2414

600 DIVERS ARTICLES

1A: PRIX LIQUIDATION CERTIFIÉ vendons de tout et tout, poêle 40\$, frigo 65\$, cong. 65\$, lav. 50\$ et séch. 35\$. Aussi meubles modernes et antiques, télé 20\$, lampes 5\$, cadres 5\$, etc., etc. Trop nombreux à énumérer. Avons mille et une trouvailles. Fermons la moitié du magasin pour la transformer en salle de danse pour des soirées dansantes, rencontres pour célibataires en fête. Pour bientôt. 1276 Principale, 1000' plus bas que Roulottes Lussier, vers St-Paul. Interac, Visa et autres; 777-6060

600 DIVERS ARTICLES

APPAREILS USAGÉS, RECYCLÉS, GARANTIS: RÉFRIGÉRATEURS, 175\$, CUISINIÈRES, 95\$ LAVEUSES, 125\$; SÈCHEUSES, 75\$ RÉPARATION À DOMICILE: "Call" 10\$ PIÈCES NEUVES ET USAGÉES \$ - 10% À 50%

ÉLECTRO + SERVICE

301 COWIE Tél: 776-7769

ARTICLES DE TIR À L'ARC: arc PSE Gforce 29-31; arc Hoyt Enticer 27-30, avec équipement. Flècheuse à 6 flèches: Coupe-flèches électr., balance à flèches en grammes, etc. 378-8360

ATTENTION! ATTENTION! CHASSEURS D'ORIGINAL À L'ARC DEMANDÉS

Très bon territoire (bloc Faribeu, Gaspésie). Taux succès 100 % 3 dernières années. Besoin (3) chasseurs pour compléter groupe de 6; du 29 sept. au 7 oct. Forfait disponible pour 5 ans.

Inf. Denis, 1-450-548-2344 ou cell. 450-776-0145

CABINE EN FIBRE de verre pour GM 1500, longue. Ford 2000, cabine courte. Plusieurs autres modèles pour petits et gros camions. Remorques diff. grandeurs et modèles. Inf.: 777-1988

CASH EXPRESS achète instruments de musique, outils, télé, syst. de son, balayuses, films XXX, bijoux en or, etc. 334 Principale, 378-0202

COMPRESSEUR, moteur Honda 4 forces, 1,500\$. Sécatore à air, boyaux et dévidoir, 450\$. Unité réfrigérée, 192 p.c., idéal fruits & légumes ou dépanneur, 925\$. Kiosque porte double, 2 fenêtres, toit cathédrale 12 x 12: 2,225\$. Pommiers nains ou semi-nains à transplanter, 7\$/ch. Inf.: 469-0182

CONGÉLATEUR VERTICAL Wood, 20 pi.ca., à l'état neuf, 400\$ nég. Inf.: 777-2122

*** ENTRETIENS M.G.B. *****LAVAGE DE TAPIS ET DIVAN**

Nouvel équipement à séchage rapide

13.99 \$ / PIÈCE (12x14)

divan et fauteuil, 45\$

Inf.: 777-0790, Service 24 hrs

FRIPERIE "RAYON DU SOLEIL"

Au 242, rue Laurier, Granby.

Nouveautés sur printemps-été. Ouverture : du lundi au mercredi de midi à 5h, jeudi et vendredi de 12h à 21h, sam. de 9h à 2h. Acceptons les dons de vêtements et jouets pour les défavorisés. 375-1088

GENERATRICE BRIGGS & STRATTON, moteur 10HP, 5000 watts, prises 110/220, dém. électrique avec batterie, 1395\$. BALANCE électronique avec imprimante TEC SL57, 1000\$. Lift électr., roues neuves, prix à discuter. 776-1101.

LAVEUSE Inglis blanche. Laveuse et sècheuse GE, blanches. 534-1062, 770-2585.

LIQUIDATION: BIÉLOTS EN CÉRAMIQUE déjà peints, plus de 300 modèles, à vendre à l'unité ou en lot. Inf.: 777-3175

MOULES À CÉRAMIQUE : plus de 3,000 à liquider, 1 mixeur d'une capacité de 55 gallons. Inf.: 776-6325

OUTILLAGE À REMBOURRAGE: machine à coudre Pfaff; overlock 5 fils Singer; presse pour fond de chaise. Scie radiale; lot de tissus et de cuirette. Prix à discuter. 378-0776, 776-7955 ou pag. 770-7676.

SCIE RADIALE 10 po. Craftman Heavy Duty (série ébéniste professionnel) comme neuve, servi 4 à 5 fois seul. Valeur 1,250\$, prix: 650\$. Aussi 4 pneus d'été, 185-80-13, comme neufs, à liquider, 100\$. Inf.: 450-460-7297

SIROP D'ÉRABLE grade A

cuit sur feu de bois
BLEUETIERE-ERABLIÈRE GIARD
15 Giard, Granby
Tél: 450-372-6320

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES A PARTIR DE 50 \$

Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche

162794

600 DIVERS ARTICLES

SOLDE
SUR TOUT EN MAGASIN
matelas de qualité :
mousse à 119\$
latex à 495\$
à ressorts à 129\$
oreillers de latex à 35\$
draps santé à 39\$
lit électrique à 849\$
tuton 8 po. à 519\$
Nous payons les taxes
VENEZ VOIR DE TOUT REPOS
190, Robinsons Sud, Granby
375-0941.

TABLE DE BILLARD 4' x 9, un an d'usage. 770-0431

TABLES DE COIFFURE À VENDRE, prix à discuter. Françoise, 375-9354 ou 1-450-532-5242

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie. Inf.: 378-7273

TISSUS

Liquidation chez Déco-Passion

Philippe Dagenais

50% D'ESCOMPTE

sur sélection de tissus de rembourrage
115, boul. Bromont à Bromont

TRUITES

Pour ensemencement : mouchetées 7 à 9 po, 1\$ ch. pour livraison gratuite en avril et mai. Réservez tôt. Aussi truites arc-en-ciel, brunes, achi-gan. Tél.: 450-539-4878

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info: J. Pontbriand,

2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond

(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

11,500 TITRES!

Voilà ce que Livres-Echanges vous offre. Venez nous visiter au s.sol du 94 André (par rue Granby) à Bromont. Du jeu. au lun., 9h à 17h. 534-4796

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO

Payons comptant pour C.D., cassettes, DVD, jeux et consoles. Super Nin, N-64, Game Boy et Play Station. Le Troc, 338 Principale, 777-2199

601 MEUBLES

3 ÉTAGÈRES, 2 à 50\$ et 1 à 25\$; table de cuisine en chêne, 200\$; lit capitaine, 450\$; mob. de salon style espagnol, 2 mcx, 300\$; four micro-ondes 150\$. Inf.: 372-8701

AMEUBLEMENT complet de salon de coiffure dont 2 places de travail. Inf.: 263-2855 ou soir: 243-6388

CAUSEUSE avec fauteuil Elran, ton de rose, en très bon état, 500\$. Cause: déménagement. 375-9168

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MEUBLE audio-vidéo et tables de salon noir et aubergine. Aussi bibliothèque beige de 18 po de large. Inf.: 469-4198 ou 776-0374

MEUBLES À VENDRE: mob. de cuisine et de salon, électroménagers, etc. Inf.: 378-7727

MOB. DE CHAMBRE à coucher, 7 mcx, lit 54 po., en mélamine, blanc et noir, bonne qualité, 275\$. 539-4538

POÈLE ET FRIGO de 3 ans, 800\$. Mob. de salon: 1 fauteuil + divan 3 places, style La-Z-Boy, en cuir, très propre, 1,000\$. Mini-laveuse et sècheuse, divan-lit, mob. de chambre mélamine. Prix nég. 372-2231

602 ANIMAUX

ADOPTERAIS SERPENT et j'ai aussi un Rottweiler mâle, dressé, de 2 1/2 ans à vendre. 776-6385

AUBAINE !

Chiots Shiitzu et Schnauzer. 375-8760

CHIOTS BERGER ALLEMAND 300\$; Berger Australien, 400\$. Adulte: Labrador X, 75\$. Avril: Épagneul noir, 250\$. Labrador brun, 350\$. Accouplement disponible. 539-4488

CHIOT YORKSHIRE, père de 2 lbs 1/2. Chiots Schnauzer miniatures noirs. Cell.: 405-6202 ou 405-9574.

COURS D'OBÉISSANCE CANINE

Inscription le 11 avril à 18 heures, au Mont Sacré-Coeur, Granby. Inf.: Club Canin St-Francis, 450-243-0521

GOLDEN LABRADOR blonde: chienne de 10 mois, vaccinée, opérée, avec niche, 150\$. Manque de temps pour s'en occuper. 378-1926.

POUR CHEVAL: COLLIER 18 po, utilisé 8 fois; et boîte neuve gr. 41x108", pour traineau ou le traineau au complet. 469-2388

604 INFORMATIQUE

COURS D'ORDINATEUR dispensés à votre domicile, pour débutants de 10 à 90 ans. Renseignements achats, mises à jour, nettoyage, inst. de logiciels... 20\$/h. 777-7988, Nicole Sévigny

PACKARD BELL CLUB 120C 600 mhz, 15 GB, 64 MO RAM, modem 56 k.b., 3 mois d'usage; demande 1,500\$ nég. Info au 777-7829 rép.

VENTE, ACHAT, RÉPARATION

D'ordinateurs, urgence 24/24. Récupération de vos vieux PC. Réparation à domicile. Sur rendez-vous: 539-4251.

607 MOTEURS

MOTEUR DE SWIFT 1992 3 cylindres, 5 vit., 143,000 km, 500\$, Inf.: 378-2852

609 REMORQUES

REMORQUE 10x5' 2" intérieur, 2 essieux, capacité: 6,500 lb, avec porte-rampe, à l'état neuf, 2,600\$. 375-5590 ou cell. 578-1330

612 ANTIQUITÉS**ANTIQUITÉ - AMEUBLEMENT**

Achat d'antiquité, ménage complet. Succesion. Disponible pour tous genres d'encans à la grandeur du Québec. 20 ans d'expérience. Sans frais, 1-866-796-2179 ou 1-450-796-2179. Encan Maurice Rainville.

VITRAUX

Vente de liquidation de la collection 2000, jusqu'à 40% de réduction. N.B. Tous les vitraux ont un encadrement de bois. Sur rendez-vous. Inf.: 378-4581 ou 777-9898.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO DROIT couleur noire, avec banc, très propre. Laissez message au 378-2056; ou cell. 770-1234

PIANO MARQUE ARCHAMBAULT: 57x37x27. Prix: 1,900\$. Info.: 469-4697.

SAXOPHONE ALTO Yamaha, avec étui, payé 1,240\$, laisserais à 600\$. 1 an d'usage. AUSSI EXERCISEUR DE MARCHÉ manuel, 50\$. Sylvie, 378-1456

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION**MATÉRIAUX AUX PUCES**

20 St-Jude, Granby
372-7709

Épinette 2X3 X8 pi.....	0,65\$
Épinette 2X4 X8 pi.....	1,29\$
Plywood 1/2 po.....	16,95\$
Plywood 3/4 po.....	25,95\$
Plancher bois franc.....	2,69\$ p.c
pré-verniss: Chêne, érable	
Revêtement de vinyle au carré, choix de 10 couleurs.....	29,95\$
Portes coloniales 30 po.....	36,95\$
Portes Newport, 26 po à 36 po.....	19,95\$
Stryfoam R5, 1 po. bleu.....	4,99\$
Gyproc 1/2 4x8.....	6,99\$
Plancher bois flottant.....	0,99\$ p.c.
(foam et colle inclus)	
Laine R12X15 90 pi.ca.....	17,47\$
Laine R20X15, 50 pi.ca.....	18,17\$
Plafond suspendu.....	0,69\$ p.c.
(tuile et rail compris)	
Fil électrique 14-2, 75 m.....	27,95\$
Tablette 12 po.x 8pi.....	2,95\$
Fixture fluorescent, 4 pi. 2 tubes.....	24,95\$
Gallon de sous-couche.....	13,99\$
5 gallons de sous-couche.....	59,99\$
Céramique.....	1,29\$ p.c.
Tuile pré-encollée (boîte de 45).....	19,95\$ /boîte
Ciment à joint 27 kg.....	9,99\$
Mélamine 4x8, blanche.....	14,95 \$

LIVRAISON DISPONIBLE

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE sec, en longueur de 8 pi. et en blocs de 16 po. Aussi bois de cabane. Inf.: 450-548-2003 ou 531-2428.

630 ESCORTES

AGENCE BLEUE NUIT
Service professionnel
\$ \$ - ENGAGEONS - \$ \$
☎ 263-4120 ☎

♥ ♥ MOMENT DE DÉSIR TRÈS INTIME ♥ ♥
♥ ♥ Jolie déesse en privé ♥ ♥
Je reçois, 372-4610, douce, sensuelle.

632 MASSAGES ÉROTIQUES**MASSAGES**

Inf.: 776-6477

638 SCIENCES OCCULTES**** Astrologue - voyance ****

Lecture du tarot et carte du ciel. 19 ans exp. Sur rendez-vous, 378-3903.

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.

Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE

PAR LE THÉ - TAROT

YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS**L. BLANCHETTE**

Avez-vous un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygout. 25 ans d'expérience.

ESTIMATION GRATUITE.

Cell.: 777-9383, tél./téléc.: 375-5402

PEINTRE-DÉBOSSSEUR retraité, possédant petit garage et équipement, ferait travaux de peinture à bas prix. Ouvrage garanti. Accepte règlement d'assurance. 266-5960

RAMASSONS DE TOUT

de la cave au grenier!

Aussi tout genre de petits animaux, sauf chats.

Inf.: 777-3291.

A à Z RÉNOVATION

Agrandissement 12x14 pi, 9,000\$. Pose de déclin de vinyle à 2,45\$ / pi.ca.

Pose de bardeaux d'asphalte à 1,45\$ / pi.ca.

Temps et matériaux inclus

Aussi deck et fenestration.

Inf.: Pierre Couture, 777-0182

A CONSERVER! PEINTRE EN BÂTIMENT

Peinture int. et ext. 10 ans d'expérience. Prix compétitif. 777-4341, pag. 770-4011.

AVEZ-VOUS DES FILMS 8mm, Super 8, ou des diapositives dans vos placards? Transférons sur cassettes vidéo. 539-0614

COIFFURE À DOMICILE

Nathalie Choquet

Info.: 450-577-0156

640 SERVICES OFFERTS

HOMME À TOUT FAIRE: menuiserie, peinture, céramique, etc. 450-375-7810

HORLOGER d'expérience, spécialiste en montres mécaniques et réparations de tous genres. Jacques Archambault au 375-5484.

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude** au 378-8031

MENUISIER semi-retraité disponible pour rénovation et réparation de patio, escalier, sous-sol, etc. 534-0769

641 COURS

COURS DE NUMÉROLOGIE débutants lundi 2 avril. Venez découvrir vos vibrations de l'année (amour, argent, santé) ainsi que votre chemin de vie. Aussi disponible pour donner conférences. Consultation personnelle (tarot, numérologie). Info.: Jeanne au 776-9281.

SESSION PRINTEMPS À QUI LA CHANCE? Cours de dessin-peinture. Techniques de bases, intermédiaires ou avancées. Quelques places disponibles. Inf.: (450) 777-1061, Louise Codère, Atelier Louko.

642 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS 0-5 ans, du lundi au vendr., de 7h à 17h. 375-3964

GARDERAI VOS ENFANTS chez moi, du lundi au vendredi, de jour. Demeure près du boul. de La Mairie. Inf.: 378-9705.

GARDERIE AUX PETITS SOINS ET AMOUR. MAMAN de 40 ans, 10 ans d'exp., avec mon fils de 8 mois et nos 3 amis de 2 ans, ont une place de libre pour partager notre complicité de plaisir. J'offre des repas équilibrés, collations saines. Assistée d'une gardienne suppl. tous les jrs aux repas et aux promenades ext. Terrain clôturé avec amusement. 15\$/jour, reçu fourni. Première semaine gratuite. 776-4913.

GARDERIE PREMIERS PAS Vous avez besoin d'une maman d'expérience à qui confier vos enfants? J'ouvre ma maison sur semaine pour leurs offrir les meilleurs des petits soins et du plaisir ensemble. Près du boul. Industriel. Reçu fourni. Inf.: 372-0993

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT: service d'impôt informatisé: 15\$/par personne. Inf.: Manon, 777-2466

RAPPORTS D'IMPÔTS,

Tenue de livres, service complet. Inf.: Dumont-Roberge, 770-7088;

645 SANTÉ

AGRÉABLE ET FACILE de perdre du poids avec le nouveau programme OR réduit en glucide. J'ai perdu 22 lb en 3 semaines tout en étant très bien. Michel de St-Hyacinthe. Inf. Floride, Estelle 954-458-1368 et Granby, Claire, 450-375-2380

AH!!! LE BEAU TEMPS APPROCHE. Atteindre votre poids santé vous intéresse. Je peux vous aider. Formule garantie. Francine Gazaille, 372-0279.

ATTENTION! BESOIN DE 33 PERSONNES Pour nouveau programme d'amaigrissement, pas de médicament, formulé par des médecins. Tél.: Robert Viens (450) 375-1592

ATTENTION! Mangez 5 fois par jour et perdez du poids rapidement. Facile et nutritif. 777-2793 ou 405-8939 ou 577-0132.

BESOIN DE GENS voulant perdre 20 lbs et plus. Avec + d'énergie et un excellent revenu. Pour rendez-vous: (450) 539-1786

MAIGRIR ET RAFFERMIR

Seulement avec 2 coupe-faim par jour, 100% naturel. Format d'essai, 4\$. Inf.: Huguette: 378-0720 ou Guyline: 776-3355.

Possibilité d'affaires

MAIGRIR SANS SOUFFRIR

avec 2 pilules coupe-faim par jour, 100% naturel, format d'essai: 10\$/7 jours, Francine au 372-4808

RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE TU AS DE LA DIFFICULTÉ À BIEN FONCTIONNER? Dans tes relations, ton couple, ta famille, ta sexualité? Attention spéciale aux adolescents. Venez partager, je peux vous aider.

Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE:

Tél: 372-3706

Intervenante relation d'aide

10 ans d'expérience

Membre Ass. N. et N reconnu par la plupart des régimes d'assurance

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE

Massage 1h30: 35\$

Spécial pour couple ou amis: 55\$

Inf.: 375-3401

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

CENTRE DERMA FORME MASSAGE SUÉDOIS: thérapeutique, relaxant, (reçu pour assurances) Marie-Claude Rainville: 360-0515

MASSAGE CALIFORNIEN

ou suédois, 1 heure, j'émets des reçus d'assurance. Prenez soin de votre santé! 372-2569

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS

Tél.: 777-2535

MASSAGE THÉRAPEUTIQUE

Attention spéciale pour femmes

Tél.: 378-0263

VÉRONIQUE CÔTÉ

MASSOTHÉRAPIE

DRAINAGE LYMPHATIQUE (VODDER)

SOINS ESTHÉTIQUES

MEMBRE DE A.M.S. DU CANADA

TEL: (450) 379-5540

660 PERSONNEL DEMANDE

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION: Ouvrier demandé, domaine rénovation, avec expérience et carte de compétence. Envoyez C.V. par fax au 450-293-0910.

COUTURIÈRES POSSÉDANT: plain et overlock, pour faire le pantalon au complet. Aussi besoin urgent de plain pour travail à domicile. Demandez Jackie au 372-7998

DÉCORATRICE AVEC EXPÉRIENCE demandée, pour remplacement de congé de maternité. Se présenter à la boutique Aux Folies de Don Quichotte, au 1070-A route 112, à St-Césaire.

DISTRIBUTION EMBLÈME Inc.

est à la recherche d'un(e)

JOURNALIER (ÈRE)

L'emploi offert demande de la dextérité manuelle, une base en couture, de la débrouillardise et de l'initiative. Département de broderie et vérification. **Présentez-vous pour compléter demande d'emploi ou envoyez c.v. au:** 625 Léon-Harmel, Granby, QC, J2G 3G6

ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE spécialisée dans le domaine des clôtures, a une ouverture pour deux **représentants / agents manufacturiers.** Une clientèle établie auprès des centres de rénovation comme l'expérience du domaine ou une expérience de la sollicitation directe sont des attributs importants qui auront préséance. Rémunération supérieure. Faire parvenir votre c.v. au 1150 St-Michel, St-Césaire, JOL 1T0 ou par télécopieur au 450-469-0552. Discretion assurée.

ÉTUDIANTS BIENVENUS

Compagnie réputée et établie recherche personnel en entretien ménage pour usine dans la région de Bromont. Temps partiel, véhicule un atout. Disponibilité requise: samedi et dimanche. Salaire: 12,15\$/h. Vous présenter le 11 avril 2001 pour entrevue à:

Hôtel Le Granbyen

700 Principale, Granby

Demandez Thérèse Bernier entre 9h et 17h, ou faire parvenir votre c.v. par courriel à: tbernier@for-net.com

INFIRMIER(E) ou INFIRMIER(E)-AUXILIAIRE avec licence en règle, 3 jours/sem., 1 week-end sur 2. Se présenter du lundi au vendr. avec c.v. à La Résidence Michel Bouthiette, 94 St-Charles Sud à Granby, demandez Josée Bisailon.

INSATISFAIT DE VOTRE CARRIÈRE, DE VOTRE REVENU? Opportunité d'affaires internationale, temps partiel et temps plein. 777-2793, 405-8939, 577-0132.

JOURNALIER demandé âgé entre 20 et 30 ans. Permis classe 3, expérience sur machinerie serait un atout. Envoyer c.v. par télécopieur au 372-8918

POSTES À TEMPS PLEIN DISPONIBLES au Dépanneur Relais. Postes combinés. Les candidats devront être disponibles tant aux pompes à gaz qu'à la caisse au dépanneur. Apportez votre c.v. au 1020 Principale à Granby.

NOUVELLE BOÎTE DE NUIT

Ouverture bientôt

Barman - Barmaid

Serveur(euse)s

Shooter girl

Busboy - Portier

Entrevue le samedi 31 mars 2001

de midi à 14 h

c.v. et photo obligatoire

800 Principale, Granby

660 PERSONNEL DEMANDE

LOCATIONS GRANBY INC.

1, rue des Carrières, Bromont

484, rue Guy, Granby

Centre de location recherche des candidats pour combler les postes suivants:

Commis au comptoir

Mécanicien

Chauffeur de camion (classe 3)

Préposé à l'entretien et à la cour

Postes ouverts à temps plein et à temps partiel. Faire parvenir votre C.V. par fax au 776-7922.

MÉCANICIEN demandé pour effectuer les réparations et l'entretien sur camion poids lourds et machinerie. Expérience de 5 ans en mécanique diesel et équipement hydraulique. Posséder permis de conduire classe 1.

Salaire selon expérience

Envoyez votre c.v. au:

Casier postal 1087, QC Granby J2G 9G6

ON DEMANDE CUISINIER(E)

avec expérience, bonnes conditions,

bonne atmosphère, bonne équipe.

Info: Jean-Pierre, Chef

ou M. Laliberté, propr.

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

Inf.: (450) 243-0404

PRESSEUR(EUSE), avec expérience pour usine de pantalons située à Farnham. Pour application: Mme Claudette Brodeur au 450-293-6426.

RECHERCHE INSTALLATEUR d'accessoires électroniques tels que radio, alarme, démarreur etc. Steve au 263-0246

RECHERCHE LOGEMENT, 4%, immédiatement, famille avec 2 enfants, secteur Galeries ou Principale, près des services. S'adresser à Solidarité Ethnique Régionale de la Yamaska. Laissez message au 450-777-7213.

SERVEUR (EUSE) DEMANDÉ(E)

30 heures/sem, du mardi au vend. midi + jeudi et vendredi soirs, venez porter votre c.v. au Bistrot de la Closerie, 17 rue Court, Granby (de préférence mardi le 27 mars entre 14h et 17h.) Demandez Nicole.

SERVEUSES -BARMAIDS DEMANDÉES

expérience requise. Inf.: 450-248-4491

SERVICE DES LOISIRS DE WATERLOO

Nous recrutons présentement le personnel pour les activités estivales. Différents emplois sont disponibles pour vous, étudiants, selon vos qualifications.

SECTEUR AQUATIQUE:

Moniteur Croix-Rouge

Sauveteur national piscine et / ou plage

Assistant surveillant-sauveteur

Préposé à l'accueil et à l'entretien de la piscine

SECTEUR CAMP DE JOUR:

Animateurs Camp de jour (3-4 ans / 5-11 ans / 12-14 ans)

Aide-animateur camp de jour

Préposé service de garde

Préposé à l'accompagnement pour les personnes ayant une déficience

Communiquez avec nous au 539-2282, poste 601 avant le 6 avril.

SOYEZ VOTRE PATRON! 18 à 77 ans, à domicile, aucune expérience nécessaire. Service de télécommunications. M.L.M. Info gratuite par la poste. 776-4678, 293-3489

TANNÉ DE TA JOB! Alors prends la mienne qui est très intéressante. Si tu aimes voyager, t'informer, et rencontrer les gens. Investissement de 129\$. Claire, au 1-801-350-3931

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE et tu cherches un emploi? Nous pouvons t'aider. Inf. OPEX, 776-6331

URGENT BESOIN de 5 personnes à temps partiel. Sec V et expérience non requise. Idéal pour jeune maman, dame à la maison ou étudiante. Pour info: sans frais, 1-866-826-6970

EMPLOI IMMÉDIAT

REPRÉSENTANT DEMANDÉ

pour Granby et région.

Formation à nos frais. Revenu 25,000\$ et possibilité de 35,000\$ la première année.

Vous possédez secondaire V ou Cégep, automobile, belle personnalité, dynamique.

Télécopiez votre c.v. au 450-372-9596 aux soins de M. St-Laurent

3 REPRÉSENTANT(E)S RECHERCHÉ(E)S, possibilité de 25 à 30,000\$ la 1ère année, secondaire 5 obligatoire + auto. Formation gratuite. Inf. (450) 359-5847, demandez Antoine.

APPRENTI-BOUCHER demandé avec ou sans expérience, à temps partiel sur sem., apparence soignée, aimant le public et travail manuel. S'adresser en personne: Aux Délices des Viandes, 51 Evangeline, Granby et demandez Alain.

AVEC AVON partez en affaires du bon pied, sans vous stresser! Gratuits: sac, échafauds, brochure. Offre limitée du 23 mars au 4 avril inclusivement.

Essayez-le, c'est gratuit! Inf.: 776-2002

BARMAID demandée de belle apparence, 25 ans et +, avec ou sans expérience. Sylvie: 770-3370 ou 405-6252 ou 777-5950

CAMIONNEUR CLASSE 1 demandé. Anglais fonctionnel, pour livraison de moulée. 450-248-3669

660 PERSONNEL DEMANDE

BANQUE DE CAMELOTS MOTORISÉS

pour distribution de La Voix de l'Est, régions de Bromont, Brigham, East Farnham.

Laissez vos coordonnées complètes au 375-4555, poste 527.

CAMIONNEUR poste temps plein, permis classe 3, pour travail manuel sur livraison de sacs (25-30 kg). Envoyez votre c.v. par fax au 450-549-2128

CASQUETTES P.G.A., entreprise manufacturière dans le textile, située à St-Césaire, est à la recherche d'opérateurs (trices) sur machines à coudre industrielles, avec expérience. S.V.P. faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450-469-1323 ou tél. au 450-469-1322.

CHAISE À LOUER pour le salon de coiffure Simplicité, au 55 St-Antoine Nord à Granby. Françoise, 375-9354 ou 1-450-532-5242

CHAUFFEUR classe 1 demandé pour US, avec 1 an d'expérience, 33¢ du mille. Inf.: 770-1315.

CONCOURS DE MANNEQUINS

Monsieur et Miss Québec 2001 recherchent candidat(e)s. Lieu: Complexe Celebration, à St-Hyacinthe, 18 ans et plus. Information et inscription: 514-920-6686

CUISINIÈRE demandée au Resto Le Régat à St-Alphonse, sur semaine, de jour. Inf.: 776-6143 ou 776-3555.

670 AUTOS

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

SUPER VENTE DE GARAGE

PRINTANIÈRE

Gérard et Christine vous invitent à venir voir nos véhicules de qualité supérieure à prix concurrentiels.

Nos mascottes Homer et Bart Simpson

seront là pour divertir vos enfants!

GÉRARD DELAGE AUTO

505 Dufferin, Granby

(450) 776-3858

TOUS CES VEHICULES

PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE

1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

AVEZ UNE LONGUEUR D'AVANCE,

PRÉPAREZ-VOUS POUR LE PRINTEMPS!

*** NOS DÉCAPOTABLES ***

83 Porsche 944, rouge

89 Volks Rabbit, aut.

88 Chrysler Le Baron, aut. tout équipé

*** CAMIONS ET 4X4 ***

95 Mazda B3000 man. 5 vit. king cab

95 Jeep Grand Cherokee Laredo 4 p. aut. t.é.

94 Jeep Grand Cherokee Laredo 4 p. aut. t.é.

90 Cherokee Laredo, 4 p., tout équipé

89 Pick Up 1500, tout équipé

89 GMC Sierra, v8 aut. longue boîte

*** FOURGONNETTES ***

97 Pontiac Trans Sport 3 p. aut. tout équipée

96 Plymouth Grand Voyager, 4p. aut., t. é.

94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.

93 Villager, aut., tout équipée, 7 passagers

*** AUTOMOBILES ***

99 Toyota Camry 4 p. aut., tout équipée.

98 Chrysler Intrepid, 4 p., aut. t.é., bas millage.

98 Dodge Stratus, 4 p., aut. t.é.

97 Toyota Tercel, 4 p., 5 vit.

96 Chev. Cavalier, 2 p., 5 vit.

96 Pontiac Sunfire, 5 vit., rouge, avec aileron.

96 Buick Skylark, tout équipée

95 Buick Regal, 4 p., t.é. équipée, prune

95 Pontiac Grand Am, 4 p., équipée.

93 Chrysler Intrepid, 4 p., aut., t.é. équipée

93 Mercury Topaz, 4 p., aut.

92 Hyundai Scoupe, 2 p., aut. tout équipé

86 Merkur XR4 Ti, rouge aut. tout équipée

POUR VOUS SERVIR

CHRISTINE ET GÉRARD

Merci de votre confiance

"C'EST LA PLACE"

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

1996 CHEVROLET Corsica, aut. avec air

1995 PLYMOUTH Voyager SE, 6 cyl., aut.

JEAN VERRIER AUTOS 1992 INC. MAINTENANT AU 1311 PRINCIPALE, GRANBY 375-3633 AUTOS

2000 PONTIAC Sunfire, 2 p. aut., A/C, 26 km
1998 PONTIAC Sunfire, 4 p., "full", 52,000 km
1998 HONDA Civic LX, 5 vit., rouge
1997 DODGE Neon Island, 4 p., aut., "full", 68,000 km
1997 SATURN SL2, 4 p., aut., "full", 64,000 km
1997 HONDA Civic LX, 5 vit.
1997 FORD Escort LX fam., 5 vit. air
1996 VOLKSWAGEN GOLF GL, 5 vit. A/C, vert. forêt
1996 PLYM. BREEZE entièrement équipé.
1996 HONDA Civic CX, 3 ptes, 5 vit., noir
1996 PONTIAC Grand Am SE, 4 p., entièrement équipé, rouge.
1995 VOLKSWAGEN JETTA GL, 5 vit., entièrement équipé, turbo diesel.
1995 HONDA ACCORD 3 p. aut.
1995 PONTIAC Sunfire, 3 p., 5 vit., mauve.
1995 CADILLAC DeVille, "full", 115,000 km
1995 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., air
1995 CHEV. Cavalier Z22, 2 p. aut.
1995 MERCURY Sable LS, "full"
1995 FORD Mustang GT 5 L, 5 vit. noir
1995 PLYM. Neon 4 p. aut.
1994 CHEV. Cavalier 2 p. 5 vit.
1994 GEO METRO 3 p. aut., comme neuve
1994 HONDA Accord LX, aut., air.
1994 DODGE Shadow, 4 p. aut.
1993 MERCURY Grand Marquis GS, full, 73 km
1993 VOLKS Golf GL 4 p. 5 vit. turbo diesel
1990 GRAND Prix SE, 2 p., comme neuf
1985 HONDA Stellar aut., bonne mec., 799\$
4 X 4

1996 BLAZER LS, entièrement équipé, 83 km
1993 JEEP Grand Cherokee LTD, blanc, 150,000 km, 11,900\$
1991 Chev. Blazer Tahoe, 4 p. aut.
VAN
1998 PLYMOUTH Voyager entièrement équipé, moins les vitres électr.
1995 FORD Aerostar XLT, 7 pass., air
1995 PLYM. Voyager SE, 7 pass., "full"
1993 PLYM. Grand Voyager SE, comme neuve
1993 PLYM. Voyager SE, "full"
CAMIONS
1996 DODGE Ram 3500, roues doubles, V10, full
1990 FORD Ranger, v6, 5 vit. boîte longue, 150,000 km, comme neuf.

2e CHANCE AU CRÉDIT

OU FINANCEMENT REGULIER
SUR PLACE AVEC LES CAISSES
MODELES 1993 A 2000
AVEC DEPOT 500\$ A 2.500\$ SELON LE CAS
OUVERT LE SAMEDI DE 10 H A 16 H

LIQUIDATION 2001

★★★ CAMIONS ★★★

98 DODGE Caravan Sport, 7 pass., full, 60 km
94 JEEP Grand Cherokee Laredo, 6 cyl, 9,900\$
92 GEO Tracker, décap., aut., 101 km, 6,500\$
91 SUZUKI Side Kick JX, 4 p., 5 vit., 4,500\$
91 JEEP YJ 4x4, 2 toits, 4 cyl., 5 vit., 6,900\$
90 GMC Sierra SLE Extra cab, V8, aut., 7,500\$
90 FORD F150, V8, aut., 130 km, 5,900\$
89 JEEP COMANCHE, 6 cyl., 4x4, 5 vit., 3,900\$
89 NISSAN k-cab, 4 cyl., aut., rouge, 4,900\$
84 CHEVY S10 v6, 5 vit., 129 km, 1,900\$

★★★ AUTOS ★★★

98 CHEVY Cavalier Z22, 2 p. 5 vit., 8,900\$
97 HONDA Civic LX, 4 p., 5 vit., noir, 9,900\$
95 FORD T-Bird LX, V8, full, A1, 6,900\$
95 BUICK Century Custom, 6 cyl., full, 7,900\$
94 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., full, 100 km, 6,900\$
94 VOLKS Jetta GL, 4 p., 5 vit., toit, 6,500\$
94 VOLKS Golf T-Diesel 4 p., 5 vit., 7,500\$
94 FORD Taurus GL, wagon, 6 cyl., full, 6,900\$
94 CHEVY Cavalier Z22, 2 p., aut., 5,500\$
94 DODGE Colt ES 2 p. 5 vit., vert, 5,500\$
94 PONTIAC Firefly, 4 p., 4 cyl., 5 vit., 4,900\$
93 HONDA Civic DX coupé 5 vit., 5,500\$
92 HYUNDAI Scoupe, 4 cyl., 5 vit., 1,900\$
91 MAZDA 323, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 1,900\$
91 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit., 4,500\$
91 TOYOTA Corolla LS, 5 vit., 109 km, 4,900\$
90 TOYOTA Tercel, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 1,900\$
89 TOYOTA Corolla SR5, 2 p., 5 vit., 1,900\$
89 HONDA Civic LX, 4 p., aut. full, 3,500\$
88 TOYOTA Corolla LE, 4 p., 5 vit., 2,900\$
88 FORD Tempo, 4 cyl., 4 p., aut., 900\$
87 VOLKS Jetta Carat, 4 p., aut., 900\$.

OUVERT LE SAMEDI AUTOMOBILES PATRICE CHAREST 1029 DUFFERIN, GRANBY 777-6665

NISSAN SENTRA 1989, 148,000 km, 5 vit.,
4 portes, carrosserie super propre, intérieur impeccable, mécanique A1, plusieurs pièces neuves. A qui la chance? 2,550\$ nég.
Inf.: 776-1595 ou pag. 360-8996

NORMAND ROBICHAUD 1685 Principale, Granby Tél. (450) 378-0657 * AUTOS *

97 Chevrolet Malibu LS, t. équipée, balance de garantie GM.
97 Pontiac Grand Am S.E., t. équipée.
96 Pontiac Sunfire aut., air.
96 Dodge Neon 2 portes, 5 vit.
96 Dodge Colt 2 p., 5 vit., air.
95 Dodge Neon 4 p. aut.
95 Chrysler Sebring, 2 p., 5 vit.
94 Chevrolet Cavalier Z22, 2 p. aut.
94 Chevrolet Lumina 4 portes, aut.
93 Hyundai Elantra 4 p. aut.
90 Chrysler LeBaron 4 p. aut. t. équipé

* CAMIONS

95 Suzuki Sidekick aut., 64,000 km, 4x4.
94 Chevrolet Tracker 5 vit., 76,000 km, 4x4
93 Chevrolet Lumina V6, aut.
92 Dodge Dakota V6, 5 vit., très propre.
TOUS CES VEHICULES SONT GARANTIS.
FINANCEMENT DESJARDINS SUR PLACE.

PLYMOUTH ACCLAIM 1991, 130,000 km, aut., 4 portes, blanc, 1,875\$. 375-5665

PLYMOUTH SUNDANCE 1989, 4 portes, 122,000 km, 850\$. 375-6551

PONTIAC TRANSPORT 98, 3.4 L, A/C, "cruise control", très propre, bonne condition, 63,000 km, 16,700\$. Info.: 372-4885.

SUZUKI SIDEKICK 1994 73,000 km, bleu turquoise, aut., 4 x 4, syst. d'alarme, toile neuve (1 1/2 an), traité à l'anti-rouille, balance de garantie, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été plus mags, super propre. 8,700\$. Inf.: 776-6799, 372-7466, demandez Nathalie.

671 FOURGONNETTES

AEROSTAR 1993 7 pass. Cruise control, démarreur et contrôle des serrures à distance, air. 153,000 km. Très bon état. 5,500\$. 776-2213

ECONOLINE 150, 1986, mécanique A1, moteur 4.9, 6 cyl., en bonne condition, 1,600\$ nég. 372-5581 ou cell. 531-7633

FORD AEROSTAR XL 1994 A/C, v6 aut., 7 pass., 127,000 km, bonne condition mécanique, bonne carrosserie, traction arrière idéal pour remorque de roulotte 5,500\$ nég. 1 taxe seulement. Incluant 4 pneus d'hiver avec rims + mags. Aussi remorque - pompe pour voiture, 2,500\$ nég. 539-5098

LUMINA VAN 1995, aut., 7 pass., 120,000 km, rég. de vit., serrures aut., démarreur à dist., 4 pneus d'été + 4 d'hiver, 8,500\$. 450-375-5452

672 CAMIONS

1984 PICK UP NISSAN 4X4 propre, man., syst. de son et CB, en bon état. Inf.: 375-2082

DODGE RAM 1986, aut., 6 cyl. en ligne, 97,600 km (certifié), carrosserie et mécanique A1, suspension avant et arrière neuve, 2,800\$ nég. 378-8360

PICK UP 4X4, 1999, Dodge Ram de luxe, 44,000 km, tout équipé, 31,000\$. 450-293-3367 ou 531-1121

673 MOTOCYCLETTES

HONDA CBR F4 2000, 600 CC, 2,000 km, jaune. Mags chromés 16 po, 400x100 avec pneus 205-140-R16, A520. Martin au 378-6086.

SUZUKI INTRUDER, 1500 cc, 2000, bas millage, bourgogne et noir, 11,000\$. Inf.: 375-9624 ou (418)875-4402.

SUZUKI KATANA 600 1990, bonne condition avec sac de bagages inclus, 2,400\$ nég. Info.: 372-3741.

YAMAHA VIRAGO 535 c.c. 1994, rouge, 18,500 km, impeccable, 4,800\$ nég. Inf.: 375-2145.

674 VEHICULES TOUT-TERRAIN

KAWASAKI KVS 400, 1999, 4x4, aut., seulement 4,000 km, comme neuf, t. équipé, prix à discuter. Stéphane 378-6428, 405-8875.

POLARIS 1999, Sportman, 500cc, tout équipé. 777-4411 ou 777-8960

SUZUKI QUAD RACER 1986, 250cc, bonne condition, 2,000\$ nég. HONDA XR 200, 1987, bonne condition, 1,500\$ nég. 450-378-8146

677 ROULOTTES

FIFTH WHEEL 1994, avec rallonge double 32 pi, tout équipé, avec auvent neuf, 17,200\$. Pick-Up Chevrolet 1998, king cab 2500, 4x4, Silverado, tout équipé, 60,000 km, boîte de 8 pi, moteur 454 Vortec, 24,900\$. Vente rapide. 534-3815 ou pag. 770-9818

MedicAlert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

Faits d'hier

C'est le 26 mars 2001.

2000 — N'affrontant pas de véritable opposition, Vladimir Poutine remporte l'élection présidentielle en Russie.

1997 — La société Bre-X, de Calgary, avoue que le site de Busang, en Indonésie, ne contient pas d'or pour la peine; c'est le pire scandale dans l'histoire minière du Canada.

1992 — À Indianapolis, le boxeur Mike Tyson écope de six ans de prison pour le viol de Desiree Washington, finaliste d'un concours de beauté.

1991 — La commission sur l'avenir constitutionnel du Québec, présidée par Michel Bélanger et Jean Campeau, dépose son rapport.

1987 — Accord entre Lisbonne et Pékin pour la rétrocession à la Chine, le 20 décembre 1999, de l'enclave de Macao, portugaise depuis 1557.

1986 — En Libye, la radio du régime en appelle aux attaques contre les ambassades et autres intérêts américains, «où qu'ils puissent se trouver».

1971 — Le Bengale, partie est du Pakistan, se proclame indépendant; l'armée pakistanaise ne pourra empêcher la naissance du Bangladesh.

1967 — La Québécoise Nancy Greene remporte la Coupe du monde de ski.

1953 — Le chercheur américain Jonas Salk met au point le premier vaccin contre la polio-mélie.

1947 — Fin du rationnement de la viande au Canada.

1921 — À Lunenburg, en Nouvelle-Écosse, lancement de la première goélette baptisée Bluenose; le navire est aujourd'hui représenté sur les pièces de 10 cents.

1918 — Durant la Grande Guerre, le général français Ferdinand Foch devient commandant en chef des armées alliées.

1885 — Le chef métis Louis Riel reprend les armes contre le gouvernement canadien; il sera capturé, condamné et pendu le 16 novembre suivant.

1821 — La Compagnie de la Baie d'Hudson absorbe la Northwest Company et ses territoires.

1793 — Un soulèvement royaliste débute, en Vendée, et évoluera en guerre civile jusqu'en Bretagne, dans le Maine et l'Anjou.

1663 — Fondation du Séminaire de Québec par François Montmorency de Laval.

Ils sont nés un 26 mars:

L'écrivain français Alfred de Vigny (1797-1863)

Le poète américain Robert Frost (1874-1963)

L'auteur de théâtre Tennessee Williams, né Thomas Lanier (1911-83)

Ils nous ont quittés un 26 mars:

1923: l'actrice française Sarah Bernhardt (1844)

1827: Ludwig van Beethoven (1770)

Citation du jour:

«Rien ne sait regarder pleurer comme un vieux chien!» (Edmond Rostand, Chantecler)

Décès



PENELLE
M. Raoul



MESSIER
M. François
1918-2001

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 mars 2001, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Raoul Penelle, époux de feu Viola Lebrun Cloutier, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu le mercredi 28 mars 2001. Le convoi funèbre partira de

Les Jardins funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby, QC

Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 14 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. Heures d'accueil: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, mercredi, à compter de 12 h 30 jusqu'au départ du salon à 14 h 15. En guise de sympathie, des dons à Entraide Cancer Granby seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon de Les Jardins funéraires Bessette. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Ginette Gagnon), Serge (France Guertin), Nicole (Marie Lemelin), Mireille (Peter Teuscher); ses petits-enfants: Benoit et Mario Penelle, Kevin et Lucas Teuscher; ses arrière-petits-enfants: Étienne et Marie; ses frères et sœurs: Célestin (feu Jeanne D'Arc Ostiguy), feu Rosaire (Lucie Gosselin), feu Marie Jeanne (feu Adélar Collard), Angela (René Daunais), feu Yvette (Guy Burelle), Rita (feu Arthur Denault), Germaine (Jean-Benoit Côté); sa belle-sœur: Jacqueline Mailloux Beaudoin; son beau-frère: Normand Beaudoin, ainsi que M. et Mme Jean-Claude Brissette, ses neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Penelle.
(26, 27)

À la Villa Bonheur, le 23 mars 2001, à l'âge de 82 ans, est décédé M. François Messier, époux de feu Jeannette Foisy, demeurant à la Résidence villa Bonheur, 71 Court, Granby. La liturgie de la Parole aura lieu le lundi 26 mars 2001, à 14 h en la chapelle du:

Complexe funéraire
Le Sieur
60 Boul. Pie IX
Granby, QC

Tél.: 777-1414, téléc.: (450) 777-0999
Courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière St-Michel de Sherbrooke. Les heures d'accueil ont eu lieu dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à midi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation Canadienne du Parkinson seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rita (Richard Beaudoin) de St-Hyacinthe, Michel (Sylvie Patenaude) de Québec, Jacqueline (Jean Roger) de Granby, Louis (Yolaine Pelletier) de Waterloo, Denis (Lucie Dubeau) de Granby, André (Julie Hervieux) de Montréal, feu Yves. Ainsi que 16 petits-enfants et arrière-petits-enfants. Ses frères et sœurs: M. Mme Jean-Jacques Messier d'Ottawa, Mme Gilberte Messier (feu Georges-Étienne) de Montréal, M. Mme Rolland Messier, M. Mme Charles-Auguste Messier, Mme Suzanne Gervais, Mme Françoise Messier, tous de Montréal. Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. Mme Conrad Foisy, Mme Françoise Leclerc, M. Jean-Paul Lapointe (feu Yvette), Mme Lucille Arès, tous de Granby. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
(26)

PRIERE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.R.L.

Le sens des valeurs
Le respect
des traditions

LE COMPLEXE FUNÉRAIRE
(sur le même site)

Crématorium
Columbarium - Mausolée
Cimetière
Résidence funéraire

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171



Original déflectueux

Décès

26

LUNDI 26 MARS 2001 — LA VOIX DE L'EST



FRENDU
M. Tarcisju

À Granby, le 23 mars 2001, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Tarcisju Frendo, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 26 mars 2001. Le convoi funéraire partira du:

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

Pour se rendre à l'église St-Patrick, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Les heures d'accueil seront dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture à 9h30, lundi, journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Nicholas, Rose (feu Philippe Busuttil), Emmanuela, Antonia, Alfred, Joseph (Mary-Ann D'Amato), ainsi que plusieurs neveux, nièces et autres parents et amis.
(24-26)



LANOUE
(LAMARRE)
Mme Clarisse

Au Centre d'Accueil de Cowansville, le 25 mars 2001, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Clarisse Lamarre, épouse de feu Renald Lanoue, demeurant à Ste-Sabine. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Bernadette Fournier), Ghislaine (Paul Ostiguy), Jeannine (Gilles Pelletier), Florian (Diane Charpentier), Alain (Denise Boulais); ses 14 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, ainsi que son beau-frère et sa belle-sœur, ses neveux et nièces, autres parents et amis. Mme Lanoue sera exposée ce mardi à 19 h au salon funéraire:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale est
Farnham, QC
Tél.: 293-4474, téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Membre C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le mercredi 28 mars à 14 h en l'église de Ste-Sabine suivi de l'inhumation au cimetière de Ste-Sabine. Heures de visites: mardi de 19 h à 22 h. Mercredi, ouverture à midi. La famille désire remercier le personnel du Centre d'Accueil de Cowansville pour leur dévouement pour Mme Lanoue.
(26)

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252



PRIMEAU
M. Gérard

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 24 mars 2001, à l'âge de 70 ans et 11 mois, est décédé M. Gérard Primeau, époux de Mme Odette Lussier, demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: André (Lisa Gauthier), Johanne, Francine (Réal Langlois), feu Sylvain, Nicole (Russel Vallée), Lucie (David Auger). Ses 13 petits-enfants; ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. M. Primeau sera exposé ce mardi à 14 h au salon funéraire:

F. & J.M. Désourdy inc.
205 Principale est
Farnham, QC
Tél.: 293-4474, téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Membre C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le mercredi 28 mars à 16 h en l'église Ste-Marie-Médiatrice de Brigham suivi de l'inhumation au cimetière de Brigham. Heures de visites: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, ouverture à 13 h. La famille Primeau désire remercier les médecins, en particulier le Dr. Bissonnette et le Dre Blais et tout le personnel infirmier pour ses bons soins et son soutien à M. Primeau au cours des trois derniers mois. Au support qu'ils ont su nous apporter à nous la famille. Merci du fond du coeur. Des dons à l'Hôpital B.M.P. de Cowansville et/ou à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec seraient appréciés. Formulaire disponibles au salon.
(26)



ARÈS
CHAMPAGNE
Mme Claudette

Au C.H.U. de Sherbrooke, le 25 mars 2001, à l'âge de 59 ans, est décédée Mme Claudette Arès Champagne, épouse de M. Guy Champagne, demeurant à Sherbrooke, autrefois de Granby. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux Guy, ses enfants: Thierry (Marie-Christine) et Isabelle. Sa mère: Françoise Lamoureux (feu Fabien Arès). Ses frères et belles-sœurs: Denis (Madeleine Mercier), Alexis (Brigitte Gingras) et Jean-Yves. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Denis Champagne (Jeanne Potvin), Monique Champagne (Réal Lemieux) et Marielle Champagne (Albert Rousseau). Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le jeudi 29 mars. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby, QC

Tél.: 372-4498, téléc.: (450) 372-2738 pour se rendre à l'église Ste-Famille de Granby où le service sera célébré à 11 h. Les heures de visites seront mardi de 19 h à 22 h, mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, dès 9 h. Des dons à la Fondation de l'Institut Universitaire de Gériatrie de Sherbrooke seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire. La famille désire remercier le personnel médical des soins intensifs et intermédiaires de neurologie du C.H.U.S. pour leur dévouement.
(26, 27, 28)



LABRÈQUE
M. Roger J.
7 août 1912-
24 mars 2001

À Granby, le 24 mars 2001, est décédé, à l'âge de 88 ans, M. Roger J. LaBrèque ing., autrefois d'Acton Vale, fils de feu M. Charles LaBrèque et de feu Mme Mercédès Dionne de Québec. Il laisse dans le deuil son épouse née Marie-Paule Rajotte, ses fils: Pierre (Gisèle Garneau), Éric, Marc, Luc (Claudette Préfontaine) et Charles (Marielle Thériault); 9 petits-enfants: Françoise, Christine, Valérie, Jean-Hugues, Guillaume, Virginie, Myriam, Ugo, Anne-Marie; 3 arrière-petits-enfants: Élodie, Justine et Jacob. M. LaBrèque a laissé sa marque dans les milieux industriel, municipal et politique ayant exercé la fonction de maire d'Acton Vale pendant 26 ans et membre de la commission scolaire pendant plus de 20 ans. Sous-ministre en titre du Ministère de la Voirie de 1961 à 1966, c'est sous son administration que fut achevée l'autoroute 20 (Jean-Lesage) et construite l'autoroute des Cantons de l'Est de même que le pont L.H. LaFontaine, le pont Lavolette de Trois-Rivières et commencé le pont Pierre-Laporte de Québec. Il fut ensuite secrétaire exécutif du Conseil de planification et de développement du Québec. De plus, il s'est impliqué dans les mouvements sociaux comme président diocésain de Caritas, les Chevaliers de Colomb (4e degré) et diverses associations professionnelles. Les funérailles auront lieu le mardi 27 mars à 11 h à l'église St-André, rue St-André, Acton Vale et de là au cimetière paroissial, rue Roy. La dépouille sera exposée au Centre Communautaire, 1176 rue Bélair. Heures de visite: dimanche de 19 h à 22 h, lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et mardi de 9 h à 11 h. Des dons à la Société d'histoire des six cantons seraient appréciés. La famille désire remercier tout le personnel du Centre hospitalier de Granby ainsi que le personnel des Résidences Soleil de Granby pour leur accueil et leurs bons soins. Les funérailles sous la direction de

La Maison Marcel Boisvert Ltée
1140, St-André
Acton Vale, QC
Tél.: 546-2713, téléc.: (450) 546-3990
(26)



ALLARD
Mme Lise

À Granby, le 24 mars 2001, à l'âge de 46 ans, est décédée Mme Lise Allard, fille de M. Valmor Allard et de feu Antoinette Royer, demeurant à Granby. La liturgie de la Parole aura lieu le mardi 27 mars 2001, à 14 h en la chapelle du

Complexe funéraire

Le Sieur
60 Boul. Pie IX
Granby, QC

Tél.: 777-1414, téléc.: (450) 777-0999
Courriel: info@ja-lesieur.com
Membre de la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. L'inhumation au cimetière Mgr Pelletier se fera à une date ultérieure. Les heures d'accueil seront à compter de midi, mardi, journée de la cérémonie. Elle laisse dans le deuil: son fils: Benjamin; son père: M. Valmor Allard; son frère: Richard Allard; son grand ami: "Partner", ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.
(26, 27)



BENOÎT
LEDOUX
Mme Béatrice

Au Centre hospitalier de Granby, le 23 mars 2001, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Béatrice Ledoux née Benoit, épouse de feu Georges Ledoux, demeurant à la Résidence du Parc, 175, ave du Parc, Granby. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: André (Jeannine Dion), Réal (Sylvie Beauregard), Denise (Robert Gaudord), Céline (Jean-Claude Perron); ses petits-enfants: Andréanne Ledoux, Sylvio Ledoux, Chantal Gaudord, Stéphane Auger, Nathalie Gaudord, Franco Auger, Yannick Ledoux, Alain Ledoux; 8 arrière-petits-enfants, 3 arrière-arrière-petits-enfants; ses sœurs: Nathalie Benoit Desautels, Noella Benoit Nantel. Sa belle-sœur: Blanche Ledoux Desrochers. Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Les funérailles auront lieu le mardi 27 mars. Le convoi funéraire partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby, QC

Membre de la Corporation des
Thanatologues du Québec

Tél.: 372-4498, téléc.: (450) 372-2738 pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 14 h suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. Les heures de visites seront lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons mardi journée des funérailles dès 11 h. Des dons à la Fondation Roger Talbot Inc. seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du C.H.G. pour leur support et les bons soins prodigués à leur mère lors de son séjour parmi eux.
(26, 27)

COMPLEXE FUNÉRAIRE

Le Sieur

60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com

777-1414
Téléc: 777-0999

ÉRIC LE SIEUR
Vice-président

215198

GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby

372-3350

162795

- Cartes de remerciements funéraires
- Signet
- Service confidentiel et rapide (24 h)

DES ACTIONS CONCRÈTES POUR UN MONDE MEILLEUR

D'accord! Je donne

OXFAM-QUÉBEC

2330, rue Notre-Dame O., bureau 200,
Montréal (QC) H3J 2Y2
(514) 937-1614 1-877-693-2672
www.oxfam.qc.ca

HOCKEY



CLASSEMENT

Parties en après-midi comprises

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St-Ottawa	75	44	20	8	3	248	182	99
Buffalo	74	41	27	5	1	195	169	88
Toronto	76	34	26	11	5	221	192	84
Boston	74	30	29	8	7	201	229	75
Montréal	75	24	39	7	5	185	218	60

SECTION ATLANTIQUE

x-New Jersey	75	42	18	12	3	264	179	99
x-Philadelphie	75	40	23	10	2	226	193	92
Pittsburgh	75	37	27	9	2	253	236	85
NY Rangers	74	28	40	5	1	225	267	62
NY Islanders	74	20	45	6	3	164	239	49

SECTION SUD-EST

Washington	75	38	25	10	2	212	196	88
Caroline	74	34	29	8	3	191	198	79
Floride	76	20	35	12	9	188	231	61
Atlanta	75	22	39	12	2	200	264	58
Tampa Bay	75	23	42	6	4	186	251	56

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

x-Detroit	76	45	18	9	4	237	193	103
St. Louis	75	41	19	10	5	235	179	97
Nashville	77	31	34	9	3	173	190	74
Chicago	75	29	35	7	4	195	219	69
Columbus	74	25	34	9	6	177	211	65

SECTION NORD-OUEST

x-Colorado	75	49	13	9	4	255	174	111
Vancouver	76	35	24	10	7	229	222	87
Edmonton	75	36	26	10	3	219	202	85
Calgary	75	25	32	14	4	183	220	68
Minnesota	76	24	35	12	5	158	192	65

SECTION PACIFIQUE

Dallas	75	43	24	6	2	216	172	94
San Jose	74	35	26	11	2	191	175	83
Phoenix	75	32	26	15	2	197	198	81
Los Angeles	74	34	28	11	1	233	217	80
Anheim	76	24	38	9	5	176	225	62

x | Club assuré de participer aux séries.
y | Champion de section.

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Vendredi 23 mars
New Jersey 4 Vancouver 0
Caroline 5 Pittsburgh 3
Floride 4 Washington 1
Dallas 2 N.Y. Islanders 1

Samedi 24 mars
Atlanta 3 Montréal 2
Detroit 6 N.Y. Rangers 0
Colorado 4 Boston 2
Columbus 6 Calgary 4
St. Louis 5 Chicago 1

Dimanche 25 mars
Vancouver 2 Minnesota 2
Calgary 3 Chicago 1
Pittsburgh 4 au New Jersey 2
Boston N.Y. Rangers
St. Louis Dallas
N.Y. Islanders Phoenix

Lundi 26 mars
Philadelphie Ottawa, 19h00.
Montréal en Caroline, 19h00.
Buffalo Atlanta, 19h30.
Columbus Edmonton, 21h00.
San Jose Los Angeles, 22h30.

Mardi 27 mars
Buffalo Pittsburgh, 19h30.
New Jersey Tampa Bay, 19h30.
Columbus Calgary, 21h00.
Los Angeles San Jose, 22h30.

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties en après-midi comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
x-New Jersey	75	49	13	9	4	255	174	111
xz-Ottawa	75	41	19	10	5	235	179	97
x-Washington	75	40	23	10	2	226	193	92
Philadelphie	75	37	27	9	2	253	236	85
Buffalo	74	30	29	8	7	201	229	75
Pittsburgh	75	24	39	7	5	185	218	60
Toronto	74	34	29	8	3	191	198	79
Caroline	76	20	35	12	9	188	231	61

Boston	74	22	39	12	2	200	264	58
NY Rangers	74	20	45	6	3	164	239	49
Floride	76	20	35	12	9	188	231	61
Montréal	75	24	39	7	5	185	218	60
Atlanta	75	22	39	12	2	200	264	58
Tampa Bay	75	23	42	6	4	186	251	56
NY Islanders	74	20	45	6	3	164	239	49

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Colorado	75	49	13	9	4	255	174	111
xz-Detroit	76	45	18	9	4	237	193	103
x-Dallas	75	41	19	10	5	235	179	97
St. Louis	75	40	23	10	2	226	193	92
Vancouver	76	35	24	10	7	229	222	87
Edmonton	75	36	26	10	3	219	202	85
San Jose	74	34	28	11	1	233	217	80
Phoenix	75	32	26	15	2	197	198	81

Los Angeles	74	34	28	11	1	233	217	80
Nashville	77	31	34	9	3	173	190	74
Chicago	75	29	35	7	4	195	219	69
Calgary	75	25	32	14	4	183	220	68
Columbus	74	25	34	9	6	177	211	65
Minnesota	76	24	35	12	5	158	192	65
Anheim	76	24	38	9	5	176	225	62

x — Club assuré de participer aux séries.
y — Champion de section.
z — Meneur de section.

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts	Pén
Sakic, Col.	46	62	108	
Jagr, Pgh.	43	63	106	
P. Bure, Fla.	58	32	90	
Kovalev, Pgh.	42	46	88	
Allison, Bos.	31	55	86	
Forsberg, Col.	27	59	86	
Straka, Pgh.	24	62	86	
Elias, NJ	34	48	82	
Raboinville, LA	35	46	81	
Yashin, Ott.	34	46	80	
Palfy, LA	32	48	80	
Bondra, Wash.	45	33	78	
Weight, Edm.	21	57	78	
Oates, Wash.	13	65	78	
Guerin, Bos.	37	39	76	
Modano, Dal.	28	48	76	
Turgeon, StL.	28	48	76	
Hejduk, Col.	41	34	75	
Naslund, Ver.	41	34	75	
Rechi, Pgh.	27	48	75	
Hull, Dal.	38	36	74	
Mogilny, NJ	35	39	74	
Tkachuk, StL.	31	43	74	
Fleury, NYR	30	44	74	
Roenick, Phx.	30	44	74	
Shanahan, Det.	29	45	74	
Leitch, NYR	19	55	74	
Primeau, Pgh.	34	39	73	
Adette, Buf.	32	40	72	
Hossa, Ott.	31	40	71	
Ferraro, Atl.	28	43	71	
Lemieux, Pgh.	31	31	62	

LE RENDEMENT DU CANADIEN

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
20. Richard Zednik	18	23	41	67
32. Oleg Petrov	13	26	39	22
49. Brian Savage	20	18	38	26
11. Saku Koivu	15	23	38	34
43. Patrice Brisebois	12	21	33	22
26. Martin Rucinsky	13	19	32	56
25. Chad Kilger	13	16	29	49
63. Craig Darby	10	16	26	16
79. Andrei Markov	6	17	23	18
37. Patrick Poulin	9	11	20	13
38. Jan Bulis	5	15	20	26
8. Jim Campbell	9	9	18	53
54. Patrick Traverse	5	9	14	30
28. Karl Dykhus	5	8	13	38
78. Eric Landry	4	7	11	43
17. Benoît Brunet	2	9	11	10
56. Stéphane Robidas	6	4	10	14
44. Sheldon Souray	3	6	9	91
47. Juho Lind	3	4	7	4
51. Francis Bouillon	0	6	6	19
88. Xavier Delisle	3	2	5	6
29. Gino Odjick	2	3	5	72
45. Arron Ashom	2	3	5	54
39. Johan Wittehall	1	4	5	14
40. Eric Chouinard	1	3	4	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
35. Andrei Baskin	0	3	3	2
24. Christian Laframme	0	3	3	40
55. Mathieu Descroix	1	1	2	4
60. José Théodore	1	0	1	4
31. Jeff Hackett	0	1	1	0
71. Mike Ribeiro	0	0	0	2
23. Francis Bélanger	0	0	0	29
38. Barry Richter	0	0	0	2
61. Jason Ward	0	0	0	12
46. Matt Higgins	0	0	0	2
83. Eric Bertrand	0	0	0	0
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
41. Eric Fichaud	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	3	5	1	530	22	2	2.49
60. José Théodore	17	27	4	2928	129	2	2.64
31. Jeff Hackett	4	10	2	998	54	0	3.25
41. Eric Fichaud	0	2	0	62	4	0	3.87
Totaux (9)	24	43	7	4487	215	4	2.87

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.



SÉRIES ÉLIMINATOIRES

DEMI-FINALES

Quatre de sept

SECTION EST

JONQUIÈRE C. ST-GEORGES

Vendredi 23 mars St-Georges 5 Jonquière 3
Samedi 24 mars St-Georges 7 Jonquière 5 (St-Georges gagne la série 4-0)

SECTION OUEST

ACTON VALE C. JOLIETTE

Samedi 24 mars Joliette 8 Acton Vale 2 (Joliette mène la série 3-1)
Dimanche 25 mars Acton Vale c. Joliette
Mardi 27 mars x-Joliette c. Acton Vale, 20h00.
Vendredi 30 mars x-Acton Vale c. Joliette, 20h00.

SECTION NORD-OUEST

LAVAL C. ST-LAURENT

Vendredi 23 mars St-Laurent 5 Laval 2 (La série est égale 2-2)
Dimanche 25 mars Laval c. St-Laurent
Mardi 27 mars St-Laurent c. Laval, 20h00.
Vendredi 30 mars x-Laval c. St-Laurent, 20h30.

SECTION PACIFIQUE

CHICOUTIMI VS CAP-BRETON

Vendredi 23 mars Chicoutimi 3 Cap-Breton 2
Samedi 24 mars Chicoutimi 5 Cap-Breton 4 (Chicoutimi mène la série 2-0)
Mardi 27 mars Cap-Breton c. Chicoutimi, 19h30.
Mardi 28 mars Cap-Breton c. Chicoutimi, 19h30.
Vendredi 30 mars x-Chicoutimi c. Cap-Breton, 19h30.

SECTION CENTRALE

WATERLOO VS MONTREAL

Vendredi 23 mars Waterloo 18h, (Bromont)
Samedi 24 mars 1- N-A. Voyageurs Cowansville vs Maroons Waterloo, 18h, (Bromont)
Dimanche 25 mars 2- N-A. Cobras Granby vs Lions Farnham, 18h, (Waterloo)
Dimanche 26 mars 3- N-B. Gaulois St-Hyacinthe vs Aigles Granby, 18h (Cowansville)
Dimanche 27 mars 4- N-B. Panthers Granby vs Titans Ste-Julie, 19h10, (B)
Dimanche 28 mars 5- N-B. Const. Hupin Bromont vs Rocket C.D.J.R., 19h10, (W)
Dimanche 29 mars 6- A-A. Panthers Granby vs Mtro Bromont, 19h10, (C)
Dimanche 30 mars 7- A-A. Flames Brossard vs Voyageurs Cowansville, 20h25, (B)
Dimanche 31 mars 8- PW-A. Leafs Verdun vs Sintra Bromont, 20h25, (C)
Dimanche 1er avril 9- M-A. Express Surot vs Jets St-Hubert, 21h40, (B)

SECTION SUD-EST

LAVAL C. ST-LAURENT

Vendredi 23 mars St-Laurent 5 Laval 2 (La série est égale 2-2)
Dimanche 25 mars Laval c. St-Laurent
Mardi 27 mars St-Laurent c. Laval, 20h00.
Vendredi 30 mars x-Laval c. St-Laurent, 20h30.

SECTION ATLANTIQUE

LAVAL C. ST-LAURENT

||
||
||

Armas en arrache encore

JUPITER, Floride
Presse canadienne

Felipe Alou dit ne pas s'inquiéter de la tenue du jeune droitier Tony Armas, mais il faut bien reconnaître qu'il a essuyé un troisième bon soufflet de suite hier, quand les Orioles de Baltimore ont battu les Expos 7-1 au Stade Roger Dean.

«Armas en a arraché un peu, comme à ses derniers départs, a bien avoué Alou. Il n'a pas lancé avec autant de force. Mais il va s'en tirer. La plupart de ses tirs étaient hauts.

«Nous verrons bien quand commencera la saison. Nous allons jeter toutes ces statistiques à la poubelle et recommencer à zéro.»

Armas n'aura qu'un seul autre départ d'ici le début de la campagne pour se rapplober. Il a du pain sur la planche. À ses trois derniers départs, il a lancé pendant 14 manches, cédant 30 coups sûrs et 15 points, dont 14 mérités pour une ronflante moyenne de 9.00.

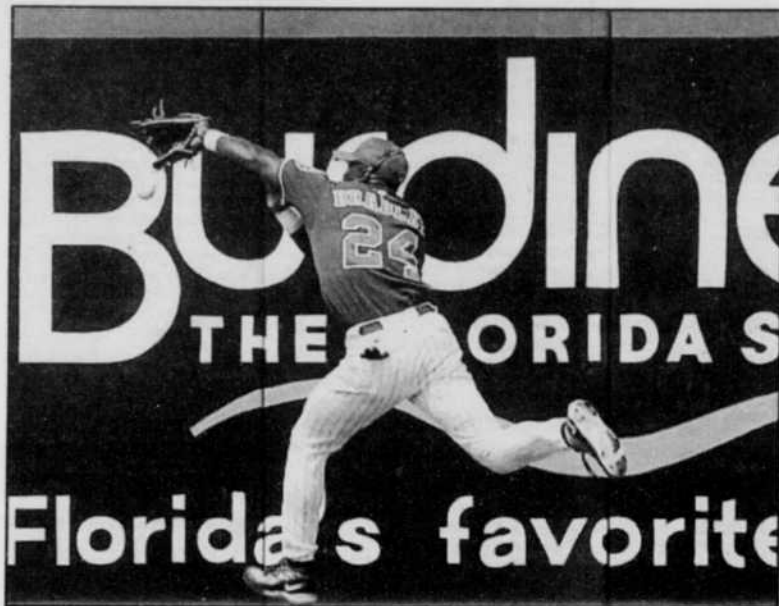
Dimanche, il a été victime de six points et 10 coups sûrs en cinq manches. Il a accordé des circuits à Mike Bordick, un coup de deux points dès la manche initiale, et à Greg Myers en cinquième.

Mais il a tout de même retiré cinq frappeurs au bâton.

Les Orioles ont groupé quatre coups sûrs et marqué trois fois en première. Trois coups sûrs de suite leur ont donné deux autres points en quatrième et Myers a frappé son circuit en solo en cinquième.

Dans la rotation

Armas commencera la saison dans la rotation des Expos. Mais si



Milton Bradley a longtemps couru après cette balle, qu'il n'a finalement pas attrapée.
photo Associated Press

on se fie à ses performances au camp, c'est un peu par défaut qu'il y sera. Faute de combattants....

Par ailleurs, les releveurs ont encore bien fait. Ugueth Urbina, Guillermo Mota, Graeme Lloyd ont complètement fermé la porte aux visiteurs. Scott Strickland a cédé le dernier point des Orioles en neuvième.

«On dirait que Lloyd s'améliore de match en match, a dit Alou. Si nos partants peuvent faire aussi bien que nos releveurs, nous aurons toute une équipe.»

Mais ça ne se dessine pas ainsi, du moins pas pour le moment.

Le droitier Sydney Ponson, qui a complété six matches la saison dernière, a lancé pendant sept manches pour les Orioles. Il a blanchi les Expos sur cinq coups sûrs. Il a donné trois buts sur balles, mais a

aussi retiré trois frappeurs au bâton. Il semble fin prêt pour la nouvelle saison.

Un seul point

Le seul point des Expos a été réussi par le joueur de troisième but Andy Tracy qui a claqué un circuit en solo contre le releveur gaucher B.J. Ryan en huitième, un très long coup au champ centre-gauche.

«Le fait de frapper un circuit contre un lanceur gaucher, c'est excellent, a dit Alou. Ça ne peut nuire à ce jeune homme qui tente de mériter un poste. Je crois qu'il a lancé un autre message à bien du monde, dont nous, en frappant cette bombe à sa seule présence à la plaque.»

Tracy sait que la bataille est loin d'être gagnée pour lui. Il vise un poste de réserviste à l'avant-champ chez les Expos.

ou voler des buts à chaque fois que je vais mettre le pied sur le premier but. Mais j'ai montré que je suis encore capable de frapper et que je peux jouer au champ extérieur. Je pense même que je suis plus fort physiquement que jamais auparavant.»

Raines a pu en effet démontrer qu'il était encore capable de faire ce qui est toujours le plus important pour lui, soit d'atteindre les sentiers.

Raines a frappé à un rythme de .348 depuis le début du camp en obtenant huit coups sûrs en 23 présences. Mais il a aussi soutiré cinq buts sur balles, ce qui fait que sa moyenne de présences sur les buts est de .464.

«J'ai toujours cru que la moyenne de présences sur les buts était plus importante que la moyenne au bâton, a-t-il dit. Il faut se rendre au premier de toutes les façons possibles. C'est là le premier pas.»

Erreurs des lanceurs

Raines se fondait bien dans la

formation des Yankees de New York, quand il les a aidés à remporter la Série mondiale. Un joueur patient à la plaque... comme les Yankees en ont une bonne dizaine.

«Il faut donner la chance aux lanceurs adverses de commettre des erreurs. Il faut les forcer à se fatiguer. Plus ils lancent de tirs, plus ils ont de chances de commettre des erreurs. Nous avons ici une jeune équipe, nous avons plusieurs gars qui s'élancent sur n'importe quoi. Je pourrais donner l'exemple. De toute façon, je pense que j'ai toujours été patient à la plaque.»

Par ailleurs, Raines a mentionné qu'il aimait bien ce qu'il avait vu des Expos depuis le début du camp.

«J'aime bien notre formation, surtout depuis que Jose Vidro est de retour. Je ne dis pas que nous sommes au niveau des Braves encore, mais nous pouvons jouer sur le même terrain qu'eux et compétitionner.

«Brisebois devra s'en sortir seul», dit Green

François Lemenu

RALEIGH, Caroline du Nord
Presse canadienne

Patrice Brisebois est à prendre avec des pincettes. Toujours prêt à collaborer avec les médias, l'expérimenté défenseur a offert un «pas de commentaire» aux journalistes qui ont cherché à lui parler avant de monter à bord de l'avion noli-sé qui assurait la liaison Montréal-Raleigh.

Brisebois a de quoi brouiller du noir. Il présente un dossier de moins-15 à ses 18 derniers matchs depuis son retour d'une otite. Samedi, il a atteint le fond du baril lorsque sa fiche est passée à moins-28, le pire de toute la Ligue nationale.

«Il jouait du bon hockey avant d'être malade. Il était solide dans sa zone et il répondait aux attentes, raconte Rick Green. Depuis, son jeu n'est plus le même. Il est frustré et il a perdu confiance. Il a tendance à vouloir trop en faire, ce qui mène à des buts dont il est directement responsable.

«J'essaie de l'encourager du mieux que je le peux. Mais ce n'est pas facile lorsqu'un joueur craint d'être hué chaque fois qu'il touche à la rondelle. Il a toujours peur de commettre une erreur», explique le responsable des défenseurs chez le Canadien.

Un prix à payer

Samedi, Brisebois était sur la glace lors des trois buts des Thrashers d'Atlanta. Durant un avantage numérique à cinq contre trois, il a perdu le disque sans raison dans la zone des Thrashers. Il a multiplié les erreurs par la suite.

«Il devra s'en sortir seul malgré l'aide et le soutien qu'on peut lui donner, fait valoir Green. Il y a un mois, je lui ai suggéré de rechercher le jeu simple et de se concentrer sur sa défense. Mais c'est à lui et à lui seul de corriger la situation. Il doit avoir le désir et la volonté de le faire. Mais il y a un prix à payer.»

Malgré ses nombreuses erreurs, Brisebois a joué durant 24 minutes et 58 secondes, un sommet chez le Tricolore.

«Je ne suis pas de ceux qui croient qu'un joueur peut s'en sortir en demeurant cloué au banc, explique Green, lui-même un ancien défenseur. Brisebois est celui qui doit animer notre attaque à cinq. Nous comptons sur lui pour appuyer l'offensive.»

Saison horrible

Green reconnaît que Brisebois est plus à l'aise lorsqu'il est jumelé à un défenseur robuste et costaud. Il forme actuellement un duo avec Patrick Traverse, un défenseur reconnu davantage pour la qualité de ses passes que pour sa robustesse. Dans ce sens, l'absence de Craig Rivet se fait cruellement sentir.

Brisebois vit une saison horrible. Non seulement le Canadien va-t-il rater les séries pour une troisième année de suite, mais il est lui-même la cible des partisans échaudés par les insuccès du club.

Sans souhaiter une transaction, Brisebois pourrait accueillir un transfert avec un certain soulagement. Il s'agit d'une solution dont le directeur général André Savard devra tenir compte lorsque viendra le temps d'évaluer son personnel.

Tim Raines toujours prêt à aider

JUPITER, Floride
Presse canadienne

À une semaine du début de la saison 2001, Tim Raines est toujours au camp d'entraînement des Expos. Qui plus est, il est toujours impliqué au plus fort de la lutte pour le poste de voltigeur au champ gauche, ou à tout le moins pour le poste de quatrième voltigeur.

Les Expos n'ont pas encore été capables de retrancher le vétéran de 41 ans parce qu'il a bien fait tout ce qu'on lui demandait. Sans doute en a-t-il même donné un peu plus qu'on attendait finalement.

«Je pense que les Expos ne s'attendaient pas à ce que je me présente ici en aussi bonne forme, a dit Raines. En fait, j'ai travaillé bien plus fort avant d'arriver ici que depuis que je suis au camp.

«Je pense que j'ai montré aux Expos tout ce qu'ils voulaient voir. Je ne vais pas frapper des circuits



Tournoi retardé

Pendant que la population se remet de la dernière tempête de neige au Québec, le Championnat des joueurs de la PGA, disputé à Ponte Vedra Beach en Floride, a dû être retardé hier à cause de la pluie. Un écriteau avertissait les spectateurs de faire attention à la température. La compétition reprendra aujourd'hui avec Tiger Woods en tête (-12) par un coup, grâce notamment à un aigle de 90 pieds au deuxième trou et un oiselet au neuvième.

photo Associated Press

Météo

La Voix de l'Est



Aujourd'hui



2/-8

Nuageux avec percées de soleil.
Probabilité de précipitations: 30%.

Demain



Mercredi



Jeudi



Vendredi



La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Nei	-4/-14
Bas St-Laurent	Var	0/-7
Bois-Franc	Var	1/-8
Côte Nord	Nei	0/-8
Gaspésie	Nua	1/-8
Lac St-Jean	Nei	-2/-11
Mauricie	Var	-1/-7
Montréal	Var	1/-6
Outaouais	Var	-2/-7
Québec	Var	-1/-7
Saguenay	Nei	-2/-11
Sherbrooke	Var	0/-10

Au soleil

Acapulco	Sol	28/23
Bermudes	Sol	21/19
Cancun	Sol	34/17
Fort Lauderdale	Sol	25/16
Mexico	Ave	19/12
Montego Bay	Sol	30/23
Orlando	Sol	21/10
Varadero	Sol	31/18

Le vent

10Km/h
de l'ouest

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale	4.9°
Température Min Normale	-3.7°
Max Record	1986 18.0°
Min Record	1974 -13.3°
Précipitations hier (13:00):	1 mm

Soleil



© Services Commerciaux NEM 2001

PEU
IMPORTE
LE
TEMPS
QU'IL
FAIT...



50 000
lecteurs

lisent La Voix de l'Est
tous les jours!



Mélanie Turgeon a terminé
deuxième.
photo Presse canadienne

Lefrançois coiffe Turgeon

Robert Laflamme

BEAUPRÉ
Presse canadienne

Mélanie Turgeon n'avait pas le cœur à l'ouvrage et la skieuse de Beauport a quelque peu déçu à sa dernière épreuve de la saison, hier, aux championnats canadiens de ski alpin.

Turgeon a été coiffée à l'arrivée du super-G, disputé dans d'excellentes conditions au mont Sainte-Anne, par Anne-Marie Lefrançois de Charlesbourg, qui est âgée de 24 ans comme elle.

Christina Risler de Whistler, en Colombie-Britannique, a privé le Québec d'un deuxième balayage féminin de suite à ces championnats. Turgeon, Lefrançois et Sara-Maude Boucher (qui a manqué une porte hier) ont monopolisé, dans l'ordre, le podium de la descente, jeudi.

Hier, Geneviève Simard de Mont Rolland a pris le quatrième rang, à huit centièmes de seconde seulement de Risler.

Chez les hommes, Kevin Wert de Trail, en Colombie-Britannique, a poursuivi sur sa lancée de

samedi en ajoutant à sa conquête de la descente le sacre du super-G, à l'aide d'un temps d'une minute 16,85 secondes.

Thomas Grandi de Banff, en Alberta (1:16,96), et Jeff Durand de Calgary (1:17,28) ont suivi. Edi Podivinsky de Toronto a dû se contenter de la septième position (1:18,06).

Premier titre

Lefrançois a signé un temps de 1:24,88, neuf centièmes de seconde devant Turgeon, quatrième au classement de la Coupe du monde en super-G.

«C'est un premier titre pour moi et ce n'est que le commencement», a lancé Lefrançois.

«C'est toujours satisfaisant de battre «Mel». Ce n'est arrivé qu'une fois en Coupe du monde cette saison, mais je diminue l'écart me séparant d'elle.»

Lefrançois, dont la progression a été ralentie par des blessures au cours des dernières années, couronne une fructueuse saison au plan personnel.

«J'ai atteint tous les objectifs que je m'étais fixés cette saison. J'ai le sentiment d'avoir prouvé

que je peux tenir mon bout avec les meilleures au monde.»

Quant à Turgeon, elle a expliqué être vidée psychologiquement à la suite de l'excellente saison qu'elle a connue en Coupe du monde.

«J'étais à plat et je n'ai pas bien skié. Je suis à bout de souffle et j'ai besoin de repos. C'est sûr que j'aurais voulu gagner et que tout le monde s'attendait à ce que je gagne, mais j'ai manqué de motivation.»

«J'ai gagné d'une certaine façon parce que je termine la saison en santé», a-t-elle repris.

Après la course, elle a accompagné chez le dentiste son ami Jean-Philippe Roux, qui s'est cassé une dent à la suite d'une chute en skis.

«Je n'ai pas quitté parce que j'étais fâchée», a-t-elle précisé au cours de la conférence de presse officielle.

Cousineau neuvième

Le meilleur Québécois chez les hommes a été Julien Cousineau de Lachute, âgé de 20 ans, qui a fini neuvième grâce à un temps de 1:18,29. Il a devancé de peu Jean-Philippe Roy de Sainte-Flavie (1:18,52).

En bref

Gatti: courageux mais inefficace

LAS VEGAS (AP) - Arturo Gatti a fait preuve d'un grand courage en tentant d'échanger coup pour coup contre Oscar De La Hoya mais ce dernier était vraiment trop fort.

Gatti a perdu par arrêt de l'arbitre à la cinquième reprise.

Le boxeur natif de Montréal était absent lors de la conférence de presse après le combat. Il avait été transporté à l'hôpital pour se faire coudre quelques points de suture.

Gary Shaw, de Sport Events, a

indiqué que Gatti pourrait se battre au Canada, en septembre.

Gatti a tenté de résister vaillamment aux attaques de De La Hoya qui a utilisé sa droite plus souvent que d'habitude. De La Hoya a aussi donné plus de coups au corps.

Gatti n'a rien pu faire contre la vitesse de son adversaire. Il a visité le plancher à la suite d'une combinaison à 20 secondes de la fin du premier round. Il a été coupé au-dessus des deux yeux et au-dessous de l'oeil droit.

Gatti a fait face à une rafale de coups à la cinquième reprise, si bien que son entraîneur n'a pas eu

le choix de lancer la serviette. L'arbitre Jay Nady a mis fin au combat à 1:16.

Quant à De La Hoya, il a indiqué qu'il voulait, pour le moment, concentrer ses efforts sur la boxe.

«J'ai décidé que je voulais boxer en y concentrant toute mon énergie, a-t-il déclaré. Je pourrai me remettre à chanter et à jouer la comédie après ma carrière de boxeur, soit dans quelques années.»

Avant son combat d'hier, De La Hoya n'avait pas disputé un combat depuis neuf mois. Son nouvel entraîneur, Floyd Mayweather, et lui étaient très satisfaits de sa performance.

Monsieur Granby reprend du service

Gaétan Roy

GRANBY

Une vingtaine d'athlètes devaient participer au concours de culture physique «M. Granby et région», une compétition qui était disparue depuis 30 ans et qui reprend sa place grâce à Benoit Brodeur.

C'est le 21 avril, au Cégep de Granby, qui le concours sera présenté.

«La dernière fois que cette compétition a eu lieu, c'était en 1972, indique Brodeur. La popularité de la culture physique nous incite à reprendre ce genre de concours

qui permet à des jeunes de se lancer sans avoir à affronter une compétition trop forte».

Le championnat «M. Granby et région» est ouvert seulement aux athlètes des villes environnantes, de St-Hyacinthe à Cowansville, jusqu'à Marieville, en passant par Acton Vale et Granby. D'ailleurs, des petits groupes de culturistes de Granby, Acton Vale, St-Hyacinthe et Cowansville sont déjà en préparation.

«Ce sont seulement les culturistes qui n'ont jamais participé à des concours ou qui ne se sont jamais classés dans les trois premières places qui peuvent s'inscrire. J'es-

père une vingtaine de participants. Je ne veux pas que ce soit trop gros ni trop petit», laisse entendre Brodeur, bien placé pour faire la promotion de ce sport puisqu'il est aussi le président de la Fédération de culture physique du Québec.

Relève

Non seulement Benoit Brodeur indique-t-il que le championnat vise principalement la relève, mais il signale qu'il veut ainsi former les jeunes et créer une banque d'athlètes qui pourront alimenter les concours plus imposants.

«Le but, c'est de grossir le concours et éventuellement organiser

une compétition uniquement pour M. Granby, un autre pour M. Cowansville, un autre pour M. Acton Vale, ainsi de suite», dit-il.

Profitant de l'occasion, M. Brodeur signale que des démonstrations seront présentées à l'occasion du concours, dont une mettant en vedette «l'homme le plus fort au monde», Michel Roy, de St-Jean, aussi connu sous le nom de «Destroyer».

Il semble que les trucs de ce dernier soient fort populaires puisqu'il a participé au dernier «Arnold Classic», à Columbus, Ohio, le championnat de culturisme du réputé Arnold Schwarzenegger.

La médaille d'or loin d'être acquise pour les Tchèques

François Lemenu

RALEIGH, Caroline du Nord
Presse canadienne

Martin Rucinsky espère que la République tchèque remportera la médaille d'or aux Jeux olympiques de 2002 à Salt Lake City. L'ailier gauche du Canadien admet cependant que son pays aura de la difficulté à répéter ses exploits de Nagano.

«Il y aura de grandes équipes à Salt Lake City», a-t-il dit dimanche à son arrivée à Raleigh. «Le Canada, les États-Unis, la Russie, la Suède et la Finlande représentent des puissances au hockey. L'équipe qui l'emportera sera celle qui parviendra à offrir son meilleur hockey juste au moment des Jeux.»

Rucinsky note que le Canada va chercher à composer une équipe rapide possédant beaucoup de caractère.

Hasek toujours dominant

Rucinsky estime que la République tchèque aura une équipe aussi solide qu'il y a quatre ans. Jusqu'ici, le gardien Dominik Hasek, le défenseur Petr Svoboda, et les attaquants Jaromir Jagr, Martin Straka, Patrik Elias, Petr Sykora, Milan Hejduk et Rucinsky ont été retenus par la Fédération tchèque.

«Hasek demeure un grand gardien même s'il a été ennuyé par les blessures ces deux dernières saisons. Mais il demeure un des meilleurs lorsqu'il est en santé, assure-t-il. Hasek peut encore dominer une rencontre. Nous avons toujours confiance en lui même si Roman Cechmanek est également très bon.»

La présence de Hasek dans la sélection tchèque signifie qu'il a l'intention de jouer la saison prochaine. Selon Rucinsky, Hasek jouera dans la Ligue nationale et pas ailleurs.

«Il ne retournera pas en Europe», fait-il valoir.

Elias et Sykora n'étaient pas à Nagano en 1998. D'après Rucinsky, ces deux joueurs seront un atout pour son pays.

Les Tchèques dominent

Depuis quelques années, la République tchèque accumule les victoires sur la scène internationale. Depuis 1998, ce petit pays grand producteur de joueurs de hockey a remporté l'or aux Jeux olympiques, deux championnats du monde, et deux championnats juniors.

«Il y a eu une prise de conscience après notre défaite de 7-1 subie aux mains de l'Allemagne en 1996. Ce fut très gênant. Depuis, nous jouons en équipe. Nous avons aussi un bon système.»

Selon Rucinsky, les formations européennes seront avantagées à Salt Lake City puisque le tournoi de hockey sera disputé sur une patinoire aux dimensions internationales.

«C'est assurément un avantage pour les Européens. J'ai grandi sur ces patinoires, comme l'a été Saku Koivu chez le Canadien.»

Soirée bénéfice pour une athlète granbyenne

GRANBY

Une soirée bénéfice est organisée au profit de Karine Gagné, une Granbyenne de 17 ans qui fait partie de l'équipe féminine midget de balle rapide du Québec.

Mise sur pied en collaboration avec les Loisirs Immaculée-Conception (LICI), la soirée aura lieu le samedi 14 avril à 19h30, à l'Esplanade, coin Albert et Notre-Dame.

Il s'agit d'une soirée dansante avec le groupe Renaissance et le prix d'entrée a été fixé à 5 \$.

Plusieurs prix seront tirés au sort (avec l'achat de billets) au cours de la soirée, dont des billets pour la Coupe Grey, la finale de la Ligue canadienne de football, qui aura lieu l'automne prochain au Stade olympique de Montréal.

Pour des renseignements sur cette soirée, on peut téléphoner au 375-5518.

Dépenses de la saison

Les profits de la soirée aideront Karine Gagné à défrayer une partie des dépenses de sa saison, qu'on estime environ à 3000 \$, incluant l'équipement, les déplacements et les repas.

Karine, qui était entrée sur l'équipe du Québec midget de balle rapide l'automne dernier lors d'un tournoi au New Jersey, s'est entraînée deux à trois fois par semaine avec l'équipe, dans la région montréalaise. Elle s'est aussi entraînée physiquement de façon individuelle.

Karine, qui peut jouer deux autres saisons avec cette équipe midget, débutera sa saison avec un tournoi à Philadelphie du 20 au 22 avril.

Le championnat canadien, du 27 juillet au 5 août, en Saskatchewan, les Jeux du Canada, du 10 au 18 août, à London, Ontario, et un tournoi international à Montréal, du 5 au 8 juillet, sont notamment à son horaire, en plus de quelques autres compétitions et de sa participation à une ligue junior-senior dans la région montréalaise.

Karine Gagné, qui rêve de participer aux Jeux olympiques en balle rapide, évolue aussi au basket avec les Phénix juniors et au badminton pour le Mont Sacré-Coeur.

En bref

L'UQTR remporte la finale universitaire de hockey

KITCHENER, Ontario (PC) - Marc-Étienne Hubert a rompu l'égalité à 1:25 de la deuxième période de prolongation, procurant une victoire de 5-4 aux Patriotes de l'Université du Québec à Trois-Rivières contre les X-Men de l'Université Saint-François Xavier, lors de la finale du hockey universitaire canadien, hier.

Les Patriotes ont enlevé leur premier titre canadien en 10 ans.

Luc Bélanger, le meilleur gardien des rangs universitaires canadiens au cours des quatre dernières années, a contribué à la victoire en repoussant 50 tirs.

«Vous m'avez vu, je pleurais comme un bébé», a déclaré Bélanger, qui déjà joué avec Rimouski de la LHJMQ.

David St-Onge a marqué deux buts; les autres buts des vainqueurs à été enregistrés par Jean-Nicolas Bordeleau et Alexandre Tremblay.

Kurt Walsh avait provoqué l'égalité à 2:10 de la fin de la troisième période.

Guy Loranger, Kevin Malcom et Jimmy Verdure ont complété la marque pour les X-Men.

Tremblay, qui a obtenu au moins un point lors des 31 matches qu'il a disputés, a été élu joueur par excellence du tournoi. Il a marqué six buts et récolté trois mentions d'assistance en trois matches au cours du championnat canadien.

Sampras se fait battre par Andy Roddick, un jeune de 18 ans

KEY BISCAYNE, Floride
Associated Press

L'Américain Andy Roddick a été à la hauteur de sa réputation de relève montante, hier, quand il a battu son compatriote et champion en titre Pete Sampras par 7-6 (2) et 6-3 au troisième tour du championnat de tennis Ericsson.

Il s'agit de la plus importante victoire de la jeune carrière de Roddick, âgé de 18 ans, premier joueur mondial l'an dernier chez les juniors. Il a battu le Chilien Marcelo Rios, champion de 1998, au deuxième tour et il fera face à Andrei Pavel à son prochain match.

«Je suis encore affamé», a dit Roddick qui allait encore à l'école secondaire il n'y a pas un an.

«Je suis prêt à me battre.»

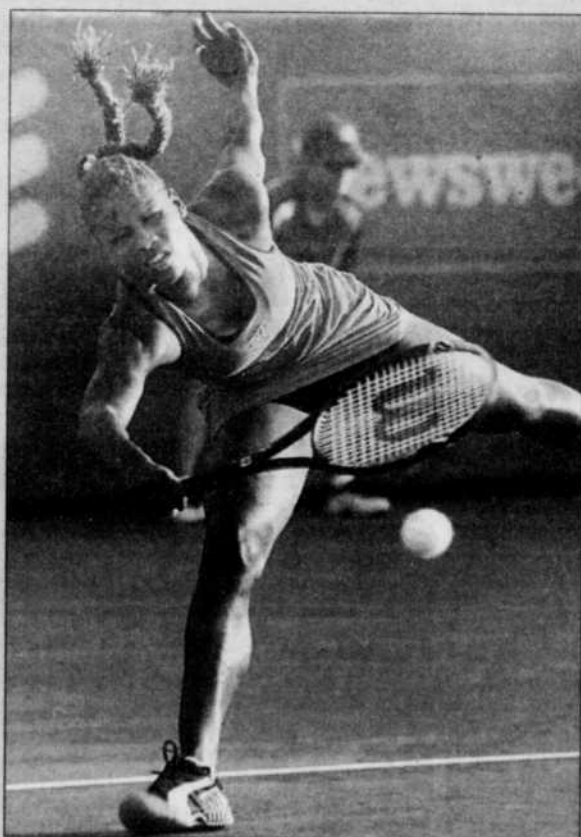
Roddick a dominé avec un service dévastateur, faisant face à un seul point de bris.

«Il frappait tout ce qui bougeait et il avait beaucoup de plaisir», a dit Sampras, 29 ans, quatrième tête de série du tournoi.

«C'est toujours le cas quand vous débutez votre carrière.»

Pas toujours évident de retourner la balle comme il le faut. Serena Williams a eu quelques difficultés, hier, mais l'a tout de même emporté 3-6, 6-3 et 6-2 face à Iroda Tulyaganova au troisième tour du tournoi de Key Biscayne.

photo
Associated Press



«Il était intouchable durant un moment. Il a bien servi et sa deuxième balle avait beaucoup de mordant. Il mérite la victoire. Il a très bien joué et il n'a jamais été

intimidé.»

Dans un autre match, Andre Agassi a battu Taylor Dent, un autre jeune américain âgé de 19 ans, dans ce cas, par 6-4 et 6-2.

HOCKEY

LNH
Vancouver 2 Minnesota 2
Calgary 3 Chicago 1
Boston 3 NY Rangers 2
Saint Louis 1 Dallas 1
NY Islanders 2 Phoenix 2 (3e)
LHSPQ
Acton Vale 3 Joliette 10

BASKET-BALL

NBA
San Antonio 83 Miami 88
Vancouver 92 Toronto 102
Indiana 82 Orlando 84
Chicago 98 Boston 102
Atlanta 98 Milwaukee 105
New Jersey 91 Minnesota 105
LA Lakers 84 Sacramento 72

BASEBALL

Ligue des pamplemousses
Montréal 1 Baltimore 7



4



2

31 LA VOIX DE L'EST — LUNDI 26 MARS 2001

26

La saison du Beaulieu prend fin

JOLIETTE

La saison du Beaulieu d'Acton Vale est terminée.

Face à un adversaire beaucoup plus puissant, le Mission de Joliette, les hommes de Francis Breault ont baissé pavillon, 10-3, hier soir à Joliette, pour ainsi subir l'élimination en cinq parties (4-1) dans la demi-finale de la division Ouest de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

Il faudra maintenant voir ce que les dirigeants du Beaulieu d'Acton Vale décideront pour l'avenir du club. Jusqu'ici, tout indique que le club sera de retour la saison prochaine.

Dans les trois dernières victoires

du Mission, le Beaulieu a été dominé, 30 buts contre cinq.

Ugo Bertrand, Olivier Lefebvre et Philippe Vézina ont inscrit les buts du Beaulieu, qui a lancé 41 fois vers le gardien Alain Morissette contre 53 tirs du Mission.

Denis Paul a obtenu trois buts et trois passes pour les vainqueurs. Michel Mongeau et Pierre Gendron ont touché la cible deux fois chacun. Richard Pion, Jean-François Piché et Éric Morin ont fait bouger les cordages.

Au milieu de la deuxième période, Hugues Laliberté a été chassé du match pour avoir dardé Richard Pion, qui s'est tordu de douleur... avant de revenir au jeu sur la séquence suivante!

À la fin de la même période, Jesse Grenier a quitté le banc pour aller entreprendre un combat avec Patrick Tessier; Grenier devrait être suspendu mais ce n'est pas le Beaulieu qui en profitera.

Défaite de 8-2

Avec trois buts sans riposte en première période et la même chose en troisième, le Mission de Joliette l'a emporté, 8-2, samedi soir à Acton Vale.

Olivier Lefebvre et Philippe Vézina, en période médiane, ont été les seuls à donner la réplique pour le Beaulieu, qui a dominé 40-34 au chapitre des tirs aux buts.

Mario Bélanger a réussi un tour du chapeau pour le Mission, qui a aussi obtenu une paire de buts de

Jean-François Piché. Denis Aspirot, Éric Bellerose et Frédéric Dufour ont marqué les autres filets.

«La meilleure équipe a gagné dans les parties trois et quatre de la série, note l'entraîneur du Beaulieu, Francis Breault. C'est certain que le moral est bas et que c'est difficile mais il faut aussi être réaliste: ça fait longtemps qu'on pousse nos joueurs. On essaie de tenir Joliette mais le Mission est facile à échapper».

Manque d'opportunisme

Breault a indiqué que ses hommes ont manqué d'opportunisme en début de match alors que chacune de leurs erreurs résultaient en un but des visiteurs.

«Je ne peux pas trouver un de mes joueurs qui joue bien depuis deux

parties, ajoute Breault. On ne provoque rien offensivement et on joue mal défensivement. J'ai déjà battu Joliette, mais avec un club plus expérimenté. J'essaie encore de trouver la combinaison gagnante».

Suite au match de mercredi dernier à Joliette, le défenseur Joey Letendre a été suspendu un match pour avoir trop insisté avec les partisans du Mission. Le Beaulieu en a toutefois appelé de cette suspension afin de permettre à Letendre de jouer samedi et hier soir.

Le Mission de Joliette a simplement reçu un avertissement pour un manque de sécurité. On sait que les joueurs du Beaulieu ont reçu plusieurs oeufs; d'ailleurs, les partisans valais ont répliqué, samedi.

Une rencontre culturelle couronnée de succès

GRANBY

La 17e édition de la Rencontre culture de hockey atome de Granby a de nouveau été un franc succès cette année. Les 30 parties que les 20 équipes impliquées ont disputées samedi et hier, à l'aréna Léonard-Grondin de Granby, se sont déroulés sans pépin.



Gaétan Roy

«Les jeunes ont semblé très satisfaits, souligne Guy D'Arcy, qui en était à sa première expérience comme président de l'événement. Tout a bien fonctionné. Personnellement, j'ai bien aimé l'expérience. Il faut dire que la machine est bien rodée. La trentaine de bénévoles qui sont impliqués fonctionnent de manière impressionnante».

Cachet spécial

Fondé par Normand Dalpé - qui est toujours impliqué - il y a 17 ans, la Rencontre culturelle se déroule sensiblement toujours de la même manière. Les 20 équipes sont divisées en groupe de quatre clubs et tout le monde dispute trois parties, dont au moins une sur la grande patinoire.

«La Rencontre culturelle possède un cachet bien spécial, c'est très agréable. Il n'y a pas de compétition forte. La majorité des équipes

en sont à leur dernière activité de l'année et plusieurs prix de participation (passes pour le zoo et Amazoo, école de hockey Stéphane Monfette, billets de saison du Blitz) sont tirés au hasard», laisse entendre M. D'Arcy, qui a été impliqué pendant huit ans au tournoi bantam de Granby et qui entend demeurer au moins une autre année à la barre de la Rencontre culturelle.

Celle-ci est mise sur pied afin d'amasser des fonds pour le hockey mineur des Loisirs de Granby, qui récolteront autour de 3000 \$ encore cette année.

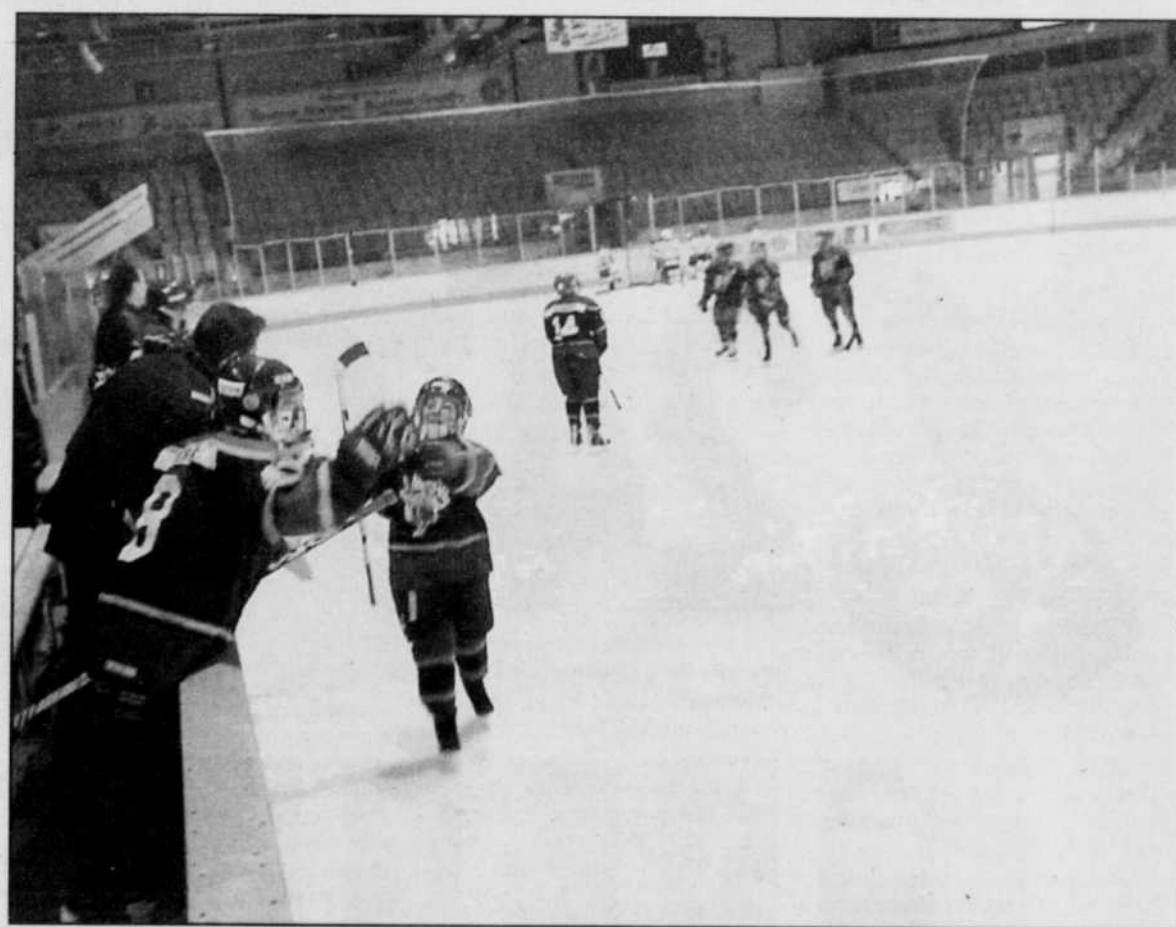
Trois mille dollars amassés pour le hockey mineur de Granby

Signalons qu'à la fin de l'événement, on récompense le bénévole du tournoi. Cette année, c'est Daniel Deslandes qui a été honoré.

Les résultats

En classe A (division des bénévoles), les Cobras de Granby ont remporté l'or et le Métro de Bromont a enlevé l'argent.

En classe B (division des directeurs), ce sont aussi les Cobras de Granby qui ont récolté l'or. Dans la division M. Hockey mineur, les Aigles de Granby ont touché l'or, l'argent allant aux Vautours de



C'est toujours plaisant de célébrer après avoir marqué un but, comme le faisait une équipe de Granby, hier, à la Rencontre culturelle atome de Granby.

photo Janick Marois

Granby.

En classe C (division des Loisirs), les Flames de Bedford ont gagné l'or et les Vautours de Granby ont récolté l'argent. Dans la division des présidents, l'or est allé aux Dynamiques de Cowansville et les Tigres de Granby ont remporté l'argent.

Les Aigles de Granby (A), le Beauséjour d'Acton Vale (B) et les Panthères de Granby (C) ont été parmi les équipes les plus disciplinées de la Rencontre culturelle.

Au petit écran

Lundi 26 mars
HOCKEY
Ligue nationale
Montréal c. Caroline (19h, RDS)

26

26

La super VENTE DE GARAGE

se poursuit jusqu'au

VENDREDI 30 MARS

chez
Charland

Le No 1

CAVALIER



CAVALIER
COUPÉ



La route. Sans le doute.

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM SUR GROUPE PROPULSEUR

LOCATION 48 MOIS

**24777\$
PAR MOIS**

**TAUX
1,9%**

Taxe en sus, location 20 000 km par année sur approbation du crédit GMAC

OPTIONS :

- Transmission 5 vitesses manuelle
- Moteur 2,2 litres
- Contrôle à distance des portières
- Système antivol « Thief System »



Jean-Guy Paré
Directeur des ventes



Martin Gagné
Directeur des véhicules d'occasion



Robert Gendron
Représentant



Michel D. Soucisse
Représentant



Larry Crook
Représentant



Julie Robidoux
Représentante



Daniel Beaudin
Représentant



Maryse Savage
Représentante



Sylvie Goulet
Représentante

Un seul numéro **372-4242**

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

